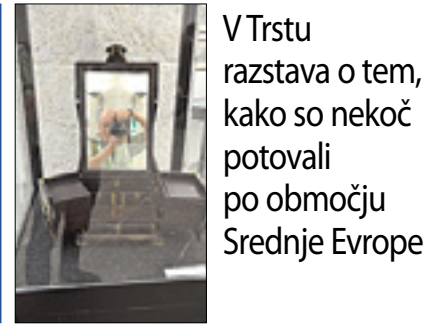


**Festivalkras 2011**  
Torek, 16. avgust ob 20.30  
**Komedija »XXL Bejbe«**  
SEŽANA / Kosovelov dom - amfiteater  
[www.festivalkras.si](http://www.festivalkras.si)

Goriška gostilna Primožič  
praznuje štirideset let  


V Trstu  
razstava o tem,  
kako so nekoč  
potovali  
po območju  
Srednje Evrope  


**Festivalkras 2011**  
Torek, 16. avgust ob 20.30  
**Komedija »XXL Bejbe«**  
SEŽANA / Kosovelov dom - amfiteater  
[www.festivalkras.si](http://www.festivalkras.si)

# Primorski dnevnik

NEDELJA, 14. AVGUSTA 2011

št. 193 (20.208) leto LXVII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužnji Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



## Pokrajina Trst-Gorica in »nova« Benečija

SANDOR TENCE

Če bo naša deželna uprava osvojila ukrepe rimske vlade, bo to korenito spremenilo politično-upravni zemljevid Furlanije-Juljske krajine. Izginili bo sta pokrajinski upravi Trsta in Gorice ter vse občine, ki imajo manj kot tisoč prebivalcev. Na Goriškem bi se morali občini odpovedati Števerjanci, na Tržaškem bi svojo dolgo zgodovino končala občina Repentabor, v Beneški Sloveniji pa bi čez noč izginilo več manjših občin, kjer v glavnem živijo Slovenci. To je sicer za sedaj le hipoteza brez stvarne osnove, v naslednjih tednih in mesecih pa se bo problem najbrž pojavil v nekoliko resnejših in konkretnjših obrisih.

Združitev tržaške in goriške pokrajine v eno samo pokrajinsko enoto je nerealna, saj bi ta poteza povzročila le težave in probleme, rešila pa bi malo ali nič. Zelo megleni so tudi učinki ukinitve majhnih občin, ki že danes tesno sodelujejo med sabo, združujejo servise in službe in zmanjšujejo stroške, ne da bi jim to ukazal minister Tremonti.

Ne spomnimo se, da bi minister kdaj dvignil glas ob nastajanju številnih novih pokrajin, ki jih je v severni Italiji »sponzorirala« predvsem Severna liga. Če do reforme naj pride, naj se potem kratkoročno ukinejo (in to takoj) vse pokrajine, njihove pristojnosti naj prevzamejo občine in dežele.

Ponavljamo, zamisel o združevanju pokrajin, če bo sploh kdaj prodrla, ne vodi nikamor. Pomeni le pesek v oči državljanov.

VARČEVANJE - Če bo Dežela FJK sprejela vladne ukrepe

# Tržaška in goriška pokrajina tvegata postopno ukinitvev

*Pod vprašajem tudi usodi občin Števerjan in Repentabor*

ITALIJA - Vladni varčevalni dekret kmalu v parlamentu

## Tremonti še vedno prepričan, da je bila kriza nenapovedana



RIM - Berlusconijska vlada je že poslala v parlament finančno-varčevalni odlok, ki ga bo senat začel obravnavati v ponedeljek, 22. avgusta, nakar bo ukrep ocenila poslanska zbornica. V desni sredini upajo in računajo, da bo dekret odoben

sredi septembra, kar bo odvisno tudi od zadržanja levsredinske opozicije.

Finančni minister Giulio Tremonti (na sliki skupaj s Silviom Berlusconiem) je včeraj dejal, da je kriza prišla nenapovedano. Čudno

stališče, saj so vsi mednarodni pokazatelji že nekaj časa za Italijo napovedovali črne scenarije. Predsednik vlade je priznal trenja v vladni koaliciji, prepričan pa je, da bo sedanja vlada ostala na oblasti do leta 2013.

Na 10. strani

TRST - Tržaška in goriška pokrajinska uprava tvegata ukinitvev oziroma združitvev. To v primeru, da bo Dežela Furlanija-Juljska krajina osvojila varčevalni odlok Berlusconijske vlade, ki določa ukinitvev pokrajin pod 300 tisoč prebivalci.

Ukinitvev grozi tudi majhnim občinam, ki ne dosežejo tisoč prebivalcev. Na Tržaškem je to občina Repentabor, v goriški pokrajini tudi Števerjan. Prava »revolucija« pa se v zvezi z občinami napoveduje v Beneški Sloveniji.

Na 3. in 16. strani

**Zaradi velikega šmarna,  
ki je praznični dan za tiskane  
medije, bo prihodnja  
številka našega dnevnika  
izšla v sredo, 17. avgusta.**

**Ljubezenske izpovedi  
kraškega para**

Na 4. strani

**Pri Benetkah izsledili  
ukradena plovila**

Na 5. strani

**Pokrajina Trst: načrt  
za priseljence 2011**

Na 5. strani

**Center Gradina  
predmet evroprojekta**

Na 16. strani

**Bačinović: »Zamparini  
je kar zahteven«**

Na 22. strani

GRADBENO PODJETJE IN  
GRADBENE OBNOVE  
**FRANDOLI GROUP S.r.l.**  
**OBNOVE MONTAŽNE HIŠE**  
**GRADNJA BAZENI**  
Nabrežina Kamnolomi, 23/H - 34011 - Devin Nabrežina (TS)  
tel/fax 040 200083 - mob. 335 284754  
[www.frandoligroup.it](http://www.frandoligroup.it) - [info@frandoligroup.it](mailto:info@frandoligroup.it)

  
**Geom. Giuliano Biondini**  
Corso del Popolo, 54  
34074 TRŽIČ (GO)  
tel. & fax 0481 46 336  
mob. 3495939706  
[trieste@haus.rubner.com](mailto:trieste@haus.rubner.com)  
[www.haus.rubner.com](http://www.haus.rubner.com)

**rolich**  
KERAMIKA KOPALNIŠKA OPREMA  
[WWW.ROLICH.EU](http://WWW.ROLICH.EU)

**Železnina Terčon**  
  
  
**plissé**  
**NABREŽINA 124**  
tel. 040 200122  
[www.zelezninatercon.it](http://www.zelezninatercon.it)  
[info@zelezninatercon.com](mailto:info@zelezninatercon.com)



ŠOLSTVO - Od 22. do 26. avgusta

# Poletni seminar za šolnike bo tokrat potekal v Portorožu

Tradicionalni jesenski seminar bo od 2. do 7. septembra na Tržaškem in Goriškem

TRST, GORICA, ŠPETER - Obdobje poznega poletja neposredno pred začetkom novega šolskega leta je tradicionalno namenjeno izpopolnjevalnim seminarjem, na katere slovenske šolnike v Italiji vabi Ministrstvo za šolstvo in šport Republike Slovenije, medtem ko program pripravijo na Zavodu Republike Slovenije za šolstvo. Tradicionalna za to obdobje sta poletni in jesenski seminar: prvi, ki se ga lahko udeleži le omejeno število šolnikov, poteka vsako leto v eni izmed slovenskih regij, drugi pa je namenjen vsem šolnikom (približno 450), ki bodo letos lahko prisluhnili res izjemnemu uvodnemu predavatelju - slovenskemu ministru za šolstvo in šport Igorju Lukšiču.

Poletni seminar bo tokrat potekal v slovenski Istri, točneje v Portorožu od 22. do 26. avgusta v sodelovanju z Območno enoto ZRSŠ Koper. Program poletnega seminarja se, kot piše na spletni strani ZRSŠ, prilagaja specifikam izbranega področja, obenem pa udeležencem ponuja tri strokovne sklope: pozornost do jezikovnih in literarnih vprašanj, osvetlitev izbrane regije s kulturnega in naravnega zornega kota ter posredovanje strokovnih dognanj in primerov dobre šolske prakse.

Tako bodo v portoroškem kongresnem centru šolniki lahko sledili predavanjem o posodobljenem pouku slovenščine kot prvega oz. drugega jezika (v šolah z italijanskim učnim jezikom), posodabljanju pouka italijanščine oz. italijanščini v šolah z italijanskim učnim jezikom, dalje o spremembah ob uvajanju fleksibilnega predmetnika, reševanju problemov ter vzgoji in izobraževanju otrok s posebnimi potrebami. Udeleženci bodo tudi obiskali nekatere krajevne vzgojno-izobraževalne strukture (portoroško podružnico piranskega vrta Mornarček, Center za korekcijo sluha in govora Portorož, italijansko osnovno šolo Vincenzo e Diego De Castro in Gimnazijo Piran), spoznavala pa bodo tudi slovensko Istro in njeno kulturo tako preko celodnevne ekskurzije kot predavanja

o istrski slovenski književnosti.

46. jesenski seminar za vzgojitelje, učitelje in profesorje šol s slovenskim učnim jezikom v Italiji pa bo potekal od 2. do 7. septembra na Tržaškem in Goriškem, ko bo približno 450 udeležencem na razpolago trinajst ciljnih skupin, v katerih bodo univerzitetni profesorji, priznani strokovnjaki, pedagoški svetovalci ZRSŠ in učitelji praktiki iz slovenskega šolskega prostora posredovali strokovna dognanja in primere dobre šolske prakse. Odprte seminarja bo letos v Trstu 2. septembra s kulturnim programom, pozdravnimi govori in sprejemom Ministrstva za šolstvo in šport Republike

Slovenije: kot že rečeno, bo letos tradicionalno uvodno predavanje zaupano samemu ministru Igorju Lukšiču, ki bo govoril na temo Osamosvajanje Slovenije.

Seminar bo stopil v živo 5. septembra, ko se bodo v dvorani Zadržne kraške banke, na Osnovni šoli Franceta Bevka ter na Nižji srednji šoli Srečka Kosovela na Opčinah zbrali vzgojitelji, učitelji ter profesorji slovenščine na nižjih in višjih srednjih šolah s Tržaškega, ki bodo sledili predavanjem o praznikih in praznovanjih, motivaciji za branje z najboljšimi mladinskimi knjigami, disleksiji, naravoslovju na razredni stopnji, sodeloval-

nem učenju s pomočjo interaktivne table, zunanjem preverjanju ter slovenščini na splošni in poklicni maturi. Nekatera od omenjenih predavanj bodo na sporedu tudi dan pozneje, 6. septembra, za vzgojitelje in učitelje, zbrane v prostorih OŠ Otona Župančiča v Gorici, medtem ko se bodo profesorji različnih predmetnih področij zbrali v prostorih Višješolskega centra v Gorici, da bi sledili predavanjem o spodbujanju razvoja kritičnega mišljenja ter o informacijsko-komunikacijski tehnologiji. Omenjeni predavanji bodo ponovili 7. septembra v Narodnem domu v Trstu, vsa predavanja pa bodo letos potekala le v dopoldanskih urah.

OKOLJEVARSTVENIKI - Ugotovitve jadrnice Goletta Verde

## Onesnaženi izlivni rek

Pet kritičnih točk vzdolž deželne obale - Izsledki so podobni lanskim, kar pomeni, da se problemov ni rešilo

GRADEŽ - Okoljevarstveniki zveze Legambiente so tudi letos z jadrnico Goletta Verde objadrali obale v deželi in naposled včeraj v Gradežu podali sliko o zdravstvenem stanju morskih voda.

Analizirali so vzorce iz več krajev, od Milj do Lignana, voda pa ni bila povsod v skladu z zakonskimi predpisi: zasledili so namreč kar pet kritičnih točk. Zaskrbljujoče je predvsem stanje ob izlivih rek, potokov in odtočnih kanalov, ki ne razpolagajo s primernimi očiščevalnimi sistemi. V vodi so zasledili mnogo organskih ostankov iz gospodinjstev in fekalije, ki jih vsakodnevno spuščamo v kanalizacijo in torej v reke, jezera in morja. Lani so okoljevarstveniki na deželnih obalah zabeležili kar 306 prekrškov, kar pomeni, da so na vsakem kvadratnem kilometru obale naleteli na tri prekrške, kar je veliko več kot v državnem povprečju.

Najhuješe je stanje ob izlivu reke Soče pri kraju Casoni v gradeški občini, kjer so analize pokazale, da je voda



hudo onesnažena. Ravno tako kritično je tudi stanje nekaterih izlivov v videdmski pokrajini, in sicer pri izlivu reke Stella-Sterpo del Moro pri kraju Preccenico in reke Aussa-Corno pri kraju San Giorgio Di Nogaro. Onesnažena pa je voda tudi na Tržaškem, in sicer v Devinu oziroma pri Ribiškem naselju in v

Miljah pri odtočnih kanalih.

Izsledki analiz mobilnega laboratorija Goletta Verde žal ne predstavljajo nobene novosti, je včeraj ocenil član deželne zveze Legambiente Michele Tonzar. Pravzaprav gre za rezultate, ki se ne razlikujejo od lanskih, kar pomeni, da se problemov še vedno ni rešilo.

Najhuje je pri Starodu

TRST, KOPER - Soboto pred velikim šmarnom je po pričakovanih zaznamoval gost promet, hujših težav pa naposled ni bilo. Italijanski počitnikarji, ki so v petek in soboto krenili na avtocesto A4, so bili v veliki meri namenjeni v Istro in Dalmacijo ali pa v italijanske letovišarske kraje Jesolo, Bibione in Lignano. Že v petek zvečer je bila omejena avtocesta zelo obremenjena, pretok vozil je bil po podatkih podjetja Autovie venete vse do jutra gost in stabilen. Avtocestna počivališča so bila včeraj prepolna, največ težav je bilo pri Devinu, kjer je prostora malo. Velik del turistov kupuje slovenske vinjete ravno v Devinu, ker malokdo ve, da so v prodaji na vseh počivališčih od Mester dalje. Prometna policija je morala omejiti dostop do devinskega počivališča, saj so se pri izvozu ustvarjale nevarne kolone. Občasno so na cestninski postaji pri Moščenicah nastajale kolone, pretok vozil pa je letos zaradi odprtja dveh dodatnih prehodov hitrejši. Vsako uro pelje skozi postajo 300 vozil več kot lani.

Na slovenskih cestah je bil promet včeraj zelo gost, predvsem na Gorenjskem in Primorskem. Zastoji so se od jutra do poznega popoldneva pojavljali na cesti med Kozino in mejnim prehodom Starod, na območju Kopra ter na primorski avtocesti med predorom Dekani in Koprom, pa še naprej proti Izoli in Portorožu ter mimo Šmarji proti mejnemu prehodu Dragonja. Gneča je bila tudi med Ilirsko Bistrico in mejnim prehodom Jelšane. Na mejnem prehodu Starod je čakalna doba znašala od 150 do 210 minut, na Dragonji pa pri izstopu iz Slovenije od 30 do 90 minut. Do 26. avgusta bo na Istrski cesti med Koprom in Izolo oviran promet zaradi preplastitve priključka, v času prometnih konic bodo možni zastoji.

Avseniki drevi na Trbižu

TRBIŽ - V četrtek se je na Trbižu začel tradicionalni praznik treh dežel Alpe, praznik dežel s tromje - Furlanije, Koroške in Slovenije. Stojnice s tipičnimi proizvodi in hrano so se pojavile na Ulici Roma, lastniki trgovin so se odločili za podaljšani delovni čas, na trbiškem trgu pa so zaživeli koncerti. Odlična je tudi kulinarčna ponudba, ki sega od furlanskega frika do odojke, čevapčičev, kranjskih klobas in slasnih slaščic; ravno tako kakovostna pa je ponudba pijače - izvrstnih vin in okusnega piva. Sinoči so ob 21. uri nastopili tržaški glasbeniki Bandomati, drevi pa bodo na oder stopili znameniti Avseniki. Praznik se bo zaključil jutri.

SALZBURG - Mednarodni festival

## Muti in njegov poslovilni Macbeth

Slavni dirigent v Salzburgu ne bo več sodeloval pri oblikovanju opernih predstav - Dobra uprizoritev v potrdilo skladnega dela z režiserjem Petrom Steinom

SALZBURG - Riccardo Muti je izjavil, da bo z letošnjo izvedbo Verdijeve opere Macbeth zadnjič stopil pred pult salzburškega festivala. Po štiridesetletnem sodelovanju in ob svojem sedemdesetem rojstnem dnevu naj bi se italijanski dirigent odpovedal opernim uprizoritvam, a je poskrbel za poslovilni nastop, ki je vreden njegovega umetniškega formata. Kombinacija z režijo Petra Steina je posebno priložnost ovrednotila z združitvijo dveh močnih temperamentov, ki sta po rezultatu sodeč sodelovala v spoštljivem soglasju.

Nenavada dolga, velik oder s skalnatim ozadjem Jahalne šole (Felsenreitschule) je zelo sugestivni prizorišče, ki pa bistveno pogojuje scensko in režijsko domišljijo. Stein je izkoristil posebno obliko dvorane in ozadja z dodatno širitvijo odrskega in akustičnega prostora, da bi se občinstvo dejansko počutilo del dogajanja. Velik, prazen prostor na odru pa je za njegovo poetiko predstavljal idealno pokrajino, ki ne potrebuje scenskih dodatkov, saj jo napolnjuje in metamorfično oblikuje premikajoča se zborovska masa. Birnamski gozd je namreč po prerokbi koralkal proti Macbethu skozi celo predstav, saj so pod njegovimi vejami peli in se koreografsko gibali zborovski pevci in predvsem pevke, protagoniste čarovniških prizorov, medtem ko so trije moški v belem ustvarjali pantomimo. Režijski koncept Steina je zahteval predvsem od zborovskih pevcev veliko napora. Zgodba o slepem zasledovanju oblasti, ki se zaključuje z norostjo, bedo, obupom in smrtjo, se je razvijala pripovedno, brez posebnih simboličnih nadgrajevanj, z ne-tehnološkimi efekti, skoraj v protislovju z zgodbo, ki spodbuja domišljijo z izrazito prisotnostjo magičnih elementov.



Banquovo prikazen na pojedini je upodablja sam pevec v krvavi halji z vijoličastim fluo-odsevom, v viziji prevoda bodočih angleških kraljev, Banquovih potomcev, nastopajo lutke, kostumi so srednjeveško tradicionalni, njihove barve predvidljive: med umorom sta halji para beli, da bi krvavi madeži prišli do izraza, v naslednjem dejanju pa rdeči kot znamenje krivde.

Macbeth je nočna zgodba, kar je dalo režiserju priložnost izrazitega poudarjanja sugestije luči in senc, z izpostavljanjem nekaterih likov, z odsevi listov v temnem gozdu, s pomenljivim podvajanjem, poudarjanjem, podaljšanjem figur.

Nevsiljivo tradicionalna režija se je precej ujemala z zrelo uravnovešenostjo dirigentovega pogleda, ki je izhajal predvsem iz razmišljanja o ponotranjeni naravi libreta in predvsem partiture. V Macbethu se »aktivno« dejanje kraljevega umora izvrši zelo hitro, večji del opere pa je psihodrama o očitjanju vesti, zato je Mutijeva taktika z izbiro tempa vodila orkester in izvajalce v skrivnostne, ekspresivne pokrajine duše. Dunajski filharmoniki so se odzvali z izjemno mehkim zvokom in zbrani simbiozi z dirigentom. Zelo prepričljivo se je odrezal tudi zbor Dunajske državne opere, ki je tokrat imel nadpovprečno zahtevno odgo-

vornost in je ponovno dokazal svojo profesionalnost tudi v efektnem, neposrednem stiku z občinstvom, ko je v dvorani intenzivno zazvenel sklepni zbor Patria oppressa. Mutijevo vodenje je bila prava učna ura o obvladanju večstranskih značilnosti razgibane in zelo artikulirane operne izvedbe in o tesnem odnosu s solisti.

Vrhunska pevska zasedba se je odlikovala s homogenim izborom zelo primernih glasov. Macbeth je bil srbski basbaritonist Željko Lučić, trenutno verjetno najboljši interpret te vloge v svetovnem merilu, ki se je na osnovi zelo solidne izkušnje izkazal tudi kot odličan, ekspresiven igralec. Teatralne poze pa so na začetku zaznamovale nastop sopranistke Tatiane Serjan (Lady Macbeth), ki je v razvoju lika do ključnega prizora norosti pokazala sposobnost prepričljivega interpretacijskega in pevskega oblikovanja dramatičnega razpleta. Škoda le, da je vokalni lesk spremljala nerazumljiva izgovorjava italijanskega besedila. Kot zanimivost bi lahko dodali, da je pevka večkrat nastopila v tržaškem gledališču Verdi, nazadnje v operi Trovatore. Toplina izraza je obarvala lik Banqua v izvedbi Dmitrija Belosselskega, iz Italije pa je Muti pripeljal vrsto perspektivnih opernih pevcev, med katerimi je izstopal že svetovno uveljavljen, zagnani tenorist Giuseppe Filianoti v vlogi Macduffa. Lep vtis uravnovešenega ekipnega dela je ubrano povezal orkester, ki ima v tej operi več samostojnih, instrumentalnih točk, med katerimi Stein ni dramatisiral plesa v tretjem dejanju, da bi občinstvo lahko še globlje dojelo mojstrskost teh glasbenikov in Riccarda Mutija, ki je tako sklenil vrsto izjemnih opernih doživetij svoje bogate salzburške zgodbe.

Rossana Paliaga



DEŽELA - Morebitni krajevni učinki vladnega varčevalnega odloka

# Trst in Gorica v skupni pokrajini Repentabor »premajhna« občina

V Beneški Sloveniji bi izginile občine Srednje, Dreka, Grmek, Tipana, Bardo in Sovodnja



Levo pred kratkim izvoljena nova tržaška pokrajinska uprava, desno župan in podžupan Repentabra Marko Pisani in Kazimir Cibi

KROMA



TRST - Če bo Dežela Furlanija-Juljska krajina osvojila paket varčevalnih ukrepov Berlusconijske vlade, bodo ukinili Pokrajini Trst in Gorica, ki imata manj kot tristo tisoč prebivalcev.

Iz sedanjih pokrajinskih uprav naj bi nastala nova pokrajinska enota Trst-Gorica, ki bi se pridružila Pokrajinama Videm in Pordenon. Po novem bi torej naša dežela imela le tri pokrajine.

Furlanija-Juljska krajina kot dežela s posebnim statutom uživa popolno avtonomijo tudi na področju lokalne uprave. Država ji na tem področju torej ne more ničesar vsiliti. To

seveda dobro ve predsednik deželne odbora Renzo Tondo, ki je še kar previdno ocenil možnost združitve goriške in tržaške pokrajinske uprave, ni pa je izključil. Zadnja beseda o tem pripada vsekakor deželnemu svetu.

Predsednik goriške Pokrajine Enrico Gherghetta (**o tem obširno poročamo na 16. strani**) odločno nasprotuje možnosti ukinitve tamkajšnje Pokrajine. Varčevalni odlok Berlusconijske vlade namiguje tudi na možnost ukinitve občin, ki imajo manj kot tisoč prebivalcev. Na Goriškem bi spriču teh meril ukinili Občino Števerjan (**tudi o tem pišemo na 16. strani**), na Tržaškem pa Občino Repentabor. Tamkajšnji župan Marko Pisani je že v preteklosti ob podobnih načrtih morebitno ukinitve kraške občine označil kot pravi nesmisel, tudi zato, ker njegova uprava že dolgo let uspešno sodeluje s sosednjo Občino Zgonik ter z ostalimi občinami v tržaški pokrajini.

## Tondo: župani so nujno potrebni

Predsednik deželne vlade je prepričan, da predstavlja Tremontijev finančni odlok veliko priložnost tudi za reformo lokalnih uprav v Furlaniji-Juljski krajini. Predsednik Dežele vsekakor ne podpira ukinitve majhnih občin, temveč njihovo sodelovanje na področju javnih storitev, zdravstva,

šolstva in drugih servisov. »Županstva in župani morajo nujno še naprej ostati na teritoriju,« podčrtuje Tondo, ki dodaja, da mnogi župani dobijo mesečno 600 evrov bruto honorarja, občinski skupnosti pa so na razpolago 24 ur na 24.

»Tondo naj ne pozabi, da je FJK avtonomna Dežela, ki ni dolžna sprejeti vseh ukrepov rimske vlade,« pravi Gianfranco Moretton, vodja Demokratske stranke v deželni skupščini. Od tod njegov poziv desni sredini, naj v pogajanjih z Rimom zaščiti interese deželne skupnosti.

## »Revolucija« v Benečiji

Samo v Nadiških dolinah bi v skladu z rimskimi ukrepi čez noč ukinili občinske uprave v Srednjem, Dreki, Grmeku in Savodnji, iz upravnega zemljevida pa bi izginili tudi upravi Tipane in Barda. Manjše beneške uprave že sodelujejo med seboj, združitve občin pa ni bila nikoli konkretno na dnevnem redu. Morda z izjemo Grmeka in Dreke, ki po številu prebivalcev sodita med najmanjše občine v FJK.

Predsednik videmske Pokrajine Pietro Fontanini (Severna liga) soglašja z ukinitvijo oziroma z združitvijo pokrajin z manj kot 300 tisoč prebivalci. Mednje vsekakor ne sodi Pokrajina Videm, ki bi torej ostala. Pač pa se zastopnik Severne lige strinja z ukinitvijo občin, ki imajo manj kot tisoč petsto prebivalcev.

PRIMORSKE KNJIŽNICE - Od 9. junija

## Primorci (pridno) beremo Na seznamu je 62 literanih del



TRST - Primorske knjižnice organizirajo že peto leto zapored projekt Primorci beremo, s katerim spodbujajo bralno kulturo med Slovenci. V projektu lahko sodelujejo člani knjižnic, starejši od petnajst let. Projekt se je pričel 9. junija, zaključil pa se bo 20. novembra 2011. Sodelujete tako, da si izposodite katerokoli knjigo iz seznama Primorci beremo, ki je na voljo v sodelujočih knjižnicah, in sicer v knjižnici Cirila Kosmača v Tolminu, v Kosovelovi knjižnici v Sežani, v Narodni in študijski knjižnici v Trstu in v Slovenski knjižnici Damirja Feigla v Gorici, v Mestni knjižnici Izola, v Mestni knjižnici Piran, v Mestni knjižnici in čitalnici Izola, v Lavričevi knjižnici Ajdovščina, v goriški knjižnici Franceta Bevka v Novi Gorici, v osrednji knjižnici Srečka Vilharja Koper, v knjižnici Makse Samsa v Ilirski Bistrici ter v potujoči knjižnici. Ob izposoji vam bo podeljeno bralno znamenje, na katerega boste vpisali svoje misli in ocenili prebrano knjigo. Ob vrnitvi knjige vrnete tudi izpolnjeno znamenje. Bralci, ki bodo do 20. novembra prebrali pet proznih del in eno pesniško zbirko bodo na zaključni prireditvi prejeli priznanje Primorci beremo in knjižno nagrado. Knjig je na seznamu 62, med katerimi je 50 proznih del in 12 pesniških zbirk slovenskih pesni-

kov in pisateljev. Kot so povedale knjižničarke Narodne in študijske knjižnice v Trstu, v projektu sodelujejo predvsem starejši ljudje, nekaj je tudi dijakov, študentov in zaposlenih. Že na začetku pobude je dvajset oseb prebralo vsaj eno knjigo, nekateri pa so prebrali že vseh šest knjig. Seznama najbolj branih knjig ni mogoče sestaviti, ker si ljudje izposojajo knjige glede na razpoložljivost izvodov. Vsekakor si ljudje najraje izposojajo dela lokalnih avtorjev. Med zamejskimi avtorji so na razpolago dela Vladimirja Bartola, Dušana Jelinčiča, Alojza Rebule, Eveline Umek, Miroslava Košute, Bojana Pavletiča. Na spletni strani [www.tol.sik.si/primorci/beremo/](http://www.tol.sik.si/primorci/beremo/), kjer je tudi na razpolago seznam knjig, lahko podate tudi svoje mnenje in oceno knjig. Z najvišjo oceno in največjim številom glasov je nagrajena knjiga December moon Barbare Raue. Knjige si je v Narodni in študijski knjižnici v Trstu in v knjižnici Damirja Feigla v Gorici mogoče izposoditi od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure po tekočem urniku, ki bo v Trstu veljal do 2. septembra, v Gorici pa do 29. avgusta. Za izposojanje knjig v NŠK bodo morali študenti in upokojeanci odšteti 5 evrov, 10 evrov bodo odšteli ostali, brezposelnim in mladoletnim pa je na voljo brezplačno izposojanje. (mak)

## Moja knjiga poletja



vne knjige, ki so vezane na njen poklic. »Rada pa imam tudi romane in kriminalke,« je priznala Martina, ki je lani nastopila s pesmijo Le en dan na evropskem pevskem tekmovanju EMA-Eurovision song contest.

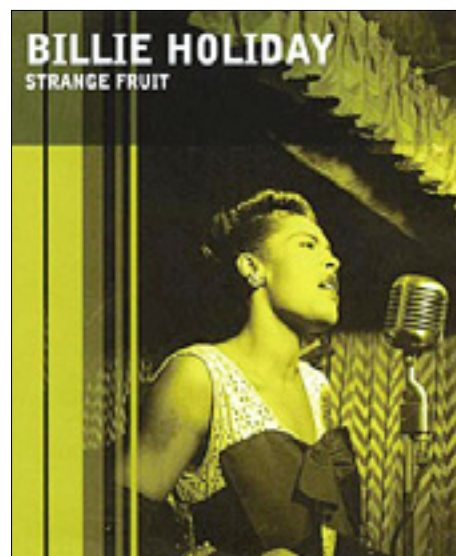
Učiteljica modernega in jazz petja na glasbeni šoli 55 v Trstu in glasbeni šoli Roland v Vidmu bere rada v popoldanskih urah, »ampak to v glavnem v poletnih mesecih, ko sem nekoliko bolj prosta. Drugače imam knjigo vedno na nočni omarici in berem preden zaspiam«.

Naša tokratna sogovornica bere običajno v italijanskem in slovenskem jeziku,

Pevka Martina Feri pravi, da ima žal premalo prostega časa za branje knjig. »Preberem jih približno od pet do deset na leto«. Ko ji vselej preostane nekaj časa,

včasih pa tudi v angleščini. Nima preferenc glede avtorjev, saj pravi, da jo pri knjigi najbolj pritegne tema ali zgodba.

Katero knjigo pa svetuje pevka balcemu Primorskega dnevnika? »Sve-



tujem biografiji jazz pevke Billie Holiday La signora canta il blues in Strange fruit, ampak tudi La vita e i tempi di Janis Joplin ... in verjetno še mnogih drugih. Predlagam pa jih iz preprostega razloga, da bi tudi preko branja knjig privabila bralce Primorskega dnevnika v neskončni svet glasbe«. (and)



KRAŠKA OH CET 2011 - Predstavlja se letošnji kraški par

# Ljubezenske izpovedi zaročencev Martine in Aleša

»Verjameva v pravo ljubezen, tisto brez laži in prevar« - Želja po poroki, kakršna je bila nekoč

Na Kraški ohceti se bosta konec meseca vzela Martina Sossi in Aleš Gregori, 25-letna bančna uradnica iz Pulj pri Domju in 28-letni strojni operater v dolinski tovarni Wartsila, doma iz Bazovice. »Letos sva se odločila za ta pomemben življenjski korak, saj verjameva v pravo ljubezen, tisto brez laži in prevar, kjer vladata iskrenost in medsebojno razumevanje,« sta mladoporočenca zapisala v svojem življenjepisu. Pa nas je prevzela radovednost in želja, da bi kaj več izvedeli, kako in kdaj se je ta njuna velika ljubezen rodila.

**Kdaj in kje sta se prvič srečala?**

Aleš: Z Martino sva se prvič srečala na tekmi Zarje/Gaje na Padričah. Bilo je pred osmimi leti in pol.

Martina: Bila je nedelja, 24. novembra 2002, in sedela sva na tribuni nogometnega igrišča športnega društva Gaja na Padričah.

**Ali je bila to ljubezen na prvi pogled?**

Aleš: Mislim, da je bila ljubezen na prvi pogled, saj sva se takoj zatem začela videvati.

Martina: Hm ... No, prav na prvi ne, gotovo pa na drugi!

**Kdo je komu prvi izpovedal ljubezen?**

Aleš: Martina. Bila sva na večerji s prijatelji in naenkrat me je kar objela.

Martina: Oba v istem trenutku ... z globokim pogledom.

**Kako bi opisala svojega izbranca s tremi besedami?**

Aleš: Energična je, ljubezniva in vselej vesela.

Martina: Ljubosumen, romantičen in ljubezniv.

**Od kod pa odločitev za poroko na Kraški ohceti?**

Aleš: Želela sva si poročni obred po naših starih običajih.

Letošnji kraški par,  
25-letna Martina in  
28-letni Aleš

KROMA



Martina: Poroka na Kraški ohceti ni le krasna praznična priložnost, pač pa ima za naju predvsem globlji pomen, saj je izraz pripadnosti slovenski narodni skupnosti in živa, zavedna zgodovinska nit skozi sedanji čas, ki dokazuje bogastvo slovenske kulturne dediščine.

**Sta se že kdaj udeležila Kraške ohceti v noši?**

Aleš: V noši sodelujeva na vaških prireditvah, na Kraški ohceti pa sva bila vanjo kot par prvič oblečena pred osmimi leti.

Martina: Seveda, tako na Kraški ohceti kot na kulturnih prireditvah ali slovesnih odprtjih.

**Kako se pripravljata na poroko?**

Aleš: Za enkrat sem sproščen, če pa pomislim na vse, kar nas še čaka v

tem mesecu ...

Martina: Na poroko se pripravljam skrbno in vestno.

**Ali je že vse nared?**

Aleš: Pripravljeno je že skoraj vse.

Martina: Skoraj vse je pripravljeno, midva pa sva vsekakor pripravljena na vse.

**Kdo bosta vajini priči?**

Aleš: Za pričo sem izbral svojega brata Damijana.

Martina: Moja priča bo dolgoletna, predraga prijateljica Erika Savarin.

**Kaj pričakuješ od prave vaške fešte?**

Aleš: Prav gotovo veliko zabave in dobrega počutja. To velja seveda za vse, ki bodo v tistih dneh obiskali Repen.

Martina: Veselo razpoloženje, polno ljudi in »žuranje« do belega dne ob razposajenih melodijah narodnozabavne glasbe.

**Kam se bosta odpeljala na poročno potovanje?**

Aleš in Martina: Z vlakom se bova iz Ljubljane odpravila proti Münchnu, nato bova štiri dni preživela v Berlinu, še en dan v Kielu, nato pa nas čaka še enotedensko križarjenje po glavnih mestih baltskih držav.

*Nam pa ne preostane drugega, kot to, da veselima zaljubljenca zaželimo veliko sreče na skupni življenjski poti!*

Andreja Farneti

## Darila za Kraško ohcet:

**komplet kuhinjskih nožev na lesenem podstavku**, darilo podjetja Kralj David & Fabjana Snc.;  
**enoletna naročnina na Primorski dnevnik**, darilo družbe DZP-PRAE.

REPEN - Tradicionalno kulturno in versko obarvano dogajanje

# Praznik velikega šmarna in zavetnika župnije sv. Roka

Praznovanje velikega šmarna in vaškega zavetnika sv. Roka je v Repnu dolgoletna tradicija, ki je postala že zakoreninjen del slovenskega narodnega, kulturnega in verskega bogastva.

Vsako leto poskrbi repentabska župnija v sodelovanju z domačo občinsko upravo in drugimi združenji za pester spored dogodkov, ki bodo letos vezani predvsem na 1100. obletnico Tabra.

Po sinočnjem koncertu komornega moškega zbora VAL - Vokalna akademija Ljubljana - pod vodstvom Stojana Kureta, ki je obiskovalcem postregel s pestrim repertoarjem, ki je segal od slovenske romantike, mimo Gallusa, Monteverdija, Schuberta do Chopina, bo **drevi ob 21. uri v cerkvi na Tabru**, kot običajno koncert, ki se vključuje v niz Med zvoki krajev (Nei suoni dei luoghi). Nastopila bosta Federica Cecotti na flavti in Giovanni Settimo na kitari. Pred samim koncertom pa bosta ob 18.30 na Pesniški poti pod Tabrom v organizaciji Skupine 85 Patrizia Vascotto in Marko Kravos prebrala poezijo Repentabor - Monrupino pesnika Luciana Morandinija.

**15. avgust** je praznik Marije Vnebovzete in je tradicionalno romarski dan, saj so se ljudje že pred več stoletji na ta dan tam zbirali. Jutrišnji program bo torej izključno versko obarvan: jutranji slovesni romarski shod bo ob 10. uri in vodil ga bo tržaški nadškof Giampaolo Crepaldi, medtem ko bo popoldanski shod ob 17. uri vodil ravnatelj salezijanskega šolskega cen-



Tradicionalni praznik na Tabru privabi vsako leto veliko ljudi

KROMA

tra v Želmljem Peter Končan. Oba shoda bosta na prostem, pod lipami; med dnem bo seveda priložnost tudi za sveto spoved. Sveti maši bodo sledile slovenske pete litanije v cerkvi, nato pa bo še čas za praznično pritrkovanje. Ljudje se bodo lahko medtem ustavili pred cerkvijo in okusili slastne kraške dobrote.

**V torek, na praznik sv. Roka**, zavetnika župnije bo ob 10. uri jutranja praznična maša, večerna pa bo na sporedu ob 19 uri, obe bo daroval župnik, dekan in škofov vikar za Slovence Anton Bedenčič. Kot je že skorajda tradicija, bo zvečer ob 20.30 zaigrala nabrežinska godba na pihala.

RAZISKOVANJE - Ministrska imenovanja

# Nova predsednika znanstvenega parka in OGS

CORRADO CLINI



Ministrca za univerzo in raziskovanje Mariastella Gelmini je uradno imenovala enajst novih predsednikov in pooblaščenih upraviteljev, ki bodo vodili najpomembnejše državne znanstvene ustanove. Na spisku sta tudi direktor ministrstva za okolje Corrado Clini, odslej prvi mož konzorcija za znanstveni park AREA in Maria Cristina Pedicchio, ki bo vodila državni inštitut za oceanoografijo in eksperimentalno geofiziko (OGS).

Corrado Clini bo na Padričah nasledil Giancarla Michelloneja. Že več let je generalni direktor ministrstva za okolje za trajnostni razvoj, podnebje in energijo, sodelu-

MARIA CRISTINA  
PEDICCHIO



je v raznih mednarodnih odborih in z raziskovalnimi središči univerz Harvard in Tsinghua (v Pekingu). Je namestnik komisarja italijanske agencije za energijo Enea in odgovorni za rotacijski sklad kjotskega protokola v Italiji.

Maria Cristina Pedicchio bo pri OGS zasedla mesto Ignia Marsona. Na Univerzi v Trstu poučuje algebro, je članica odborov raznih znanstvenih ustanov, kot izvedenka sodeluje z Evropsko unijo in italijansko Confindustria, občasno poučuje na univerzah v Belgiji, Kanadi, Avstraliji, Veliki Britaniji, Madžarski ter Južni Afriki.



RIBIŠKO NASELJE - Preiskovalci in lastniki so si pomagali s tehnologijo

# Ukradene motorne čolne izsledili v Benetkah in Bibioneju

*Odločilna alarmna naprava in pozicijski sistem GPS - V akciji policija, karabinjerji, finančna in obalna straža*

Sodobna tehnologija je organom pregona in lastnikom treh motornih čolnov zagotovila srečen konec preiskave o tatvini, tatovom pa prekrizala račune. Policija, karabinjerji, finančna in obalna straža so tako s skupnimi močmi našli motorne čolne, ki so bili ponoči ukradeni v timavski marini v Ribiškem naselju. Izsledili so jih v Benetkah ter v letoviščarskem kraju Bibione.

Do nenavadne tatvine je prišlo v četrtek ponoči. V temi sta neopazno izginila 5,30 in 5,60 metra dolga motorna čolna selva ter manjši čoln bellingardo, vsi trije z zunajkrmnim motorjem. Prvi je tatvino opazil lastnik enega izmed treh motornih čolnov. Sredi noči ga je predramila budilka mobilnega telefona, ki je bila povezana s satelitskim alarmom na plovilu. Ko je čoln odplul, je alarmna naprava vključila telefonsko budilko in pri priči povzročila začetek preiskovalnih dejavnosti.

Lastnik se je namreč takoj odpravil v pristan in ugotovil, da njegovega čolna ni več na spregled. Poklical je karabinjerje. Upravitelj marine pa je z dogodkom seznanil policijski komisariat v Devinu. Policisti in karabinjerji so poklicali vse tri lastnike in nemudoma je stekla preiskovalna dejavnost, pri čemer je poglavitno vlogo - že spet - odigrala tehnologija.

Marina Ribiškega naselja

KROMA



Z globalnim pozicijskim sistemom (GPS) so prvega izmed treh čolnov (tistega z alarmno napravo) zasledili v Benetkah. Obvestili so tamkajšnje sile javnega reda in v petek dopoldne je ukradeni čoln ustavila finančna straža z otoka Giudecca. V bližini so finančni stražniki opazili še

drugo ukradeno plovilo. Na čolnih sta bila posameznika, finančni stražniki so ju zadržali. Italijanska državljana je zaradi suma tatvine doletela sodna prijava, nista pa odšla v pripor. Gre za stara znanca organov pregona, oba imata stalno bivališče v Trziču: C. D. B. se je pred 47 leti rodil v Benetkah,

A. F. pa pred 42 leti v Palermu.

Na koncu je obalna straža v letoviščarskem kraju Bibione naletela še na tretji motorni čoln, bellingardo, ki očitno ni nadaljeval plovbe do Benetk. Lastnik tega plovila je Tržačan, tatvino je prijavil policistom komisariata pri Sv. Soboti. (af)

OPČINE - Naša beseda

## Prerez dogajanja v župnijski skupnosti

Na Opčinah se je v teku desetletij uveljavila lepa tradicija, da člani župnijske skupnosti ob velikonočnih praznikih dobijo medse publikacijo, ki predstavlja prerez oz. oris dogajanja v domači župniji sv. Jerneja in krajevni skupnosti v preteklem letu. Tradiciji se niso izneverili niti letos, ko je nekaj dni pred veliko nočjo izšla nova, 29. številka Naše besede, kot je ime publikaciji, ki jo je v tristo izvodih izdal župnijski pastoralni svet, založila pa društvo Finžgarjev dom in založba Mladika.

Naslovno platnico krasi fotografija stropa prezbiterija župnijske cerkve, v uvodnem zapisu pa župnik Franc Pohajč opozarja, da ko vstopiš v cerkev, zagledaš spredaj na desni in levi strani odprti knjigi, se pravi sveto pismo v dveh jezikih, katerega naj bi v pričakovanju tržaške škofijske sinode leta 2012 namenili več branja, poznavanja in premišljevanja, saj je poslušanje Božje besede središče in bistvo krščanske duhovnosti.

V nadaljevanju si lahko preberemo prispevek, v katerem Silva Resinovič Valencič opozarja na tri obletnice, ki so v letošnjem letu povezane z likom kandidata za beatifikacijo Jakoba Ukmarja: 31. maja je namreč poteklo osemdeset let od slovite Ukmarjeve pridige o krščanskem sožitju med narodi (1931), 21. julija bodo obhajali 110-letnico prve Ukmarjeve maše (1901), 2. novembra pa štiridesetletnico njegove smrti (1971). 2. novembra bo poteklo tudi natanko sto let od rojstva znanega šolnika in kulturnega delavca Jožeta Peterlina (1911-1976), na kar v svojem prispevku spominja Marij Maver, medtem ko Drago Štoka opozarja, da bo prihodnje leto openska župnija sv. Jerneja praznovala 390-letnico svoje samostojnosti.

Tokratna Naša beseda prinaša tudi nekaj govorov oz. razmišljanj: tako sta objavljena misel, ki jo je Peter Suhadolc podal na lanski božični dan ob priložnosti tradicionalnega koncerta in govor Saše Martelanca na Večeru slovenske pesmi in besede na Opčinah 26. februarja letos. Marija Štekar Košuta je prispevala razmišljanje o veri, med priložnostnimi zapisi pa najdemo tudi prispevek Petra Suhadolca o nedavnem potresu na Japonskem, članek Mateja Lupinca o burji ter zapis prof. Majde Kodrič in dijakov Nižje srednje šole Srečka Kosovele o srečanju z gospo Sonjo Amf Kocjan, ki je na lastni koži izkusila grozote

fašizma. Šolstvu je posvečen tudi zapis Nadje Sossi Perini o openski Osnovni šoli Franceta Bevka, ki jo v letošnjem šolskem letu obiskuje 82 učencev. Dalje Andrej Štekar piše o 15-letnici delovanja Slovenskega zamejskega numizmatičnega društva Janeza Vajkarda Valvasorja, Stanka Sosič Čuk je opisala svoj obisk Barcelone v zgodnji pomladi, Marko Tavcar se spominja nedavno preminule prizadevne župljanke Gabrijele Eržen Beličič, Primož Sturman pa v svojem prispevku z naslovom Sreča srečanja poda opis vzpona na Volnik, ob katerem med sopotnikoma pade tudi beseda o veri in Bogu.

Publikacija se tudi tokrat posveča upravnim vprašanjem s pogovorom Roberta Petarosa s pokrajinskim svetnikom Zoranom Sosičem in prispevkom rajonskega svetnika Marka De Luise, v preostalem delu Naše besede pa naletimo na poročila, ki kažejo na bogato delovanje društev in organizacij, ki delujejo na območju Opčin, Banov in Ferlugov: tako si lahko preberemo zapise o dvojezični družinski skupini (Breda Susi), Skladu Mitja Čuk (Jelka Cvelbar), romanjih (Marica Dolenc), cerkvenem in moškem zboru Sv. Jernej (Berta Vremec in Marjan Škerlavaj), društvu Finžgarjev dom (Lučka Susi), pevskem društvu Vesela pomlad (tu se je Rossana Paliaga pogovarjala z novo zborovodkinjo Andrejo Štucin) in skavtih (Metka Šinigoj). O dogajanju pri Banih in na Ferlugih pišeata Pavel Vidau in Nadia Roncelli, na koncu pa sta objavljeni banovska kronika in zakramentalna slika župnije sv. Jerneja izpod peresa Pavla Vidaua in Berte Vremec: tako lahko izvemo, da sta se v letu 2010 rodila dva otroka, krstili so enega otroka, umrle pa so tri osebe, podan pa je tudi seznam devetih najstarejših vaščanov, katerih starost gre od 85 do 95 let. Na območju celotne župnije pa je bilo lani krščenih 16 otrok (predlanskim 25), prvo obhajilo je prejelo 13 otrok (predlanskim 12), birmo pa pet otrok (predlanskim 12). Lani so se poročili trije pari (predlanskim osem), umrlo pa je 21 oseb (predlanskim 39). Objavljen je tudi seznam 49 najstarejših župljanov (od 85 do 98 let).

Naj še omenimo, da Naša beseda objavlja tudi pesmi Srečke Černe Artač in Majde Artač Sturman, publikacijo pa krasi bogato fotografsko gradivo. K izidu publikacije, ki so jo natisnili v tiskarni Graphart, je prispevala Zadržna kraška banka. (iž)

### Obrtnik in kozmetičarka delala brez dovoljenja

Tržaški občinski policisti z urada za gospodarske dejavnosti so pred dnevi zaključili niz kontrol na mestnem območju. Dve osebi je doletela visoka denarna kazen. V Ulici Vergerio, v bližini tržaškega sejmišča, so občinski policisti kaznovali obrtnika, ki je v svoji mizarski delavnici delal brez obveznega upravnega dovoljenja. Enak prekršek so zabeležili pri kozmetičarki, ki je v zasebnem stanovanju v Ulici Romagna na črno sprejemala stranke. Prvi bo moral odšteti 4000, druga pa 3200 evrov. »Pravila igre« in denarne kazni določata deželna zakona o trgovskih dejavnostih, prodaji živil in obrtništvu (št. 29 iz leta 2005 in št. 12 iz leta 2002).

### Nočne kontrole v Sesljanu

V noči med petkom in soboto so karabinjerji nabrežinskega in tržaškega pokrajinskega poveljstva poosttrili nadzor na območju seslanske obale. Nadzorovali so tako promet (preverjali so, ali so vozniki zaužili alkohol in droge) kot nočno dogajanje na tamkajšnjem nabrežju. Na delu je bilo 15 karabinjerjev.

63-letnega italijanskega državljana iz Rima, ki je bil za volanom kombija Renault master, je doletela sodna prijava, ker je med prometno kontrolo izročil karabinjerjem ponarejeno zavarovalno polico. 43-letni slovenski državljan pa je svoj avto volkswagen passat vozil s trikrat previsoko stopnjo alkohola v krvi. 43-letnega bosansko-hercegovskega državljana z audijem A4 pa so prijavi, ker njegovo vozniško dovoljenje v Italiji ni veljavno. Karabinjerji so izvedli 30 alkotestov in ustavili 40 vozil, odvzeli dve vozniški dovoljenji in zabeležili 15 prometnih prekrškov.

VELIKI TRG - Prijetno presenečenje

## Brazdasta kita v zalivu

*Tovrstni kit živi navadno v odprtem morju, občasno pa se približa kopnemu v iskanju hrane*



Iz morskega rezervata pri Miramaru so nam poslali očarljivo fotografijo dveh brazdastih ali hrbtnoplutih kitov (Balaenoptera physalus), ki sta se včeraj prikazala v Tržaškem zalivu, ravno pred Velikim trgom. Kaže, da bo imel delfin Elizabeth družbo ...

SAUL CIRIACO

POKRAJINA

## Načrt za priseljence 2011

Tržaška pokrajina je odobrila območni načrt za priseljence. Nastal je na podlagi protokola z deželno Furlanijo-Julijsko krajino in predvideva ustanovitve operativnega omizja z občinami, ustanovami in organizacijami ter društvi, ki se ukvarjajo s socialnimi vprašanji. V načrtu so izpostavljeni informiranje priseljencev, družbeno-zaposlitvena integracija in večkulturna promocija. Pokrajinska odbornica za socialna vprašanja Roberta Tarlao je pojasnila, da bo pokrajinska uprava črpala sredstva za izvedbo načrta iz deželnega sklada za posege na področju priseljavanja. Ta sredstva letos znašajo skupno 196 tisoč evrov. Pokrajina naj bi uvedla vrsto okenc za informiranje priseljencev, v sodelovanju z občinami pa bo izvedla posege na kulturnem področju. V ta namen bodo vzpostavili sodelovanje med pokrajino, občinskimi socialnimi službami, okencem za priseljence na prefekturi, uradom za priseljence na tržaški kvesturi in s pokrajinskimi uradi za delo, je napovedala pokrajinska odbornica Roberta Tarlao.

Po podatkih pokrajinskega observatorija za socialne politike je živelo konec decembra 2009 v tržaški pokrajini 17.961 priseljencev, 1.433 več kot leto prej. Porast je bilo treba v največji meri pripisati številu novorojencev iz družin priseljencev. Teh je bilo kar 1.828 (od teh 1.763 v tržaški občini). Priseljenci predstavljajo 7 odstotkov vseh prebivalcev v pokrajini. Večinoma so mladi, do 65. leta starosti. V starosti od nič do 65 let je 96,3 odstotka moških priseljencev in 95,1 odstotka žensk. Pomeni, da je populacija priseljencev aktivna (malokdo je v pokojju, malokdo je odvisen od drugih). Zanimiva je razlika z domačim prebivalstvom: v istem starostnem obdobju (od nič do 65 let) je 77 odstotkov moških in 68,8 odstotka žensk. Med priseljenci je največ ljudi, ki so prišli v pokrajino z Vzhoda, med temi jih je večina iz držav nekdanje Jugoslavije.



STARO PRISTANIŠČE - Zanimiva razstava

# Kako so nekoč potovali po območju Srednje Evrope

Razstavljeno gradivo, ki je bilo že na ogled v Gorici, se nanaša na obdobje 1815-1915



Razstavo so odprli v petek zvečer, ogled pa je prost vstopnine

KROMA

V petek zvečer so prostori skladišča 26 v tržaškem starem pristanišču zaživel ob prisotnosti številnih obiskovalcev ob odprtju razstave »Signori, si partite!«, ki prikazuje razvoj potovanj med leti 1815 - 1915 v srednji Evropi. Razstava je bila do julija letos že na ogled v Gorici in podobno vzbuja veliko zanimanja tudi v Trstu, kjer omogoča prisotnost pristanišča strateško povezovanje potovanj prek morja in kopnega tudi v bolj oddaljene kraje bližnjega vzhoda. Nenazadnje so prvi potniki pogostoma prihajali do obale, da bi v svojem življenju prvič uzli morje, kar je v njih pustilo izredno močen vtis tudi na emocionalni ravni. Trst je med drugim med redkimi mesti, kjer je arhitekturna dediščina starega pristanišča še obstoječa s svojimi ogromnimi skladišči in redkostmi, saj je poleg pomolov in jeza ohranjena tudi hidrodinamična centrala s stojno opremo, ki je edini primerek na svetu.

Pobuda je nastala pod okriljem Fundacije Cassa di risparmio iz Gorice, ki si že vrsto let prizadeva za ovrnoteenje krajevnne kulturne dediščine s priredbo tematskih razstav in objavo dokumentativnega kataloga. Razstavo sta si za-

misli in pripravila Marina Bressan in Marino De Grassi.

Na ogled je preko štiristo eksponatov, ki prihajajo tako iz zasebnih kot iz javnih zbirk in iz različnih vidikov obujajo stoletje pred izbruhom prve svetovne vojne, ko so z izumom prevoznih sredstev sprva potovali le plemenitaši in aristokrati, kasneje pa se je krog uporabnikov razširil. Sprva je že samo premikanje s pospešeno hitrostjo potnikom ustvarjalo skrbi, saj je bilo splošno mnenje, da utegne hitrost preko 35 km/h hudo poškodovati človeške organe.

Edinstveni so primerki kartografije, ki je tudi z grafičnega vidika izredno zanimiva, saj nam v nekaterih primerkih izredno slikovito prikazuje predele naših krajev, ki so zlahka prepoznavni predvsem zaradi prelepih ilustracij v kombinirani tehniki akvarela in tempere, čeprav nam postane jasno že na prvi pogled, da se je kraj v času zelo spremenil. Posebno zanimiva v tem oziru je pet metrov dolga veduta iz leta 1912, ki dopolnjuje goriško razstavo in je tokrat prvič na ogled.

Prav tako bogat je izbor grafik in knjig, zvestih spremljevalk slehernega potnika. Z likovnega vidika so posebej zani-



mivi tudi barvni plakati iz zbirke Modiano. Fotografije s potovanj so zgovorna pričevanja o tem, kako je odkrivanje novih krajev, spoznavanje razlik med ljudmi in kraji vzbujalo od vedno radovednost. Kovčki, prelep prenosni zabojček za toaletto, lesena vues d'optic, optična naprava, ki omogoča prikaz vedut. Redkost je tudi električno vozilo iz leta 1897, ki se pojavlja na prehodu med uporabo kočije in avtomobila.

Iz razstavljenega urnika povezav med Trstom in Dunajem iz polovice 19. stoletja ugotovimo, da so bile povezave dobre, saj je potovanje trajalo le 17 ur s hitrim vlakom. Pomembno je, da se ob ogledu razstave s prenovljenim pogledom

vrnemo v naš čas in izkoristimo pogoje, ki jih je tržaško območje ohranilo, ampak žal niso primerno izkoriščeni.

Vhod v staro pristanišče je možen z Miramarskega drevoreda, kjer vodi odcep na pol poti v smeri iz Trsta proti Barkovljam in vodi do obsežnega parkirišča. Urniki ogledov slednje in razstav v okrilju Bienala so od nedelje do četrтка med 10. in 21. uro; ob petkih in sobotah pa je možnost ogleda do 23. ure vse do 27. novembra. Vstop na razstavo »Signori si partite!« je brezplačen, ob njej je izšel izčrpen barvni dokumentativni katalog s strokovnimi zapisi kuratorjev v založbi Edizioni della Laguna.

Jasna Merku

V SPOMIN - Na Padričah so se poslovili od partizana in angažiranega vaščana Alojzija Žagarja

## Padričarji so spoštovali njegovo tiho besedo, njegov nasvet

Lojzeta Žagarja, po domače Škabčevega, se ga bomo spomnili kot poštenega, resnega, delovnega in pokončnega človeka, ki je ljubil svojo vas Padriče, njene ljudi in naravo. Padričarji so spoštovali njegovo tiho besedo, njegov nasvet.

Lojze je bil najmlajši brat treh Žagarjev: Silvestra, Mirkota in še mlajše sestre Emilije. Otroštvo se je v njegovih časih odvijalo drugače kot danes. Bosi otroci so se prosto podili po vasi, preskakovali so zidove, pasli so krave in lovili polhe, pomagali so staršem na polju in v hlevu, kopali so se v padriških kalih, jedli so kruh iz domače krušne peči in Miklavž jim je morda prinesel pomarančo in dva rožiča. Skromno otroštvo med skromnimi ljudmi, ki so se zadovoljili z malem in jih je razveselila doma izdelana igrača, prvi beli zvončki in dolini in prve sladke češnje na vrtu pri Jerrevici. Lojze je obiskoval šolo v času fašizma. V šolo, kjer je bil materin jezik prepovedan, kjer je veljalo strogo pravilo »qui si parla solo italiano«. Neizbrisne krivice so se zarezale v kožo in srce naših ljudi in so klicale k uporu. Upor, ki je tel kot iskra v pepelu in se razplamtel v naši narodno osvobodilni borbi. Kot

mnogi primorski fantje, je tudi Lojze pri 17. letih moral v italijansko vojsko. Bil je priključen posebnemu bataljonu v Aquili, a ko je končno razpadla fašistična Italija, Lojze ni imel dvomov, odšel je v partizane. Bil je borec Južnoprimskega odreda, 17. brigade Simona Gregorčiča, IX. korpusa. Borili so se na Slovenskem območju, v Trnovskem gozdu in na Krasu. Razmere so bile skrajno hude, primanjkovalo je hrane, neprimerno so bili oblečeni. V zadnjih dneh vojne se je Lojzetovala brigada, ki je pripadala IX. Korpusu, prebila do Predmeje, proti Krasu do Škrbine in vse tja do Repna. Lojze je bil že skoraj doma, ljubljene Padriče so bile za vogalom, če bi zalučal kamen, bi morda padel na domače dvorišče. Pa ni bilo še tako. Iz Repna so se partizani pomaknili do Opčin, kjer se je odvijala ena od zadnjih krvavih bitk z Nemci. Na dan 1. maja leta 1945 so partizani korak za korakom dospeli v Barkovlje, kjer so jih domačini sprejeli s cvetjem, petjem in navdušenjem. Oči so se orosile, težak kamen krivic in trpljenja se je odvalil iz srca. In kot se je Lojze rad spominjal, je bilo veselje nepopisno in enkratno. Vse življenje je bil Lojze Škabčev zvest



svojim idealom partizanstva. Po vojni je bil odlikovan z medaljami za hrabrost in zaslugete za narod.

Po vojni se je poročil z domačinko Milko »Mark'tvo«, dobil hčerko in življenje se je počasi spreminjalo na boljše. Lojze je bil zaposlen kot uslužbenec v pristanišču, nato kot zidar prav v begunskem centru na Padričah, nazadnje 33 let kot pokrajinski uslužbenec, ki je urejeval ceste od Milj do Devina, kot da bi

bile te svoje. V prostem času je skrbel za živino, rad obdeloval zemljo, svoj vrt, ki je bil vedno zgledno prekopen. Vsa leta se je aktivno udeleževal v vasi. 10 let je bil predsednik Gozdne zadruge in njen odbornik do zadnjega. Bil je pevec in član kulturnega društva Slovan. Pri športnem društvu Gaja je navdušeno balinal, sodeloval na turnirjih in priskočil na pomoč, ko je bilo potrebno. Ko so v 70. letih poimenovali gropajsko/padriško šolo po pesniku Karlu Destovniku Kajuhu, je bil Lojze presrečen, da je doživel nekaj tako lepega in pomembnega. Pri vsaki vaški pobudi, od pusta do etnografskih razstav je bil Lojze zraven. Škabčev porton je bil in je še na stečaj odprt, ko se v vasi kaj dogaja. Leta so tekla, postal je bižnono z dvema pravnukoma. Pred kratkim je praznoval svojih 86 let in 62 let poroke.

Življenje ima svoj začetek in svoj konec. Lojzetovo življenje je bilo vse: trpko in trdo, a tudi lepo in plodno. Mi vsi se ti klanjamo s hvaležnostjo, za kar si dal dobrega tvojim dragim in vsem nam, na vasi.

Naj mu bo lahka ljubljena domača zemlja.

Vaščani

## Ansambel TAIMS na televiziji

Ljubitelji narodnozabavne glasbe in oboževalci ansambla TAIMS bodo na veliki šmaren lahko prišli na svoj račun. Po slovenskem deželnem televizij-skem dnevniku RAI (ob 20.30) bodo namreč predvajali posnetek koncerta, ki ga je ansambel priredil 10. aprila v Zgoniku ob svoji štiridesetletnici.

## 15. avgusta tudi spust v Briško jamo

V jami pri Briščikih bodo v ponedeljek, 15. avgusta, prišli na svoj račun tudi izkušeni jamarji, ki imajo neobičajno priljubljenost, da se v jamo spustijo po preko sto metrov dolgi vrvi. Zainteresirani se bodo lahko med 11. in 16. uro predstavijo pri blagajni Briške jame s svojo opremo, za ogled jame pa bodo morali odšteti 4,50 evra. Ostali gostje si bodo lahko jamo ogledali z vodičem med 10. in 18. uro in medtem sledili spustu speleologov. Ogled jame je vsekakor avgusta možen vsak dan, obenem pa je na voljo tudi brezplačen ogled razstave Gioie della terra, ki prinaša preko sto starorimskih draguljev.

## Najlepša Tržačanka drevi v Ausonii

Ženska lepota bo v ospredju današnjega večera v kopališču Ausonia (na Trajanovem nabrežju). Ob 21. uri bo na sporedu lepotno tekmovanje »Miss Trieste 2011«, ki se po več letih vrača na svoje tradicionalno prizorišče. Poleg kandidatke za najlepše tržaško dekle bodo večer popestrili glasbeni, plesni in drugi vložki, nastopile bodo pevka Nuella in trebušne plesalke akademije Ylenia. Organizatorji napovedujejo, da se bo zmagovalka morda udeležila finala nekakega znanega lepotnega tekmovanja, povezanega s svetom mode (Današnja prireditveni povezana s prireditvijo Miss Italia). Za brezplačno vpisovanje kandidatke je na razpolago telefonska številka 338-6722086.

## Nori na cvetje

V botaničnem vrtu v Ul. Marchesetti pri Sv. Alojziju bo današnji dan minil v znamenju četrtega sejma vrtnarstva - Invasati, tutti pazzi per i fiori. Na pobudo tržaškega občinskega odborništa za kulturo in mestnih znanstvenih muzejev bo zaživel sejem namenjen zasebnikom in neprofitnim združenjem: srečanje velja za trenutek druženja, soočanja in izmenjave nasvetov med ljubitelji cvetja in rastlin. Od 10. ure bodo namreč udeleženci pri svojih stendih ponujali oz. prodajali rastline, čebulice in semena, posebno zemljo, vaze in vse pripomočke pa tudi knjige in vodnike za vrtnarstvo. Ob samem sejmu bo več spremljevalnih dogodkov: ob 10. uri matematični sprehod, ob 20. uri pa glasbena elektro performansa Davida Monacchija in Walterja Branchija. Za najmlajše bo poskrbljeno za botanični orientir po botaničnem vrtu.

## Filmski večeri na gradu

V sklopu poletne filmske prireditve bodo drevi ob 21. uri na gradu sv. Justa predvajali film bratov Joela in Ethana Coena Il Grinta, ki ga bodo predvajali v originalnem angleškem jeziku z italijanskimi podnapisi. Jutri pa bo na sporedu film Luca Miniera Benvenuti al sud.



## ŠAGRA na Proseku

13., 14. in 15. avgusta

• **Danes ob 19.00**  
koncert godbe **SALEŽ**,  
nato ples z ansamblom  
**SOUVENIR**

• **Jutri**  
ples z ansamblom **MI**

## Včeraj danes

**Danes, NEDELJA, 14. avgusta 2011**  
DEMETRIJ

Sonce vzide ob 6.03 in zatone ob 20.15  
- Dolžina dneva 14.12 - Luna vzide ob 20.11 in zatone ob 5.45

**Jutri, PONEDELJEK, 15. avgusta 2011**  
VELIKI ŠMAREN

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 26 stopinj C, zračni tlak 1010,4 mb raste, vlaga 50-odstotna, veter 5 km na uro jugo-vzhodnik, nebo jasno, morje mirno, temperatura morja 24,3 stopinje C.

**OKLICI:** Michele Benedet in Clio Campagnola, Marco Ravalico in Lorena Tarusha, Andrea Annibale in Lara Siega, Piotr Lechosław Manciocchi Robak in Bogusław Sniezek, Massimo Vicinanza in Lucia Baldovin, Marino Abbondanza in Ketrin Abbondanza, Claudio Ferrara in Barbara Bruni, Christian Tullio Peter Lorenz in Giulia Decorti, Attilio Scher in Svetlana Zecevic, Simone Merigo in Francesca Stefani, Giovanni Diaz in Elena Magnaldi, Andrea Bua in Patrizia Platania, Ioan-Aurel Craiovan in Ortenzia Petronela, Dragan Timotijevic in Vera Milutinovic.

## Lekarne

**Nedelja, 14. avgusta 2011**  
**Lekarne odprte od 8.30 do 13.00**  
Melara - Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX. septembra 6, Ul. dell'Orologio 6, Milje - Ul. Mazzini 1/A, Prosek.

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**  
Melara - Ul. Pasteur 4/1 (040 911667), Drevored XX. septembra 6 (040 371377), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124).  
Prosek (040 225141) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte od 16.00 do 20.30**  
Melara - Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX. septembra 6, Ul. dell'Orologio 6, Milje - Ul. Mazzini 1/A.

## Loterija 13. avgusta 2011

|           |    |    |    |    |    |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari      | 86 | 77 | 22 | 33 | 13 |
| Cagliari  | 1  | 48 | 45 | 30 | 23 |
| Firenze   | 80 | 41 | 18 | 45 | 42 |
| Genova    | 30 | 15 | 37 | 6  | 42 |
| Milan     | 78 | 29 | 70 | 42 | 57 |
| Neapelj   | 15 | 63 | 48 | 51 | 67 |
| Palermo   | 22 | 39 | 47 | 38 | 3  |
| Rim       | 8  | 79 | 9  | 17 | 7  |
| Turin     | 1  | 5  | 63 | 52 | 32 |
| Benetke   | 24 | 14 | 49 | 52 | 69 |
| Nazionale | 80 | 75 | 49 | 19 | 10 |

## Super Enalotto Št. 97

|                                    |    |    |    |    |    |                 |
|------------------------------------|----|----|----|----|----|-----------------|
| 14                                 | 31 | 37 | 49 | 74 | 78 | jolly 76        |
| Nagradni sklad                     |    |    |    |    |    | 3.001.580,50 €  |
| Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot |    |    |    |    |    | 51.141.806,79 € |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami       |    |    |    |    |    | -- €            |
| 10 dobitnikov s 5 točkami          |    |    |    |    |    | 45.023,71 €     |
| 1.112 dobitnikov s 4 točkami       |    |    |    |    |    | 404,88 €        |
| 41.673 dobitnikov s 3 točkami      |    |    |    |    |    | 21,60 €         |

## Superstar

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Brez dobitnika s 6 točkami    | – €         |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami  | – €         |
| Brez dobitnika s 5 točkami    | – €         |
| 3 dobitniki s 4 točkami       | 40.488,00 € |
| 204 dobitnikov s 3 točkami    | 2.160,00 €  |
| 3.170 dobitnikov z 2 točkama  | 100,00 €    |
| 23.026 dobitnikov z 1 točko   | 10,00 €     |
| 54.705 dobitnikov z 0 točkami | 5,00 €      |

Prosek (040 225141) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Ul. dell'Orologio 6 (040 300605).  
**Ponedeljek, 15. avgusta 2011**  
**Lekarne odprte od 8.30 do 13.00**  
Ul. Tor S. Piero 2. Ul. Revoltella 41, Trg Goldoni 8, Žavljje - Ul. Flavia 39/C, Zgonik - Božje polje 1.

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**  
U. Tor. S. Piero 2 (040 421040), Ul. Revoltella 41 (040 941048), Žavljje - Ul. Flavia 39/C (040 232252).  
Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte od 16.00 do 19.30**  
Ul. Tor S. Piero 2, Ul. Revoltella 41, Trg Goldoni 8, Žavljje - Ul. Flavia 39/A. Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Goldoni 8 (040 634144).  
**Od torka, 16., do sobote, 20. avgusta 2011**

**Običajni urnik lekarn:**  
**od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30**

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**  
Ul. Tor S. Piero 2 (040 421040), Ul. Revoltella 41 (040 941048), Žavljje - Ul. Flavia 39/C (040 232253).  
Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**  
Ul. Tor S. Piero 2, Ul. Revoltella 41, Trg Goldoni 8, Žavljje - Ul. Flavia 39/C. Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Goldoni 8 (040 634144).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.20, 18.15, 20.15, 22.15 »Harry Potter e i doni della morte parte 2 - 2D«.  
**ARISTON** - 18.45 »Le donne del 6. piano«; Poletna arena: 21.00 »Le donne del 6. piano«.  
**CINECITY** - 15.30, 17.45, 20.00, 22.05 »Tekken«; 15.30, 18.30, 21.30 »Captain America - 2D«; 15.40, 18.40, 21.40 »Captain America 3D«; 15.30, 18.35, 21.40 »Harry Potter e i doni della morte parte 2 - 2D«; 17.40, 20.40 »Harry Potter e i doni della morte parte 2 3D«;

## tmedia

### PRIMORSKI DNEVNIK

**Urnik sprejemanja malih oglasov proti plačilu osmrtnice, zahvale, sožalja, čestitke v okvirčku, mali oglasi v okvirčku, oglasi društev in organizacij v okvirčku od 1. do 31. avgusta 2011**

**ponedeljek - četrtek 10.00 - 15.00**  
**petek 10.00 - 17.00**  
(za objave naslednjega dne do 15.00)  
**sobota zaprto**

Tel. 800.912.775  
e-pošta: oglasi@tmedia.it  
Tmedia – Ul. Montecchi 6  
I. nadstropje – TRST

15.10, 17.30, 19.50, 22.10 »Hanna«; 15.30, 17.45, 20.00, 22.05 »I pinguini di Mr. Popper«; 15.20 »Cars 2«.

**FELLINI** - 16.30, 20.00 »Diario di una schiappa 2«; 18.15, 22.00 »Il ventaglio segreto«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Hanna«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Almeno tu nell'universo«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.30 »Cars 2«; 18.20, 20.10, 22.00 »Le donne del 6. piano«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 16.30 »Hitri in drzni 5«; 18.30 »Harry Potter in svetinje smrti 2. del - 3D«; 17.50, 19.50, 21.50, 23.50 »Kako se znebiti šefa?«; 16.00 »Kung fu Panda« (sinhr.); 21.40, 23.30 »Oddelek groze«; 19.00 »Pirati s Karibov: Z neznanimi tokovi«; 16.15, 21.00, 23.20 »Zelena svetilka 3D«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 11.00, 15.30, 16.00 »Avtomobili 2 - 3D (sinh.)«; 12.00, 15.50 »Avtomobili 2 (sinh.)«; 19.00 »Pingvini gospoda Popperja«; 12.50, 18.30, 21.10, 23.45 »Prvi maščevalec 3D«; 11.50, 14.00, 16.10, 18.20, 20.30, 22.40 »Kako se znebiti šefa?«; 18.40, 21.00, 23.20 »Super 8«; 12.40, 16.40, 21.20, 23.40 »Vzpon planeta opic«; 12.10, 15.40, 18.10, 20.50, 23.25 »Zamenjava«; 13.30, 18.35, 21.05, 23.35 »Zelena svetilka 3D«.

**LJUDSKI VRT** - 21.15 »Benvenuti al Sud«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »I pinguini di Mr. Popper«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Grease sing a long«; Dvorana 3: 16.20, 17.50, 19.15, 20.45 »Diario di una schiappa«; Dvorana 4: 16.20, 18.15, 20.15, 22.15 »Captain America il primo vendicatore - 2D«; 22.15 »Tekken«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana je zaprta za poletni dopust.



## Šolske vesti

**ZDRUŽENJE STARŠEV D.S.Š. SV. CIRILA IN METODA** iz Katinare obvešča, da je še nekaj prostih mest za tabbor angleškega jezika »Jezikajte«, šahovsko, računalniško delavnico »Mišk@« in biološko fotografsko »Poglej ptička«. Vpise sprejemamo do ponedeljka, 15. avgusta. Info in prijave na tel. št. 320-2717508 (Tanja), zsciril-metod@gmail.com.

**RAVNATELJSTVO LICEJA F. PREŠERNA** sporoča, da bodo uradi tajništva in ravnateljstva zaprti v torek, 16. avgusta.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je bil na spletni strani Deželne šolskega urada (www.scuola.fvg.it - scuole in lingua slovena - splošne novice) objavljen razpis, namenjen stalno nameščenemu učnemu osebju na slovenskih osnovnih šolah na Tržaškem, o enoletni namestitvi na Uradu za slovenske šole. Rok za prijavo zapade 16. avgusta.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da so bile na spletni strani urada www.scuola.fvg.it objavljene dokončne pokrajinske lestvice učnega osebja slovenskih šol vseh vrst in stopenj za Tržaško pokrajino.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** sporoča, da je bil 15. julija na spletni strani Ministrstva za šolstvo (www.istruzione.it) objavljen odlok o posodobitvi zavodskih lestvic učnega osebja šol vseh vrst in stopenj. Za vpis v zavodske lestvice morajo kandidati v roku 30 dni od objave odloka izpolniti in izbrani šoli izročiti obrazec A/1, A/2 ali A/2 bis, medtem ko je za izbiro šol predviden obrazec B, ki ga je treba po predhodni registraciji (www.istruzione.it/istanze on-line) po internetu izpolniti do 26. avgusta (do 14.00). Kandidati, ki so vključeni v pokrajinske lestvice habilitiranih in ne prosijo za vpis drugih natečajnih razredov v 2. ali 3. pasu, izpolnijo samo obrazec B. Podrobnejša navodila so na razpolago v omenjenem odloku.

**DTZ ŽIGE ZOISA** obvešča, da bo med poletno prekinitevijo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah do vključno 27. avgusta. Od ponedeljka do petka bo tajništvo odprto od 9.00 do 14.00.

**RAVNATELJSTVO DRŽAVNEGA ZNANSTVENEGA LICEJA F. PREŠERNA** sporoča, da bo tajništvo med poletno prekinitevijo didaktičnih dejavnosti ob sobotah zaprto do 27. avgusta. Prvi dan pouka v naslednjem š.l. 2011/12 bo v ponedeljek, 12. septembra.

**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠEK** obvešča, da bo med poletno prekinitevijo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah do vključno 27. avgusta.



## Izleti

**PLANINSKA ODSEKA SK DEVIN IN ŠZ SLOGA** vabita na dvodnevno turo v Kamniške Alpe v soboto, 20. in nedeljo, 21. avgusta. Start iz Kamniške Bistrice čez Korošico na Ojstrico in Planjavo s prenočevanjem na Kamniškem sedlu. Naslednji dan pohod čez Tursko goro na Rinke in stop v Kamniško Bistrico. Tura je težavna. Start iz Nabrežine ob 6. uri. Prijave na info@skdevin.it ali pa 334-9772080 (Aljoša).

**SEKCIJA VZPI - ANPI** Dolina-Mačkölje-Prebeneg pripravlja izlet v partizansko Bolnico Franja v nedeljo, 28. avgusta. Zainteresirane prosimo, da se javijo na tel. št. 040-228896 (Nerina) do 20. avgusta.

### ZAHVALA

## Laura Ferluga

Prisrčno se zahvaljujem vsem, ki ste s svojo prisotnostjo počastili njen spomin.

Sestra Ksenija z možem

Konkonelj (Ferlugi), 14. avgusta 2011

Pogrebno podjetje Alabarda

### ZAHVALA

## Maria Slavec vd. Bandi (Juština)

Zahvaljujemo se vsem, ki ste nam bili ob strani in ki ste našo drago pospremili na njeno zadnjo pot. Lepa zahvala g. župniku Lampetu in pevcem.

Svojci

Pogrebno podjetje Alabarda

14.8.2001 14.8.2011

Ob deseti obletnici smrti

## Manči Švab

se je rad spominja

nečak Igor

14.8.1961 14.8.2011

Predragi brat

## Alcide Salvi



50 let je že minilo od tistega tragičnega dne. Spomin nate, na draga očeta Franca in mamo Zoro je vedno živ v mojih mislih in srcu.

Silva

Ob izgubi dragega očeta

VERINA

izrekamo Davidu in družini globoko sožalje.

Skupina Mark Medical

Zapustil nas je

## Roberto Volk

Žalostno vest sporočajo

žena Mirella s sestro Concetto in Luisello, Andreo, Luco in Marcom ter snaha Neva s Sandijem, Pavlom in Teo

Pokojnik bo ležal v vežici na ulici Costalunga v torek, 16. avgusta, od 10. ure, pogreb pa bo ob 11.20.

Namesto cvetja na grob darujte za Associazione Amici dell'Hospice Pineta Onlus.

Trst, 14. avgusta 2011

Pogrešali te bomo, draga mama in nona

## Stefania Bandi (Rosalia)

Žalostno vest sporočajo

hči Milena ter vnuka Daniela in Roberto

Pogreb bo v četrtek, 18.8., ob 13.00 v mrtvašnici v ulici Costalunga.

Lakotiče, 14. avgusta 2011

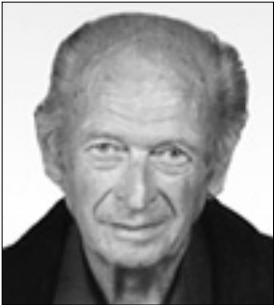
Pogrebno podjetje Alabarda

Žalovanju se pridružujejo

bratje Ignazio, Aldo, Federico in sestre Pierina, Luigia, Giustina, Palma ter nečaki

✝ Zapustil nas je naš predragi mož in oče

## Milan Berdon



Žalostno vest sporočajo

žena Vittoria, hči Sidonia ter ostalo sorodstvo

Pogreb bo v sredo, 17. avgusta, ob 11. uri iz mrliške vežice v ulici Costalunga v ricmanjsko cerkev.

Ricmanje, 14. avgusta 2011

Pogrebno podjetje Alabarda

### ZAHVALA

## Ervino Sterni Stergonšek

Prisrčno se zahvaljujemo vsem, ki so počastili njegov spomin in nam bili ob strani v teh težkih trenutkih. Posebna zahvala gre župniku g. Bedenčiču, organistu g. Lenisi, cerkvenemu pevskemu zboru, MoPZ Vesna, dr. Starcu in dr. Arciaci onkološkega oddelka iz Aviana.

Svojci

Kontovel, 14. avgusta 2011

### ZAHVALA

## Ivanka Pavlina vd. Gabrovec

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki ste z nami sočustvovali in na katerikoli način počastili spomin naše drage. Posebna zahvala g. župniku Markuži, g. Ivotu Kralju in nabrežinski godbi.

Svojci

Praprot, 14. avgusta 2011

Pogrebno podjetje Sant'Anna - Nabrežina



## ORGANIZACIJE IZ BAZOVICE

vas prijazno vabijo  
na tradicionalni

## VAŠKI PRAZNIK

*"pri Kalu"*

**danes, 14. in  
jutri, 15. avgusta**

Za glasbo in dobro  
razpoloženje bosta poskrbela

**ANSAMBLA  
VENERA in  
MEGA MIX**

Delovali bodo dobro založeni kioski

*Naj lepa pesem v Gropadi  
zadoni, ker jutri naša*

**Dorina**  
**60 let**

slavi.

*Polno zdravja in da bi še z nami*

*veliko prepevala, ji želijo*

pevke in pevci  
MePZ Skala-Slovan

*Danes naša draga*

**Norka**

*okrogli rojstni dan slavi.*

*50 poljubčkov in voščil  
ji pošiljamo*

vsi od  
TFS Stu ledi

## Čestitke

*Danes je Abraham našo NORKO  
objel, kot je pred kratkim tudi PETRA  
že ujel. Veselja in dobre volje na pretek  
jima klicemca ni šala...Draga nona, ve-  
selo in korajžno naprej in bodi vedno  
tako zdrava kot doslej! Poljubčke ti po-  
šiljajo pravnuki Gregor, Lara, Anja, Pe-  
tra in Eva ter vsa Bibčeva družina.*

## Obvestila

**GODBENO DRUŠTVO PROSEK** obvešča, da so odprti vpisi v glasbeno šolo za l. 2011/12. Informacije na tel. št. 040-251101 (Bruno) ali 349-2512176 (Irina). **NA PROSEKU** organizira šagro Godbeno društvo Prosek danes, 14. in v ponedeljek, 15. avgusta. Igrajo: ansambel Souvenir in ansambel Mi. Danes, 14. avgusta, koncert godbe Salež.

**TEŽAVE ZARADI ALKOHOLA?** Rešitev je tu. Kje? Kdaj? V ponedeljkih v Ul. Foschiatti 1 od 18.00 do 20.30 in v Sesljanu (v stavbi C.E.O.) - Naselje sv. Maura od 19.00 do 20.30 ter v Ul. Dei Pellegrini (v župnišču pri Lovcu) od 18.00 do 19.30; ob sredah v Naselju sv. Sergija, Trg XXV.

aprila 13, od 18.00 do 19.30; v četrtkih na str. di Fiume (v župnišču) od 18.00 do 19.30; ob petkih v Dolini (v prostori občinske telovadnice) od 18.30 do 20.00. Tel. A.C.A.T.: 331-6445079.

**AŠZ SLOGA** sporoča udeležencem poletnih odbojarskih priprav, da je zbirališče za odhod v Mežico v torek, 16. avgusta, ob 9. uri na parkirišču ob krožišču (smer Bani) na Opčinah. Odhod avtobusa ob 9.30.

**KMEČKA ZVEZA** obvešča člane, da bodo njeni uradi zaprti od torka 16. do petka 19. avgusta.

**BREZPLAČNI POLETNI TEČAJ SLOVENSKEGA JEZIKA** raznih stopenj ter konverzacije bo potekal avgusta in septembra v popoldanskih in večernih urah. Pouk se bo odvijal na odprtem v prostorih ŠD Bor - stadion 1. Maj, ob slabem vremenu pa v prostorih KD Slavko Škamperle, str. di Guardiella 7. Prijave: od 17. do 19. ure v Ul. Valdirio 30, tel. št.: 040-761470; izven uradnih ur na tel. št.: 338-2118453, centroitalosloveno@libero.it.

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga »L. Albero Azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igralnem kotičku »Palček« v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih popoldne od 16.00 do 18.00 ure. Ludoteka je namenjena otrokom od 1 do 6 let starosti. Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: 17., 24. in 31. avgusta: »Oblikujemo meduze«; »Barvane slamice«; 19. in 26. avgusta: »Barčice z imenom za sedež«; »Ribolov«. Info na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8.00 ure do 13.00 ure.

**OBČINSKA KNJIŽNICA V SALEŽU** je odprta ob ponedeljkih in sredah od 15. do 19. ure. Za dopust bo zaprta do 17. avgusta.

**NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** obvešča, da bo zaradi dopusta zaprta do 19. avgusta. Do 2. septembra bo odprta s poletnim urnikom, in sicer od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure.

**ODSEK ZA ZGODOVINO** - NŠK bo zaradi dopusta zaprt do 20. avgusta.

**V JASLIH SLOVENSKEGA DIJAŠKEGA DOMA** S. Kosovel je na razpolago še nekaj prostih mest za š.l. 2011/12. Za informacije pokličite na tel. št. 040-573141.

**OBČINA REPENTABOR** objavlja javni razpis za izbor popisovalcev za zadolžitve 15. popisa prebivalstva in stanovanj za l. 2011. Interesenti lahko vložijo prošnjo za vključitev v izbor za pripravo prednostne lestvice na osnovi naslovov do 12. ure 22. avgusta. Informacije na tel. 040-327122, faks 040-327511, anagrafe@com-monrupino.regione.fvg.it (občinski urad za popisovanje), občina Repentabor (Col, 37). Več na www.comune.monrupino.ts.it.

**OBČINA DOLINA** objavlja javni razpis za izbor popisovalcev za 15. Splošni popis prebivalstva in stanovanj - l. 2011. Interesenti lahko vložijo prošnjo za vključitev v izbor za pripravo prednostne lestvice na osnovi naslovov do 26. avgusta. Informacije: tel. 040-8329220, fax 040-228874, anagrafe@com-sandorligo-della-valle.regione.fvg.it (občinski popisni urad - občina Dolina št. 270). Več na www.sandorligo-dolina.it.

**SVET SLOVENSKEH ORGANIZACIJ** sporoča, da bo urad v Trstu do 26. avgusta imel sledeči urnik: od ponedeljka do četrtka od 9. do 13. ure, ob petkih bo zaprt.

**BAZOVICA 2011** - Odbor za proslavo bazoviških junakov obvešča, da bodo va-

je združenih mešanih pevskih zborov v ponedeljek, 29. in sredo, 31. avgusta, v ponedeljek, 5. in v sredo, 7. septembra, ob 20.30 v Prosvetnem domu na Opčinah. Letošnja zborovodja bo Cinzia Sancin. Vabljeni.

**DELAVNICA KREATIVNEGA PISANJA** za mladino bo potekala v sklopu Festivala mladinske ustvarjalnosti na Opčinah od 29. avgusta do 3. septembra. Pod vodstvom Julije Berdon boste spoznavali poezijo in prozo, se tudi sami preizkusili v pisanju in imeli možnost, da svoje izdelke prijavite na natečaj MOSP-SKK. Info in prijave na mosp-skk@hotmail.it ali tel. št. 345-3507799. Vabljeni!

**FESTIVAL MLADINSKE USTVARJALNOSTI** bo od 29. avgusta do 3. septembra mladim ponujal različne dejavnosti: dve gledališki, novinarsko, likovno in fotografsko delavnico ter delavnico kreativnega pisanja. Pod vodstvom mladih mentorjev bodo preizkušali svoje sposobnosti in imeli možnost svoje izdelke tudi pokazati širši javnosti. Info in prijave na mosp-skk@hotmail.it ali tel. št. 345-3507799. Vabljeni!

**GLASBENA MATICA** - šola Marij Kogoj prireja poletno delavnico za otroke od 5. do 11. leta »Uvajanje v svet glasbe« (s petjem, igranjem in plesom) od 29. avgusta do 2. septembra v Dijaškem domu v Trstu. Info in prijave na tel. št. 040-418605 (tajništvo šole, vsak dan razen sobote od 9. do 12. ure).

**GLEDALIŠKA DELAVNICA** za višješolce iz bienija bo potekala v sklopu Festivala mladinske ustvarjalnosti na Opčinah od 29. avgusta do 3. septembra. Pod vodstvom Patrizie Jurinčič in Maruške Guštin se boste seznanili z osnovami govorne tehnike in odrskega nastopanja preko iger, improvizacij in pripravljanim krajšega prizora. Info in prijave na mosp-skk@hotmail.it ali tel. št. 345-3507799. Vabljeni!

**GLEDALIŠKA DELAVNICA** za višješolce iz trijenija bo potekala v sklopu Festivala mladinske ustvarjalnosti na Opčinah od 29. avgusta do 3. septembra. Pod vodstvom Julije Berdon boste osvajali različne novinarske tehnike in pripravljali novo številko mladinske priloge Mladike Rast. Info in prijave na mosp-skk@hotmail.it ali tel. št. 345-3507799. Vabljeni!

**NOVINARSKA DELAVNICA** za mladino bo potekala v sklopu Festivala mladinske ustvarjalnosti na Opčinah od 29. avgusta do 3. septembra. Pod vodstvom Julije Berdon boste osvajali različne novinarske tehnike in pripravljali novo številko mladinske priloge Mladike Rast. Info in prijave na mosp-skk@hotmail.it ali tel. št. 345-3507799. Vabljeni!

**ANED** - Združenje bivših deportirancev v nacističnih taboriščih obvešča, da bo urad v Ul. Rio Primario 1 v Trstu zaprt do 31. avgusta.

**KNJIŽNICA P. TOMAŽIČ IN TOVARIŠI** bo v avgustu zaprta.

**POKRAJINSKI URAD VZPI - ANPI**, Ul. Crispi 3, bo avgusta zaprt. Tel. tajnica in fax bosta redno delovala na št.: 040-661088.

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA** obvešča, da je tržaški urad odprt med 9. in 14. uro od ponedeljka do petka.

**RAJONSKI SVET** bo kot vsako leto predstavil septembra načrt javnih del (stanja, popravila, javna dela, ki se smatrajo potrebna v rezidenčnem naselju ali nasploh na rajonskem ozemlju, kot npr. javna razsvetljava, popravila cest, pokopališča, itd.), ki bo predložen občini Trst za pripravo proračuna 2012. Prebivalce vabimo, da predstavijo do vključno 5. septembra predsedniku in/ali rajonskemu svetu: primacircoscrizione@comune.trieste.it, tel. št. 040-225956, fax 040-2529007, urnik tajništva: pon-pet 9.00-12.00.

**SKLAD MITJA ČUK** - razgibane poletne dejavnosti v novem večnamenskem središču na Opčinah trajajo vse do 9. septembra, od 8. do 17. ure za otroke in mladostnike od 3. do 14. leta starosti. Zadnja dva tedna po potrebi priprava na šolo: ponavljanje matematike in drugih predmetov. Tedenski vpisi: Sklad Mitja Čuk v dopoldanskem času, Proseška ulica 131, tel. 040-212289; e-mail: pole-tje@skladmc.org.

**ZSKD** obvešča, da bodo uradi v poletnem obdobju, in sicer od petka, 9. septembra, odprti od 9. do 13. ure.

**ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVIŠKIH JUNAKOV** prireja v nedeljo, 11. septembra, ob 15. uri proslavo na Bazoviški gmajni. Pevce obveščamo, da je v uradu ZSKD v Trstu, Ul. Sv. Frančiška

20, na razpolago notno gradivo, ki bo izvedeno ob tej priliki.

**PRIMORCI BEREMO 2011** - do 20. novembra bodo v Narodni in študijski knjižnici na razpolago knjige za letošnjo izvedbo pobude. Podrobnejše informacije prejmete v knjižnici (ponedeljek - petek, 9.00 - 17.00, tel. 040-635629, e-mail bibslo@spin.it).

## Prireditve

**1100 LETNICA TABRA** - danes, 14. avgusta, ob 21. uri koncert v organizaciji Zvoki krajev. Nastopila bosta F. Cecotti (flavta) in G. Settimo (kitara). Pred tem koncertom pa bo ob 18.30 na Pesniški poti pod Tabrom v organizaciji Skupine 85 branje poezije »Repentabor - Monrupino«, pesnika Morandini. Jutri, 15. avgusta, romarski dan na praznik Marije Vnebovzete; v torek, 16. avgusta, praznik Sv. Roka - zavetnika župnije.

**SKD IGO GRUDEN** pripravlja v ponedeljek, 15. avgusta za praznik Sv. Roka razstavo o šolstvu v občini Devin Nabrežina, v letih 1945-1955. Če hrani kdo doma kako spričevalo, fotografije, učbenike ali zvezke iz tistih let, naj pokliče tel. št.: 335-6553150. Hvaležni vam bomo, če nam boste pomagali pri postavitvi razstave.

**MUZIKAMNOLOM** - koncerti v očarljivem kamnolomu v Repniču (Zgonik), v sredo 17. avgusta, koncert Dalmatinske klape Maslina iz Šibenika, v soboto, 20. avgusta, koncert ciganske skupine Šukar. Koncerte, ki spadajo v niz Teatri a Teatro, prireja Tržaška Pokrajina v sodelovanju z Glasbeno kulturnim društvom Drugamuzika. Začetek koncertov ob 21. uri.

**OBČINA MILJE** prireja likovno razstavo »Presenza nel tempo« Katalonke Laie Vega, v dvorani Negrisin, Trg Marconi št. 1 v Miljah. Razstava bo na ogled do srede, 17. avgusta, s sledečim urnikom: od torka do sobote 10.00-12.00 ter 17.00-20.00, ob nedeljah 10.00-12.00. Vabljeni.

**ŽUPNIJA SV. JERNEJA** in Društvo slovenskih izobražencev vabita v soboto, 20. avgusta, ob 20. uri v Zinkov dom na otvoritev razstave ilustratorskega dela slikarke Bare Remec. Razstava, ki jo je za Narodno in univerzitetno knjižnico v Ljubljani pripravila knjižničarka Helena Janežič, bo ob priliki Jernejevega tedna in študijskih dnevv Draga v Zinkovem domu odprta do nedelje, 4. septembra.

**SKUPINA ETNOPLOČ** vabi na koncert, ki bo v ponedeljek, 22. avgusta, ob 20.30 v Kraški hiši v Repnu.

## Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalke:

**AGIP:** Istrska ulica, Sesljan - Državna cesta. 202 (km 27)  
**SHELL:** Drevored Campi Elisi 1/1  
**Q8:** Domjo (Strada della Rosandra), Ul. D'Alviano 14  
**TOTAL:** Ul. Brigata Casale  
**ESSO:** Pokrajinska cesta km 8+738  
**TAMOIL:** Ul. F. Severo 2/3

**ČRPALKE ODPORTE 24 UR NA 24**  
**AGIP:** Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36  
**TOTAL:** Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

**NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE**  
**TAMOIL:** Ul. F. Severo 2/3, Miramarski drevored 233/1  
**AGIP:** Istrska ulica 155, Naselje Sv. Sergija - Ul. Forti 2, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin - Državna cesta. 14  
**ESSO:** Ul. Flavia 120, Trg Foraggi 7, Trg Valmaura, Zgonik - Državna cesta 202, Ul. Carnaro - Državna cesta 202 km 3+0,67, Opčine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738  
**ADRIA:** Proseška postaja 35  
**SHELL:** Ul. Locchi 3, Fernetiči  
**TOTAL:** Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27  
V sodelovanju s FIGISC Trst.

**prej do novice**  
[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



## Poslovni oglasi

**BAR V KRIŽU PRI BOJANI** vabi v torek, 16.8., ob 20.30 na VEČER s skupino BANDOMAT.

**TRST, STROGI CENTER**, prestižna palača, stanovanje 80 kv.m, peto nadstropje, dvigalo, balkon, odlično stanje, svetlobno, klima, alarmna naprava, plačilo ogrevanja po uporabi.

Eur 245.000,00

Eventuelno podzemni box za dva avtomobila.

345/6407888



## Mali oglasi

**IZKUŠENA GOSPA** v gospodinjstvu in v negi starejših ljudi išče delo kot varuška. Tel. št.: 335-6445419.

**SMO V MESECU KRAŠKE OHCETI** - na razpolago imam ročno vezene rute za nošo. Klicati na tel. št. 040-299820.



## Osmice

**BORIS PERNARČIČ** je odprl osmico v Medjevsi št. 7. Tel. 040-208375.

**DEJAN** ima odprto osmico na Kontovelu.

**DRUŽINA TERČON** - Mavhinje 42, je odprla osmico. Tel. št. 040-299450.

**MARČELO IN ERVIN** sta odprla osmico v Samotorci št. 22. Tel. 040-229180.

**MARKO REBULA** vas pričakuje v svoji osmici v Slivnem št. 6! Tel. št. 347-5686191.

**OSMICA** je odprta v Šempolaju, v oljčnem gaju!

**OSMICO** je odprl Miro Žigon, Zgonik 36. Tel. št.: 040-229198.

**OSMICO V SALEŽU** sta odprla Sandro in Jožko Škerk.

**OSMICO** je odprl Milič, Repen 49. Tel. 040-327104

**OSMICO** je odprla družina Terčon v Cerovljah št. 30. Tel. št.: 040-299435.

**STANKO** je na Opčinah odprl osmico. Tel. št.: 040-211454.

**V KRIŽU** pri Beljanovih je Silvano odprl osmico. Tel. št.: 040-220708.

**V PRAPROTU** št. 15 je odprl osmico Ivan Gabrovec. Tel. št. 329-1540629. Toplo vabljeni!

**V ZABREŽCU** je odprl osmico Mitja Zobec. Vabljeni!



## Kam po bencin

Jutri bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalke:

**AGIP:** Miramarski drevored 49, Katinara - Ul. Forlanini  
**SHELL:** Žavljje (Milje)  
**ESSO:** Drevored Campi Elisi, Trg Valmaura, Zgonik - Državna cesta 202 - km 18+945, a  
**Q8:** Nabrežina 129  
**FLY:** Passeggio S. Andrea

**ČRPALKE ODPORTE 24 UR NA 24**  
**AGIP:** Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36  
**TOTAL:** Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

**ČRPALKE ODPORTE 24 UR NA 24**  
**AGIP:** Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36  
**TOTAL:** Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

**NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE**  
**TAMOIL:** Ul. F. Severo 2/3, Miramarski drevored 233/1  
**AGIP:** Istrska ulica 155, Naselje Sv. Sergija - Ul. Forti 2, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin - Državna cesta. 14

**ESSO:** Ul. Flavia 120, Trg Foraggi 7, Trg Valmaura, Zgonik - Državna cesta 202, Ul. Carnaro - Državna cesta 202 km 3+0,67, Opčine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738  
**ADRIA:** Proseška postaja 35  
**SHELL:** Ul. Locchi 3, Fernetiči  
**TOTAL:** Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27  
V sodelovanju s FIGISC Trst.

**V očarljivem kamnolomu v Repniču (Zgonik)**

**MUZIKAMNOLOM**

*z uspešnico*  
*Da te mogu pismom zvati*

**SREDA, 17. AVGUST ob 21:00**

**Dalmatinska klapa MASLINA**  
iz Šibenika - Hrvatska

info: 346 5231127 // info@glasbenaizmeja.com  
vstopnina 10 € // vstopnice bodo v prodaji na dan koncerta od 20.00 ure dalje

GLASBA BREZ VEČJE DRUGAMUZIKA

Občina Opčine

Teatri a teatro

PROVINCIA TRIESTE



LJUBLJANA - Javni sklad Republike Slovenije za razvoj kadrov in štipendije

# Javni razpis za dodelitev štipendij Slovencem v zamejstvu in Slovencem po svetu za dodiplomski študij

Na podlagi tretjega odstavka 42. člena Zakona o štipendiranju (Uradni list RS, št. 59/07, 63/07 - popr., 40/09 in 62/10 - ZUPJS), Splošnih pogojev poslovanja Javnega sklada Republike Slovenije za razvoj kadrov in štipendije (Uradni list RS, št. 91/09) in Sklepa Vlade Republike Slovenije št. 11008-2/2011/4 z dne 26. julija 2011 Javni sklad Republike Slovenije za razvoj kadrov in štipendije (v nadaljevanju: javni sklad) objavlja:

**Javni razpis za dodelitev štipendij Slovencem v zamejstvu in Slovencem po svetu za dodiplomski študij v Republiki Sloveniji za študijsko leto 2011/2012 (110. javni razpis).**

## 1. Predmet javnega razpisa

Predmet javnega razpisa je dodelitev štipendij Slovencem v zamejstvu in Slovencem po svetu za dodiplomski študij na javno veljavni (akreditirani) izobraževalni ustanovi in javno veljavnem (akreditiranem) izobraževalnim programu v Republiki Sloveniji za študijsko leto 2011/2012.

Do štipendije po tem javnem razpisu so upravičeni:

štipendisti, ki že imajo dodeljeno pravico do štipendije za Slovence v zamejstvu in Slovence po svetu in nadaljujejo študij v višjem letniku v študijskem letu 2011/2012, kandidati, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije za Slovence v zamejstvu in Slovence po svetu.

Štipendisti, ki že imajo dodeljeno pravico do štipendije, morajo za nadaljnje prejetje štipendije izkazati le izpolnjevanje pogojev za nadaljevanje dodiplomskega študija in vpis v višji letnik v študijskem letu 2011/2012.

Vloge kandidatov, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije in ki izpolnjujejo pogoje tega javnega razpisa, se bodo ocenile na podlagi meril, ki jih določa javni razpis.

## 2. Višina sredstev in štipendije

Višina razpoložljivih sredstev za štipendije po tem javnem razpisu za študijsko leto 2011/2012 znaša 500.000,00 EUR.

Višina osnovne štipendije za študijsko leto 2011/2012 znaša 150,00 EUR mesečno oziroma 1.800,00 EUR za celo študijsko leto.

K štipendiji se dodelijo naslednji dodatki: dodatek za bivanje izven dijaškega ali študentskega doma v zasebni nastanitvi, ki ni subvencionirana, v višini 50,00 EUR na mesec,

dodatek za študente iz Porabja v višini 80,00 EUR na mesec, dodatek za Slovence po svetu (ne velja za Slovence v zamejstvu) v višini 50,00 EUR na mesec, dodatek za obvezno zdravstveno zavarovanje, razen za državljane držav članic Evropske unije, v višini 122,00 EUR na mesec.

Do dodatka za obvezno zdravstveno zavarovanje bo štipendist upravičen le v primeru prijave v obvezno zdravstveno zavarovanje pri Zavodu za zdravstveno zavarovanje Slovenije od začetka prijave v obvezno zdravstveno zavarovanje v študijskem letu 2011/2012. Štipendisti, ki že imajo dodeljeno pravico do štipendije in uveljavljajo dodatek za obvezno zdravstveno zavarovanje, morajo k vlogi predložiti potrdilo o prijavi od oktobra 2011 dalje. Kandidati, ki jim bo prvič dodeljena pravica do prejemanje štipendije, morajo predložiti potrdilo o prijavi v obvezno zdravstveno zavarovanje pred podpisom pogodbe o štipendiranju.

## 3. Pogoji javnega razpisa

Kandidat, ki prvič uveljavlja pravico do štipendije, mora za dodelitev štipendije izpolnjevati naslednje pogoje:

1. ima katerega od naslednjih osebnih statusov:

Slovenec s stalnim prebivališčem zunaj Republike Slovenije, ki ima državljanstvo Republike Slovenije ali

Slovenec s stalnim prebivališčem zunaj Republike Slovenije, ki ima status Slovenca brez državljanstva Republike Slovenije ali

Slovenec s stalnim prebivališčem zunaj Republike Slovenije brez državljanstva Republike Slovenije in brez statusa,

2. hkrati ne prejema katere od štipendij iz zakona, ki ureja štipendiranje,

3. hkrati ne prejema štipendije ali drugih prejemkov za izobraževanje po drugih predpisih, to je takšnih prejemkov v Republiki Sloveniji, ki so po namenu in načinu vračanja enakovredni štipendijam po drugih predpisih v Republiki Sloveniji ali splošnih aktih delodajalca,

4. ni v delovnem razmerju oziroma ne opravlja samostojne registrirane dejavnosti v Republiki Sloveniji,

5. ni vpisan v evidenco brezposelnih oseb pri Zavodu Republike Slovenije za zaposlovanje,

6. ob prvem vpisu na dodiplomski študij ni starejši od 26 let,

7. je v študijskem letu 2011/2012 vpisan na javno veljavni (akreditirani) dodiplomski študij na javno veljavni (akreditirani) izobraževalni instituciji v Republiki Sloveniji in bo na omenjenem študiju pridobil javno veljavno diplomo.

Izpolnjevanje pogojev iz prve in druge alineje 1. točke, 2., 3., 4., 5. in 6. točke prejšnjega odstavka javni sklad preverja na podlagi izjave kandidata oziroma uradne poizvedbe pri pristojnem organu oziroma instituciji.

Štipendisti, ki že imajo dodeljeno pravico do štipendije, morajo za nadaljnje prejetje štipendije izpolnjevati pogoje za nadaljevanje dodiplomskega študija in izkazati vpis v višji letnik v študijskem letu 2011/2012 glede na 7. točko prvega odstavka tega poglavja.

## 4. Dokumentacija

**4.1 Dokumentacija, ki jo morajo predložiti kandidati, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije**

**Kandidati, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije, morajo oddati v celoti izpolnjeno in podpisano prijavnico in ji priložiti naslednja dokazila:**

1. kandidati, ki so brez državljanstva Republike Slovenije, morajo predložiti dokazila o slovenskem rodu, slovenskem poreklu oziroma pripadnosti slovenski narodni skupnosti, in sicer:

kandidati, ki so pripadniki slovenskih izseljenjskih skupnosti, predložijo izpiske iz rojstnih matičnih knjig, iz katerih je razvidna slovenska narodnost, dokazila o članstvu v slovenskih izseljenjskih strukturah (društvih, organizacijah, itd.), dokazila o vezeh kandidata z Republiko Slovenijo ali druga ustrezna dokazila,

kandidati, ki so pripadniki slovenske narodne skupnosti v zamejstvu, predložijo pisno potrdilo, da so pripadniki slovenske narodne skupnosti (potrdilo jim izda ena od priznanih slovenskih organizacij, ki delujejo na območju njihovega prebivanja) ali druga ustrezna potrdila;

2. dokazilo o aktivnem delovanju v slovenskih strukturah zunaj Republike Slovenije (organizacijah, društvih, klubih, krožkih, šolah, misijah ipd.), iz katerih mora biti razviden časovni in vsebinski obseg delovanja;

3. potrdilo o vpisu na dodiplomski študij v študijskem letu 2011/2012;

4. potrdilo o vseh doseženih ocenah v zadnjem letniku zaključenega formalnega izobraževanja; če je kandidat to izobraževanje zaključil v tujini, kjer se ocenjevalni sistem razlikuje od uradnega načina ocenjevanja na srednješolski stopnji v Republiki Sloveniji, ga lahko javni sklad pozove k predložitvi uradne ocenjevalne lestvice z legendo ocen, ki jo izda tuja izobraževalna institucija, na kateri je kandidat zaključil izobraževanje;

5. življenjepis kandidata z opisom udeleževanja v slovenskih strukturah zunaj Republike Slovenije;

6. najemno pogodbo, iz katere mora izhajati, da je kandidat najemnik ali uporabnik zasebne nastanitve v študijskem letu 2011/2012 – za kandidate, ki uveljavljajo dodatek za bivanje izven dijaškega ali študentskega doma v zasebni nastanitvi, ki ni subvencionirana.

Kandidat, ki uveljavlja dodatek za obvezno zdravstveno zavarovanje, bo moral pred podpisom pogodbe o štipendiranju predložiti potrdilo o prijavi v obvezno zdravstveno zavarovanje pri Zavodu za zdravstveno zavarovanje Slovenije.

Dokazila iz točk 1., 2. in 3. je treba predložiti v izvirniku ali v overjenem prepisu.

Kandidat, ki v času oddaje vloge še nima začasnega prebivališča v Republiki Sloveniji, mora za zastopanje pooblastiti osebo s prebivališčem v Republiki Sloveniji. Obrazci za pooblastilo so na voljo na spletni strani ali na sedežu javnega sklada.

**4.2 Dokumentacija, ki jo morajo predložiti štipendisti, ki že imajo dodeljeno pravico do štipendije**

Štipendist mora oddati v celoti izpolnjeno in podpisano prijavnico in potrdilo o vpisu v višji letnik študija v študijskem letu

2011/2012 v izvirniku ali v overjenem prepisu.

Štipendist, ki uveljavlja dodatek za obvezno zdravstveno zavarovanje, mora predložiti potrdilo o prijavi v obvezno zdravstveno zavarovanje pri Zavodu za zdravstveno zavarovanje Slovenije od oktobra 2011 dalje.

Štipendist, ki uveljavlja dodatek za bivanje izven dijaškega ali študentskega doma v zasebni nastanitvi, ki ni subvencionirana, mora predložiti najemno pogodbo, iz katere izhaja, da je štipendist najemnik ali uporabnik zasebne nastanitve v študijskem letu 2011/2012.

## 5. Merila za ocenjevanje vlog novih kandidatov

Vloge kandidatov, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije, se ocenjujejo na podlagi dveh meril in sicer povprečne ocene in aktivnega sodelovanja v slovenskih društvih, organizacijah oziroma drugih strukturah zunaj Republike Slovenije.

Prijavitelj lahko na podlagi vseh meril prejme največ 50 točk, pri čemer mora po merilu pod točko b) prejeti najmanj 5 točk, da se vloga prijavitelja uvrsti v nadaljnji postopek.

### a) Ocene

Za izračun povprečne ocene se upoštevajo vse številčno izražene ocene zadnjega letnika zaključenega izobraževalnega programa.

Glede na povprečno oceno lahko prijavitelj prejme naslednje število točk:

|                        |         |
|------------------------|---------|
| povprečna ocena        |         |
| od vključno 2,0 do 2,6 | 0 točk  |
| povprečna ocena        |         |
| od vključno 2,7 do 3,1 | 5 točk  |
| povprečna ocena        |         |
| od vključno 3,2 do 3,6 | 10 točk |
| povprečna ocena        |         |
| od vključno 3,7 do 4,2 | 15 točk |
| povprečna ocena        |         |
| od vključno 4,3 do 4,5 | 20 točk |
| povprečna ocena        |         |
| 4,6 in več             | 25 točk |

Ocene, pridobljene v tujini, kjer se ocenjevalni sistem razlikuje od uradnega načina ocenjevanja na srednješolski stopnji v Republiki Sloveniji, se pretvorijo na enotni sistem srednješolskih ocen v Sloveniji.

Ocene, pridobljene na programih v Republiki Sloveniji, kjer je ocenjevalni sistem drugačen od uradnega načina ocenjevanja na srednješolski stopnji v Republiki Sloveniji, se pretvorijo na enotni sistem srednješolskih ocen v Sloveniji na naslednji način: ocena 6 v oceno 2, ocena 7 v oceno 3, oceni 8 in 9 v oceno 4 in ocena 10 v oceno 5.

**b)** Aktivno sodelovanje v slovenskih društvih, organizacijah oziroma drugih strukturah zunaj Republike Slovenije

Prijavitelj mora aktivno sodelovanje v slovenskih strukturah (organizacije, društva, klubi, krožki, šole, misije ipd.) zunaj Republike Slovenije izkazati z dokazili oziroma izjavami odgovornih oseb s podpisom in žigom. Vsaka aktivnost, ki jo uveljavlja prijavitelj, mora biti vsebinsko in časovno opredeljena.

Za vsako izkazano aktivno sodelovanje prejme prijavitelj 5 točk. Najvišje možno število točk po tem merilu je 25 točk.

## 6. Izbirni postopek in razmejitvena merila

Javni sklad bo najprej odločil o vlogah prijaviteljev, ki že imajo dodeljeno pravico do štipendije.

Glede na dodeljena sredstva po prejšnjem odstavku bo preostanek razpoložljivih sredstev namenil kandidatom, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije.

Kandidati, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije, bodo razvrščeni po vrstnem redu glede na prejeta število točk od prijavitelja z največ točkami do tistega z najmanj točkami. Če več kandidatov, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije, prejme enako število točk, se prijavitelji dodatno razvrstijo glede na povprečno oceno, ki je bila upoštevana v postopku točkovanja vloge po merilu ocen.

Na seznam upravičencev do štipendije se izmed kandidatov, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije, prednostno uvrsti po en kandidat, ki je med prijavitelji iz iste države dosegel najvišje skupno število točk. Če razpoložljiva sredstva ne zadostujejo za vse take prijavitelje, imajo prednost pri izbiri kandidati z višjim številom točk oziroma v primeru enakega števila točk prijavitelji z višjo povprečno oceno.

Preostali kandidati, ki prvič uveljavljajo

pravico do štipendije, se razvrstijo po vrstnem redu glede na prejeta število točk od prijavitelja z največ točkami dalje, ne glede na državo, pri čemer se prijavitelji, ki so dosegli enako število točk, dodatno razvrstijo po doseženi povprečni oceni.

## 7. Obravnava vlog in trajanje štipendiranja

Postopek javnega razpisa vodi razpisna komisija v skladu z določbami zakona, ki ureja splošni upravni postopek. Komisijo s sklepom imenuje direktor javnega sklada. Javni sklad vsem prijaviteljem izda odločbe o izidu javnega razpisa. Po dokončnosti odločbe ter predložitvi morebitnih z odločbo predvidenih dokazil s strani kandidata javni sklad z izbranimi kandidati, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije, sklene pogodbo o štipendiranju. Štipendisti, ki jim je že dodeljena pravica do štipendije, z javnim skladom sklenejo aneks k pogodbi o štipendiranju.

O dodelitvi pravice do štipendije novim kandidatom, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije, se odloči za obdobje od študijskega leta 2011/2012 do konca izobraževalnega programa. O višini štipendije odloči javni sklad vsako študijsko leto. Upravičenec po tem javnem razpisu lahko prejme štipendijo le za en dodiplomski študij in eno leto za posamezen letnik, za katerega v preteklosti še ni prejel štipendije po preteklih razpisih sklada. Štipendija se izplačuje na podlagi odločbe in pogodbe o štipendiranju, in sicer mesečno do 15. dne v mesecu za pretekli mesec.

Pogodbo o štipendiranju je mogoče izvajati le za tekoče študijsko leto, njeno izvajanje pa se nadaljuje v naslednjem študijskem letu, če štipendist izpolnjuje pogoje za nadaljevanje študija in se vpiše v višji letnik na isti izobraževalni ustanovi ter vloži vlogo na vsakoletni razpis.

## 8. Rok in način oddaje vloge

Vloga mora biti oddana v zaprti kuverti, vidno označena z napisom »Vloga na 110. javni razpis« in točnim naslovom prijavitelja na hrbtni strani, in sicer na naslov Javni sklad Republike Slovenije za razvoj kadrov in štipendije, Dunajska 22, 1000 Ljubljana.

Vlogo, in sicer izpolnjeno in podpisano prijavnico ter vsa dokazila iz 4. točke morajo kandidati, ki prvič uveljavljajo pravico do štipendije predložiti najkasneje do vključno 20. septembra 2011, štipendisti, ki že imajo dodeljeno pravico do štipendije, do vključno 30. septembra 2011.

Vloga je vložena pravočasno, če jo javni sklad prejme, preden poteče rok za vložitev vloge. Če se vloga pošlje priporočeno po pošti, se za dan, ko javni sklad prejme prijavo, šteje dan oddaje na pošto.

Vlogo je mogoče oddati osebno na naslovu javnega sklada vsak delovni dan v poslovnem času in sicer v ponedeljek, torek in četrtek med 9. in 15. uro, v sredo med 9. in 16. uro ter v petek med 9. in 14. uro. Osebno vložena vloga se bo štela za pravočasno, če bo vložena zadnji dan prijavnega roka do 15. ure (za rok 20.9.2011) ali do 14. ure (za rok 30.9.2011).

Vloge, vložene po poteku prijavnega roka, bo javni sklad zavrgel.

Vloga se šteje za popolno, če je oddana na predpisanem obrazcu prijavnice in vsebuje vse zahtevane priloge in podatke, ki jih določa ta javni razpis.

Prijavitelji, ki ne bodo oddali popolne vloge, bodo pozvani k dopolnitvi vloge. Če prijavitelji ne bodo dopolnili vloge v določenem roku od prejema zahteve za dopolnitev vloge, bo javni sklad njihove vloge zavrgel.

## 9. Dostopnost dokumentacije in dodatne informacije

Razpisna dokumentacija je na voljo na spletni strani javnega sklada [www.sklad-kadri.si](http://www.sklad-kadri.si) in na naslovu Javnega sklada republike Slovenije za razvoj kadrov in štipendije, Dunajska 22, 1000 Ljubljana, v poslovnem času.

Dodatne informacije so na voljo na e-poštnem naslovu [maja.deisinger@sklad-kadri.si](mailto:maja.deisinger@sklad-kadri.si) oziroma v času uradnih ur vsak delovni dan med 9. in 12. uro, ob sredah tudi med 14. in 16. uro, pri Maji Deisinger telefonsko na št. 01/434 10 80 ali 01/434-58-96 ali osebno na naslovu javnega sklada.

Javni sklad Republike Slovenije za razvoj kadrov in štipendije  
Dunajska 22, 1000 Ljubljana  
tel.: +386 (0)1 434-10-80  
faks: +386 (0)1 434-58-99  
e- pošta: [info@sklad-kadri.si](mailto:info@sklad-kadri.si)  
spletna stran: [www.sklad-kadri.si](http://www.sklad-kadri.si)



ITALIJA - Minister Tremonti predstavil vladni varčevalni odlok

# »Kriza je prišla nepričakovano« Berlusconi priznava trenja v vladi

Dekret v presoji senata že 22. avgusta - Levosredinska opozicija pripravlja protipredloge

RIM - Berlusconijska vlada je že poslala v parlament finančno-varčevalni odlok, ki ga bo senat začel obravnavati v ponedeljek, 22. avgusta, nakar bo ukrep ocenila poslanska zbornica. V desni sredini upajo in računajo, da bo dekret odobren sredi septembra, kar bo odvisno tudi od zadržanja levosredinske opozicije. Finančni minister Giulio Tremonti je včeraj dejal, da je kriza prišla nenapovedano. Čudno ministrov stališče, saj so vsi mednarodni pokazatelji že nekaj časa za Italijo napovedovali najbolj črne scenarije. Predsednik vlade je priznal trenja v vladni koaliciji (zlasti med njim in Tremontijem), prepričan pa je, da bo sedanja vlada ostala na oblasti do leta 2013.

Tremonti je na srečanju z novinarji zelo podrobno predstavil in obrazložil vladni odlok vreden nekaj več kot 45 milijard evrov. Ukrep je razdeljen na tri dele. V prvem obravnava stroške za birokratske in politične aparate, v drugem posege za razvoj, v tretjem pa boleče reze javnih financ. Ti bodo najbolj vplivali na vsakdanje življenje državljanov. Trenutno jih je težko

kvantificirati, v levi sredini pa so prepričani, da bodo ukrepi, kot vedno, prizadeli predvsem nižje in srednje sloje, bogatejši pa se bodo tudi tokrat tako ali drugače izmazali.

Na vsakdanje življenje Italijanov in Italijank bo seveda vplivalo tudi proračunsko krčenje državnih prispevkov lokalnim upravam, posebno deželam in občinam. To bo neizogibno privedlo do krčenja socialnih storitev in uslug, kar močno skrbi tudi upravitelje iz vrst Ljudstva svobode in Severne lige. Marsikdo je s tem v zvezi prepričan, da pomeni vladni varčevalni ukrep zelo hud udarec za federalizem, ki je tako pri srcu ligašem.

Medtem ko Tremonti in Berlusconi trdita, da Evropa pozdravlja in podpira italijanske varčevalne ukrepe, bo leva sredina v prihodnjih dneh predstavila svoje predloge za premostitev krize. Demokratska stranka in Italija vrednot Antonia Di Pietra sta zelo kritični do Tremontijevih ukrepov, bolj »prizanesljiva« pa je Casinijska stranka UDC, ki zna na koncu celo podpreti vladni dekret. Tudi zaradi tega vlada ne razmišlja o parlamentarni zaupnici.

Usoda vladnega varčevalnega ukrepa bo odvisna od odnosov med Berlusconiem in Bossijem

ANSA



GOSPODARSTVO - Svetovna banka

## »Svetu se obetajo morda še težji časi«

SVDNEY - Predsednik Svetovne banke Robert Zoellick je v intervjuju za avstralski časnik Weekend Australian opozoril pred novimi in še bolj nevarnimi časi v svetovnem gospodarstvu, ki bodo v času, ko je Evropo prizadela dolžniška kriza, omogočali le malo manevrskega prostora v najbolj razvitih državah. Po navedbah Zoellicka so dolžniške težave v evroobmočju bolj zaskrbiljujoče kot srednje in dolgoročni problemi, s katerimi so se soočile ZDA. »Nahajamo se v zgodnjih trenutkih nove in drugačne nevihte, ne gre za enako situacijo kot leta 2008,« je dejal Zoellick.

»V zadnjih nekaj tednih se je svet iz obdobja razburkanega zelo hitrega okrevanja, med katerim so se odpirali novi trgi, nekatera gospodarstva, kot je Avstralija, pa so imela ugodno rast, premaknil v novo in nevarnejšo fazo,« je pojasnil še Zoellick. Predsednik meni, da bi se struktura evroobmočja lahko izkazala za najpomembnejši izziv, s katerim se trenutno sooča svetovno gospodarstvo. Za Španijo in Italijo je še nekaj upanja, zaradi dolga prizadeti Grčija in Portugalska pa sta

nezmožni devalvacije. Dosedanje ukrepanje EU po Zoellickovih besedah ni prineslo zadovoljivih učinkov.

Zoellick je tudi pozval britanskega premiera Davida Camerona, naj ga nedavni nasilni izgrede na ulicah večjih britanskih mest ne odvrnejo od varčevalnih ukrepov, ki so sicer najostrejši v zadnjih desetletjih. Poudaril je, da so tovrstni ukrepi resnično potrebni. Investitorji se sedaj tudi sprašujejo, če največji gospodarstvi v evroobmočju, Nemčija in Francija, lahko nadaljujeta z jamčenjem za dolgove drugih držav, ne da bi ob tem izgubile svoje visoke bonitetne ocene in same postale žrtve krize.

Zoellick pravi, da se moč, vpliv in teža z zelo veliko hitrostjo prenašajo v države v razvoju na čelu s Kitajsko, ki pa jo je opisal kot zadržano v globalnem sistemu. Po Zoellickovih besedah se Peking trenutno sooča z veliko pomembnimi notranjimi vprašanji, kot je zagotavljanje okolju prijazne industrije, reforma finančnega sistema ter ravnesje med podjetji v državni lasti in zasebnimi podjetji. (STA)

## Grozljivi umori v bližini Budimpešte

BUDIMPEŠTA - Madžarska policija je prišla šest osumljencev v povezavi z odkritjem trupel več ljudi, ki naj bi jih morilci žive zakopali na otoku sredi Donave južno od Budimpešte. Kolovodja združbe, ki naj bi žrtve najprej okradla in se jih nato na okruten način znebila, naj bi bil Makedonec, je povedal vodja madžarskega preiskovalnega urada Zoltan Csizner. Kot je Csizner povedal na včerajšnji novinarski konferenci v Budimpešti, še vedno niso identificirali štirih trupel, ki so jih doslej odkrili na otoku, na katerem se sicer zadržujejo predvsem brezdomci. Iskanje morebitnih dodatnih trupel pa še poteka. Na dogajanja na otoku je policiste v četrtek opozoril moški, ki se mu je uspelo izkoptati iz zemlje. Uspelo mu je tudi pobegniti psu čuvaju, ki so ga zločinci pustili v gozdu, da bi pazil na zakopane žrtve. (STA)

## 20 ljudi postalo ujetih v žičnici

BERLIN - V noči s petka na soboto je v Bavarskih Alpah v Nemčiji 20 ljudi ostalo ujetih v kabini žičnice, ki je obtičala kakih 100 metrov nad zemljo. Po navedbah tamkajšnje policije so jih včeraj v zgodnjih jutranjih urah rešili s pomočjo helikopterja. Do incidenta je prišlo, ko je kabel žičnice zadel jadrlni padalec, zaradi česar se je njen mehanizem ustavil. Nekateri izmed potnikov so uspeli rešiti že v petek, reševanje pa so ponoči prekinili. 20 ljudi je tako čez noč ostalo ujetih v 12 kvadratnih metrov veliki kabini žičnice. Reševalci so jim sicer uspeli priskrbeti nekaj hrane in pijače ter igrače za otroke. (STA)

## V Libiji spopadi med vojsko in uporniki

TRIPOLI - Libijski uporniki so se včeraj spopadli s pripadniki libijske vojske za prevzem nadzora nad gorskim mestom Garjan, ki predstavlja pomembno strateško točko na poti do prestolnice Tripoli. Upornikom so se v boju pridružili tudi številni prebivalci mesta. Uporniki so včeraj sicer že razglasili prevzem nadzora v mestu Garjan in zatrili, da so se pomaknili v središče mesta, ki naj bi ga sile, zveste režimu voditelja Moamerja Gadafija, zapustile. Nekaj ur kasneje pa so se pripadniki libijske vojske vrnili z okrepitvijo in se spopadli z uporniki, je povedal predstavnik upornikov Goma Ibrahim. (STA)

GOSPODARSTVO - Minister Tremonti

## Italija za izdajo evrskih obveznic

RIM - Z izdajo evrskih obveznic, o čemer razmišlja Evropska unija, bi lahko preprečili dolžniško krizo, s katero se sooča območje evra, meni italijanski finančni minister Giulio Tremonti. Ob tem dodaja, da je konsolidacija javnih financ v Evropi ključna za izhod iz krize. »Če bi imeli evrske obveznice, danes ne bi bili tukaj, kjer smo,« je včeraj zatrdil Tremonti. Minister je prepričan, da je ideja o izdaji tovrstnih obveznic dobra in pomeni korak naprej. »Čakamo, kaj se bo zgodilo. Če se ne bo nič, se bodo težave nadaljevale,« je dejal še Tremonti.

Evropska komisija bo sicer do konca leta izdala poročilo o možni izdaji evrskih obveznic, za katere bodo jamčile države članice območja evra. Ideja o izdaji evrskih obveznic, s katerimi bi pomagali Grčiji in drugim zadolženim članicam evro območja,



Minister Giulio Tremonti

sicer že nekaj časa visi v zraku.

Tremonti je idejo o izdaji evrskih obveznic izpostavil potem, ko je italijanska vlada v petek zvečer odobrila 45 milijard evrov vredne varčevalne ukrepe za uravnoteženje proračuna do leta 2013. (STA)

NEMČIJA - Slovesnosti ob 50-letnici postavitve odraza hladne vojne

## Berlinski zid je bil simbol delitve

Prebivalci vzhodnega dela Berlina so se 13. avgusta 1961 zbudili za bodečo žico - Govora nemškega predsednika in kanclerke Merklove



Šopki cvetja ob nekdanjem zidu, ki je delil vzhodni in zahodni Berlin

ANSA

BERLIN - Z več slovesnostmi so se včeraj v Berlinu spomnili začetka gradnje berlinskega zidu, ki se je začela pred 50 leti 13. avgusta 1951, zid pa je 28 let ločeval zahodni in vzhodni del mesta. Nemška kanclerka Angela Merkel je ob tej priložnosti poudarila pomen boja za svobodo in demokracijo po vsem svetu. »Krivica, ki nas je doletela pri gradnji zidu, nas do danes opominja, da se moramo boriti za svobodo, demokracijo in državljanske pravice, tako doma kot drugod po svetu,« je povedala Merklova.

Merklova, hči protestantskega pastora, se je sicer rodila v Zahodni Nemčiji, a se je že v mladih letih s starši preselila v vzhodni del države. Povedala je, da se tudi sama spomni groze, ki je spremljala gradnjo zidu, saj je bila njena družina nasilno ločena od širših družinskih članov. »Še bolj nepozabni pa so spomini na veselje, ki je Nemce spremljalo ob padcu zidu leta 1989,« je dodala Merklova.

Nemški predsednik Christian

Wulff je v govoru ob slovesnosti na mejni ulici Bernauer dejal, da bi morala Nemčija znotraj svojih meja spodbujati več svobode in številnim priseljencem v državi pomagati k lažji integraciji. Wulff se je tudi spomnil vseh tistih, ki so umrli ob meji, ki je ločevala vzhodni in zahodni del Nemčije, ter tistih, ki so bili zaradi političnih vzrokov preganjani in so pristali v zaporih.

»Zid je sedaj že zgodovina, a te zgodovine ne smemo pozabiti. Naša odgovornost je, da spomin nanj ohranjamo živ in ga prenesemo na prihodnje generacije, da se tovrstne krivice ne bi mogle nikoli več ponoviti,« je še dejal Wulff.

Od polnoči so pred kapelo sprave v Berlinu začeli z branjem imen in življenjskih zgodb 136 ljudi, ki so umrli med poskusom prečkanja meje. V mestu se je odvijalo tudi več projekcij filmov na prostem ter vodenih ogledov do zgodovinsko pomembnih točk ob liniji, kjer je nekoč stal zid. Po vsej državi so zastave spustili na polovico droga,

opoldne pa so spomin na žrtve počastili z minuto molka, med katero se je v Berlinu ustavil javni promet, oglasili pa so se tudi zvonovi številnih cerkev v mestu.

Berlinski zid se je pred 50 leti začel kot bodeča žica, ob kateri so patrolirali varnostniki in ljudem preprečevali, da bi prestopili mejo v zahodni del mesta. Prebivalci vzhodnega dela Berlina so se 13. avgusta 1961 tako nepričakovano zbudili za bodečo žico, Nemška demokratična republika (NDR) pa je začela graditi zid, da bi preprečila eksodus svojih prebivalcev na Zahod.

Postopoma je ograje z bodečo žico zamenjal 155 kilometrov dolg in okoli štiri metre visok betonski zid, ki je razdelil vzhodni in zahodni Berlin, na drugi strani pa ločil zahodni Berlin od ostalih delov vzhodne Nemčije. Zid je postal simbol delitve med Vzhodom in Zahodom, njegov padec 9. novembra 1989 pa je predstavljal vrhunec v nizu dogodkov, ki so naznanjali propad komunističnih držav. (STA)

# n

## nedeljske teme

### NORVEŠKI IZZIV STOLETJA PO KRVAVEM ATENTATU

# Več odprtosti, več demokracije

BOJAN BREZIGAR



Prav nič se ne sramujem priznati, da so me dogodki na Norveškem močno prizadeali. Čeprav do Norveške nimam nikakršnega osebnega odnosa (poleg Liechtensteina, Moldove in Belorusije je edina evropska država, ki je še nisem obiskal), to državo zelo cenim. Cenim njeno politiko in njeno sposobnost, da s tiho diplomacijo dosega rezultate svetovnih razsežnosti. Ne smemo na primer pozabiti, da so prvi sporazum med Izraelci in Palestinci izpogajali prav Norvežani; Clinton je na ta sporazum postavil klobuk in mu dodal denar ter si tako prislužil Nobelovo nagrado, ki jo je prejel prav v Oslu; ampak pošteno bi bilo, če bi tista nagrada ostala doma. To je seveda samo najbolj poznan primer, ampak norveška diplomacija je zaslužna za veliko dosežkov.

Norveška je sicer zelo mirna in zelo civilizirana država. Sedaj se vsi čudijo, da so policisti potrebovali poldrugo uro, da so prišli na otok, kjer je mladi skrajnež pobijal vseprek, ampak ne gre pozabiti, da je bilo treba poklicati specialce, ker norveški policisti niso oboroženi. Nihče ni pomislil, da bi bila lahko Norveška tarča tako hudega terorističnega napada. Druge države so se primerno opremile v času, ko so sodelovale v kočljivih mednarodnih operacijah; norveški vojaki so v Afganistanu in norveška letala napadajo Libijo, vendar se kljub temu država ni zavarovala in nihče ni opazil dejanske napovedi atentata, ki jo je norveški atentator obja-

vil na spletnih straneh, čeprav je bil poznan kot desničarski skrajnež.

Te zgodbe o mirni Norveški je očitno konec. Ne vem, ali je konec neoboroženih policistov, zagotovo pa bo prišlo do okrepitev varnostnih služb in verjetno tudi do zaostritve ukrepov. Pomislite le, da je na Norveškem najvišja možna kazen 21 let zapor, kar pomeni, da bo atentator na prostosti čez 21 let, ko bo star 53 let in ko bodo verjetno še živi starši mladih, ki so padli pod strel iz njegove puške. Sedaj preučujejo možnost, da bi mu naprtli zločin proti človeštvu, za kar bi moral odsedeti v norveškem zaporu 30 let. V norveškem zaporu, kjer imajo jetniki velike celice s televizorjem, hladilnikom in osebno kopalnico...

To svoje razmišljanje pa sem nadgradil z drugim, močnim moralnim nabojem. Na dan atentata sem v večernih urah po televiziji (BBC-ju, ki je o tem oddajal neprekinjeno, da ne bo dvoma) sledil novinarski konferenci predsednika norveške vlade Jensa Stoltenberga. Res si ne morem misliti, da premier takrat ne bi vedel za razsežnosti tragedije, vendar so uradna poročila še vedno govorila o petih ali sedmih žrtvah na otoku. Na vprašanje novinarjev je odgovoril, da želijo najprej obvestiti svoje in da drugih informacij ne more posredovati; novinarji niso silili vanj in so mirno sprejeli njegovo stališče. Ampak to so bili norveški novinarji.

Postavili pa so mu drugo vprašanje: Kako se bo vlada odzvala na ta dogodek?

»Več odprtosti, več demokracije,« se je glasil odgovor. Njegove oči so izžarevale obup, pot mu je tekela po obrazu, tudi njegova otroka, sin in hči, sta bila na tistem otoku. Pa tudi sicer je bilo na otoku veliko otrok njegovih znancev, kolegov, prijateljev. In vendar je v času, ko še ni vedel za usodo vsakega od teh, zbral pogum, da je poslal svojim državljanom sporočilo, da se je treba proti takim dejanjem boriti z odprtostjo in z demokracijo. To je danes za Norveško velik izziv. Vsa čast, če mu bo kos.

Res pa je, da na to vprašanje ne smemo gledati s svojimi očmi. Norveška ni Italija, tudi Slovenija ne. Ves čas po tragediji sta si premier in župan Osla stala z ramo ob rami, čeprav je premier socialdemokrat, župan pa konservativec. Pa ne samo to. Nobena politična stranka ni obsojala vlade, ker so policisti prišli na otok s poldrugo uro zamude. Nihče ni zahteval odstopa vlade ali vsaj notranjega ministra. Tudi dejstvo, da Norveška ni bila pripravljena na tak teroristični napad, v politiki ni odmevalo tako, kot bi v domala vsaki drugi evropski državi. Čeprav je bilo oboje res: da je policija zamujala in da država ni bila pripravljena. Ampak oboje bi lahko poenostavili z eno samo ugotovitvijo: Norveška ni razumela dometa globalizacije, ampak je še vedno mislila, da je otok sreče v razburkanem morju, kakršna je zagotovno Evropa, če pomislimo na odnos do priseljencev.

Skandinavski družba je bila vedno znana kot najbolj odprta družba, ki spre-

jema priseljence in jih vključuje v svoje okolje. Znani lingvist Tullio De Mauro je pred leti obiskal Švedsko in se seznanil s poučevanjem jezikov na švedskih šolah; pred časom je na nekem kongresu v Vidmu pripovedoval, kako Švedska zagotavlja vsem otrokom priseljencev pouk maternega jezika v šoli. V času, ko je on obiskal Švedsko, so mu povedali, da to vedno ni mogoče zaradi pomanjkanja ustreznih učiteljev, in tako so lahko v času, ko so obiskovali šole na Švedskem otroci 83 različnih jezikovnih skupnosti, zagotavljali pouk »samo« 73 jezikov.

Ampak kakšna je nato identiteta teh otrok? V središču finske prestolnice Helsinkov je dobra libanonska restavracija Farouge; tja sem med obiski na Finskem večkrat zahajal in sem tudi malo pokramljal z lastnikom. Človek je nizke postave, temne polti (»zagorel«, bi rekel Berlusconi), kodrastih črnih las. Pa sem ga nekoč vprašal o identiteti, o pripadnosti. »Jaz sem Šved,« mi je samozvestno odgovoril, in nekako v opravičilo razložil, da se je preselil na Finsko, ker je imel v tem mestu boljše pogoje za odprtje lastnega lokala. Kaj pa Libanon, sem ga pobaral. Zamahnil je z roko in pojasnil, da so iz Libanona prišli njegovi starši, ampak on nima z Libanonom nič skupnega; le arabsko se je učil v šoli.

Ti dve anekdoti pojasnjujeta dimenzijo in vlogo priseljencev v Skandinaviji: so dobrodošli, prva generacija je getizirana, druga generacija že asimilirana. To je povedano zelo grobo in seveda obstajajo izjeme, vendar velja ta splošni kalup za vso Skandinavijo, tudi za Norveško.

Priseljenci so ga dolga desetletja sprejemali kot priložnost za vzpon v boljše življenje. Navsezadnje je bilo isto s Slovenci in Italijani, ki so se izseljevali v Ameriko in v Avstralijo, z razliko, da v teh državah ni bilo neke nacionalne identitete, ker so bile te države sestavljene iz priseljencev zadnjih nekaj stoletij. Naši izseljenci so v začetku živeli v nekakšnih getih, svoji pri svojih, in nekaj tega je še ostalo. Značilen je primer Clevelanda: Slovenci so živeli v revni četrti St. Claire, kjer je še sedaj slovenska cerkev in slovenski dom, vendar so se kasneje začeli seliti v dražje in uglednejše predele mesta. Tudi newyorška Little Italy ni več italijanski predel, edinole Kitajci trdno ohranjajo svojo identiteto v getiziranih predelih, ne samo v Ameriki ampak tudi ponekod v Evropi.

Z vzponom v boljše življenje ti ljudje niso izgubili svoje identitete, izgubili pa so jo njihovi sinovi. Glavnina potomcev slovenskih priseljencev v Clevelandu slabo razume slovenščino, ali pa je sploh ne razume več, ker so se integrirali. Še pridejo v Slovenski dom, še zahajajo na prireditve in tudi k maši, vendar so po duhu in srcu Američani.

Ta model so prevzele skandinavske države in desetletja je deloval. Zakaj sedaj ne deluje več? Odgovor ni enostaven, kajti zagotovo je na to vplivalo več dejavnikov. Poskusimo analizirati nekatere.

Prvi dejavnik je število. Hitro upadanje rodnosti v Evropi je imelo za posledico potrebo po veliko večjem številu priseljencev kot v preteklosti. Tako so se nekatera evropska vlemesta napolnila s priseljenci in celo na podeželju jih je veliko. Ko sem bil pred dvema letoma v Islandiji sem na severu v mestecu, ki šteje komaj nekaj tisoč prebivalcev, naletel na poljskega župnika, ki mi je povedal, da je v tistem kraju več kot tisoč Poljakov, ki delajo na kmetijah. Sicer pa, če se ozremo v bližnjo okolico, zadostuje, da pogledamo v Tržič in ugotovili bomo, kako se je spremenila podoba prebivalstva tega mesta, in to v komaj dveh desetletjih. Modeli postopne integracije, ki je temeljila na medgeneracijskih procesih, tukaj ne morejo več delovati, tudi zato ne, ker je v šolah marsikje več otrok priseljencev kot domačinov. Na Norveškem je bil ta pojav markanten: v zadnjih letih se je v to državo, ki šteje vsega manj kot 5 milijonov prebivalcev, priselilo več kot 150.000 muslimanov, večinoma v Oslo in okolico.

Drugi dejavnik je mobilnost. Nekoč

je bila selitev avantura, to je bila življenjska odločitev in veliko ljudi se ni nikoli več vrnilo v rodni kraj. Danes ni več tako; ljudje se premikajo s hitrostjo, ki si je pred dvema desetletja še predstavljali nismo; nizkocenovni letalski prevozi so popolnoma spremenili mobilnost in danes selitev v tujino, tudi v zelo oddaljen kraj, ni več življenjska odločitev. Desetine milijonov ljudi se v svetu premika in ogromno se jih vsaj enkrat letno vrača domov. To pa utruje njihovo izvirno identiteto in preprečuje asimilacijo; priseljenci v državi sprejemnici ostajajo tujek in se integrirajo veliko počasneje kot nekoč.

Tretji dejavnik je sodobno komuniciranje. Sredstva obveščanja, začenši s satelitsko televizijo, sodobna telefonija, računalniki z internetom in elektronsko pošto, vse to priseljencu omogoča konstanten stik z njegovo domovino in ga torej ohranja v nekakšnem »getu«, ki ni več fizičen, ampak je psihološki. Spominjam se na primer visoke uradnice v Bruslju, Italijanke, ki je živela v belgijski prestolnici že več kot deset let, dejansko pa je »živela v Italiji«. Z možem je govorila v italijanščini, gledala je italijansko televizijo, brala italijanske časopise, vedela za italijansko politiko, zahajala v italijanske restavracije, o Belgiji pa je vedela bore malo. Tam je pač živela, to je vse. Integracija, ki so jo izvajali pred leti v Skandinaviji pa je slonela na popolnoma drugačnih predpostavkah, ampak takrat tega sistema komuniciranja še ni bilo.

Četrti dejavnik je zagotovo gospodarska kriza, strah pred »poljskim instalerjem«, zaradi katerega so Francozi pred leti zavrnili ustavno pogodbo Evropske unije. V času, ko povsod po Evropi narašča brezposelnost, postanejo ljudje večji egoisti. Prevladuje mnenje, da jim priseljenci nekako odžirajo delovna mesta, ki bi jih lahko zapolnili domačini; to je res samo relativno, kajti glavnina izseljencev opravlja delo, ki ga domačini nočejo opravljati; pomislimo samo na zidarska dela, na gospodinske pomočnice, na varuške, in še bi lahko naštevali. Vendar psihoza, da nam drugi jemljejo to, kar bi lahko imeli sami, ustvarja velike napetosti in odpor do priseljencev.

In nazadnje je tu še peti dejavnik, naša konservativnost. Evropejci smo konservativci, navezani smo na svoj kraj in na svojo tradicijo; vsak tujek v tej naši domaćnosti lahko postane konflikt, če se v celoti ne prilagodi našemu načinu življenja ampak ohranja svojo identiteto. Z besedami smo vsi zelo odprti, z dejanji pa je drugače. Pomislimo, da ostanemo kar pri nas, kakšne težave so z manjšinami v Evropi, pa vendar ne gre za priseljence, ampak samo za ljudi, ki želijo ohraniti lastno identiteto. In postavimo še vprašanje o odnosu do Romov: vsi so proti nasilju nad Romi, vendar nihče ne bi želel Roma za sosedo. Tu se pojavijo elementi odpora, ki lahko prerasejo tudi v nasilje. Z obeh strani, da ne bo nesporazuma.

Norveški vodilni politični razred je vse to vedel in razumel. Razumel pa je tudi, da v Evropi nimamo enostavne rešitve in da zagotovo ne moremo v sveto vojno proti drugačnim. Tudi na Norveškem bodo morali ponovno premisliti svoje integracijske modele in jih posodobiti glede na dejavnike, ki so v nezdravi pameti posameznika vzbudili tako kruto reakcijo. Izboljšati bodo morali tudi varnostne sisteme in obveščevalna služba bo morala pozorneje spremljati dejavnost ljudi, ki se opredeljujejo proti integracijskim procesom.

Vendar: v drugih državah bi se odzvali s posebno zakonodajo, z več represije, z omejitvijo demokracije, z zapiranjem vrat »drugačnim«. Norveški premier Jens Stoltenberg je v tistih dramatičnih trenutkih napovedal, da bo njihov izhod iz tega stanja drugačen: več odprtosti, več demokracije. Gre, kot sem uvodoma zapisal, za nekakšen izziv stoletja, ki se je, da osvežim spomin, začelo z 11. septembrom 2001 ter z zapiranjem in represijo, ki sta sledila. To torej ni izziv samo za Norveško, ampak za ves zahodni svet.



**NABREŽINA** - Na osrednjem vaškem trgu do torka praznovanje vaškega patrona s pokušnjo domačih proizvodov in ogledom z

# Praznik sv. Roka, okus

*V društvu Igo Gruden razstave o slovenski šoli za časa zavezniške vojaške uprave, o nabrežini*

Nabrežina je ob velikem šmarnu spet zaživela v prazničnem znamenju vaškega patrona sv. Roka. Na osrednjem vaškem trgu stojnice vabijo domačine in goste k pokušnji tipičnih krajevnih proizvodov, od sirov in meda do pršuta in sladice, pa tudi vina, seveda, ne manjka. Domača društva postrežejo

gostom s hrano, tako ribjo kot mesna, osreči pa jih lahko tudi srečolov.

Vaška društva so tudi letos odločilno pripomogla k uspehu praznika, prav tako domače srenje. Ob osrednjem trgu ima praznik še dve drugi, posebno kulturno obarvani lokaciji. V društvu Igo Gruden so namestili tri razstave. V prit-

ličju je v veliki dvorani na ogled učilnica iz srede preteklega stoletja, to je iz časa zavezniške vojaške uprave. Že prvi dan je razstava izzvala radovednost številnih domačinov, pa tudi gostov. Mnogi starejši občani so za trenutek spet posegli v lesene klopi, kot pred šestdesetimi leti, ter si ogledali zvezke, knjige in berila iz tistega obdobja.

V prvem nadstropju je v sobi Sergija Radoviča na ogled razstava o Janezu Grudnu, nabrežinskemu kiparju, ki je s svojimi umetninami zaslovel v Argentini, kjer so njegov znani kip morskega

leva celo upodobili na kovancu, v Rosariu pa hranijo njegovo monumentalno delo, spomenik argentinski zastavi.

Veliko zanimanje so vzbudili tudi rodovniki 61 nabrežinskih rodbin, ki jih je med petletnim raziskovanjem po cerkvenih arhivih v Nabrežini in okolici ter na tržaški in goriški nadškofiji izbrskal domačin Aleš Pertot. V kavarni Gruden pa Luciano Donega razstavlja svoje kompozicije z urami.

V Kamnarski hiši Iga Grudna je na ogled razstava ročnih del članic krožka Začarana nit. Vida Pacorini Pertot raz-

stavlja vezenine, Donatella Iseppi izdelane brišače in predpasnike, Laura Zuliani predmete iz naravnih materialov, Raffaella Pisani umetniško obdelan porcelan, Laura Feresin fotografije cvetja na podlagi papirja iz čajnih vrečk, Eugenio Paoli pa leseno obrt. Ob tem Miloš Zidarič razstavlja svoje fotografske sončne zatone v Tržaškem zalivu.

Praznik sv. Roka se bo nadaljeval do torka 16. avgusta (na ta dan bo kap. Bruno Volpi Lisjak predstavil Ribiški muzej v Križu), na veliki šmaren pa bo ob 21.30 tradicionalna tombola.

## POROČNI SEZNAMI



### BOMBONIERE

# Anuška

Nabrežina 149, (TS) - Tel. in Fax 040.200082

- RAZVIJANJE FOTOGRAFIJ
- FOTOGRAFIJE ZA OSEBNE IZKAZNICE
- DARILA ZA VSAKO PRILOŽNOST

## TRGOVINA

# Kosmina Sergij

**TU, hi-fi, gospodinjski stroji tudi za ugradnjo**

NABREŽINA CENTER - TEL. 040200123

Desno: množica je že v petek ob uradnem odprtju praznika sv. Roka napolnila nabrežinski trg; spodaj: Luciano Donega, Kompozicija z urami, razstavljena v karavni Gruden

KROMA



**TAC S.A.S.**  
GRUDEN MATEJ & C.

## GRADBENI MATERIAL

- Drva za kurjavo
- Pelet
- Gips plošče
- Najem orodja

SESLJAN 24/I  
TEL. 040.299259



## MILIC IMPIANTI s.n.c.

di Dario Milic & C.  
Križ 470/A - TRST

Tel. 040/2209128

**ŽELITE OBVAROVATI VAŠ DOM  
PRED KRAJO IN VLOMOM?  
ODLOČITE SE ZA ALARMNI SISTEM LOGISTY**



- popolna brezžičen
- enostavna uporaba
- 5-letna garancija



**ZA BREZPLAČNI PREDRAČUN  
POKLIČITE na št. 040.2209128  
ALI PIŠITE MAIL NA [info@milicimianti.com](mailto:info@milicimianti.com)**



**Prehranska dopolnila,  
olja in kozmetični izdelki znamke**

planet zdravja  
planet of health

so vam na razpolago tudi v Italiji  
**v trgovini**

# Viva

(Vida Legiša)

v Sesljanu, 54/D

(ob trgovini koles Motorbike, blizu hotela Ai sette nani).

**Ob možnosti splošne ugotovitve telesnega stanja vam trgovina  
v teh poletnih mesecih priporoča naravno olje za sončenje.**

# KAVARNA GRUDEN



**Nabrežina 89**

# HYDROTECHNIK

**Vanja Devetak**

**IZDELAVA, POPRAVILA  
IN VZDRŽEVANJE OGREVALNIH,  
PLINSKIH IN VODOVODNIH NAPRAV**

**Alternativni in  
obnovljivi  
energetski viri**

**Nabava, inštalacija in vzdrževanje  
peči na biomaso (drva, pellet...)  
znamke **ETA****

**ŠEMPOLAJ 1/D6, TS  
TEL. 040-200312  
MOB. 347-6282079**



zanimivih razstav

# si tradicije in razstave

skem kiparju Janezu Grudnu in o rodovnikih nabrežinskih rodbin - Razstavi v Kamnarski hiši

Desno ogled razstave o Janezu Grudnu, slovenskem kiparju v Argentini v društvu Igo Gruden; spodaj razstava ročnih del krožka Začarana nit v Kamnarski hiši Iga Grudna

KROMA



Prehrambeni diskont Eurospin

**Mima s.n.c.**

Delovni čas:  
PONEDELJEK 8.30 - 13.00  
TOREK - SOBOTA 8.30 - 19.00  
V nedeljo zaprto

Fernetiči, 24  
REPENTABOR  
tel. 040 2176832

**K**

Hotel Restavracija  
**KRIŽMAN**

REPEN 76  
Tel. 040.327115 / 327002  
Fax 040.327370  
<http://www.hotelkrizman.eu>  
e-mail: [info@hotelkrizman.eu](mailto:info@hotelkrizman.eu)  
zaprto ob torkih (cel dan) in ponedeljkih (za kosilo)

**Guštin**  
SERVICE PARTNER

    
GOSPODARSKA VOZILA

SERVISIRANJE IN AVTOKAROSERIJA

OBRTNA CONA "ZGONIK" Ul. Proseška Postaja, 29/a  
040 225343 - email: [assistenza@gustin.volkswagengroup.it](mailto:assistenza@gustin.volkswagengroup.it)

**BIZJAK BORIS**  
Nabrežina Kamnolomi 63/A

- Izkopi - rušenje - kanalizacija
- gradbena, gozdna in cestna dela

Trl. 040.200103 - Fax.040.2024145 - Mob.335.6939992  
[impresabizjak@spin.it](mailto:impresabizjak@spin.it)



**PIPAN**  
Lastna proizvodnja

Aluminijaste zasteklitve  
Obdelovanje železa  
Aluminijasto-lesene zasteklitve  
Inox ograje

OBRTNA CONA NABREŽINA  
NABREŽINA KAMNOLOMI 44/E1  
Tel.: 040/200329 - Fax.: 040/2025392  
Mob.: 347/3205989  
email: [info@pipan.info](mailto:info@pipan.info)

v tvojem supermarketu

 **CONAD**

OD PONEDELJKA DO SOBOTE  
8.30 - 19.30  
NEPREKINJENI URNIK  
NEDELJA ZJUTRAJ 8.00 - 13.00

**SESLJAN 24/H - Devin Nabrežina (TS)**  
Tel. 040 291496



Vinogradniki pričakujejo, da bodo letos začeli trgati prej kot običajno

POGOVOR Z VINOGRADNIKOMA S KRASA

# Trgatev bo letos prej kot običajno

SVETOVALNA SLUŽBA KZ V SODELOVANJU Z ZKB



**P**red tednom dni smo se pogovorili z dvema vinogradnikoma iz Brega, tržaškega in dolinskega. Da bi bila slika o bližajoči se trgovini popolna, smo se pozanimali, kakšno je stanje na Krasu. K sodelovanju smo povabili dva vinogradnika, ki sta se vabilu prijazno odzvala, in sicer Andreja Miliča iz Zagradca in Davida Sarda iz Samatorce.

Vedno razpoložljiv Andrej je optimistično prikazal trgatve 2011. Grozdje, zdravo in obilno, pričakuje le še sončne dneve do trgovine in bo tudi kakovost nadpovprečna. Bolezni vinske trte, predvsem peronospora in oidij, se niso pojavile, niti v majhnem obsegu. Zadostne in pravočasne padavine so tudi opravile svoje. Potek zorenja prehiteva, tako da bo trgatve približno deset dni pred normalnim časom, kar pomeni v prvih desetih dneh septembra za bele sorte, teden ali deset dni pozneje pa za rdeče.

Glede škode po divjadi pa ni bilo priznane. Niti Andrejev vinogradom, saj so jih spomladi obiskale srne, čeprav k sreči brez hujših posledic. Boji pa se, da se bodo pred trgovino pojavili divji prašiči, ki po navadi pustijo za seboj hujše posledice. Morda pa bodo le prizanesli njegovim vinogradom, je optimistično zaključil Andrej.

Iz Zagradca smo se premestili na spodnji del Krasa, in sicer v Samatorco, kjer nas je, kot že omenjeno, sprejel vinogradnik in vinar Sar-do David.

Tudi ta sogovornik se je zelo pozitivno izrazil o zdravstvenem stanju grozdja ter o količini pridelka, ki ga je bilo treba redčiti, sicer bi previsoka obremenjenost trsov lahko znižala kakovostno raven pridelka. Velja pri tem poudariti, da je redčenje grozdov, posebej pri mlajši generaciji vinogradnikov, ustaljeno pravilo, saj je učinkovito sredstvo za pridelavo kakovostnejšega grozdja in s tem vina. Kakovostno izboljšanje naših vin gre v nezanemarljivi meri pripisati temu poletnemu ampelotehničnemu oporilu.

Glede časa trgovine je David mnenja, kot vsi ostali, da bo zgodnja, in sicer dober teden pred povprečjem, kar pomeni za bele sorte v prvih desetih dneh septembra, za rdeče od sedem do deset dni pozneje. Ob koncu pogovora nismo mogli mimo vprašanja o škodi po divjadi. Tudi njegovi vinogradi, je potrdil vinogradnik, niso pri tem izjema. Srne so sicer pri tem izključene, ker so vsi njegovi nasadi ograjeni, divji prašiči pa se še niso pojavili. Na osnovi izkušenj iz prejšnjih let pa preti nevarnost jazbecev, ki se v vinogradih Sarda z nizko vzgojno obliko zelo dobro znajdejo. Lani so povzročili precejšnjo škodo, morda bodo letos prizanesljivejši, saj se zaenkrat še niso pojavili.

Zahvaljujemo se vinogradnikom, ki so nam izčrpno in podrobno prikazali nadvse zadovoljivo stanje svojih vinogradov z dobrimi, če že ne odličnimi, obeti za bližnjo trgatve, ki jim jo seveda želimo iz srca, tako kot vsem našim vinogradnikom.

STROKOVNI NASVETI - Avgust

## Razmnoževanje pelargonij

V avgustu razmnožujemo pelargonije s potaknjenci. V teoriji to lahko storimo celo leto, po navadi pa to delamo avgusta, ko rastline po navadi za krajši čas prenehajo s cvetenjem. Potaknjence lahko pripravimo tudi spomladi, pa čeprav slednji dajejo nekoliko manjše rastline. Pelargonija je rastlina, ki se z lahkoto ukorenini. Najlažje je vsekakor, da spomladi kupimo nove rastline. Če pa si želimo točno take rastline, kot jih že imamo, je najbolje, da si sami pripravimo potaknjence. Slednji pač imajo popolnoma enake značilnosti, kot jih ima rastlina matica, saj genetska zasnova ostane nespremenjena. Obenem je priprava potaknjencev veliko bolj poceni, kot če rastline kupimo.

Za to opravilo je najbolje, da temperatura ni previsoka. Idealna naj bo približno 24 stopinj. V primeru, da so dnevne temperature še zelo visoke, raje počakamo na konec meseca ali največ do začetka septembra. Za razmnoževanje izberemo močne enoletne neolesenele poganjke na zdravih rastlinah. Poganjki ne smejo imeti cvetnih nastavkov. Če so prisotni morebitni popki, jih odstranimo. Z zelo ostrim in steriliziranim nožem odrežemo 10 – 15 cm dolgo vejico. To storimo kakih 6-7 mm pod členkom. Nato odstranimo spodnje liste, razen dveh ali štirih na vrhu. Vaze premera 13 cm napolnimo z bolj peščeno zemljo. Še bolje je, da je zemlja sestavljena iz peska in šote ali pa peska in namenske zemlje, ki jo dobimo v prodaji. Važno je, da je zemlja zdrava in po možnosti kupljena. Zemljo pred sajenjem navlažimo. Bolj primerne so glinaste vaze, saj potaknjenci potrebujejo za ukoreninjenje veliko svežega zraka. Potaknjence lahko pomočimo tudi v stimulatorju za rast korenin, da je uspeh boljši. V zemljo potisnemo potaknjence. V vsako vazo sadimo 4 do 5 potaknjencev. Pazimo, da ne sadimo preveč globoko. Zemljo potlačimo in rahlo zalijemo. Takoj nato vaze postavimo v dovolj svetel prostor, ne pa pod direktno sonce. Prostor naj ne bo pretirano tople. Nadzemski del potaknjencev lahko poskropimo z razpršeno vodo, da ne bi bilo izhlapevanje rastlin preveliko. V naslednjih dneh potaknjence zalivamo v podstavek in ne z vrha, da jih ne bi napadla siva plesen. Zelo važno je, da je zemlja vedno vlažna, a ne mokra. Dobro zalivamo ves čas, dokler se ne ukoreninijo.

Po posaditvi potaknjencev po navadi listi ovenijo, saj nove rastlinice še nimajo korenin, ki bi srkale vodo in hranilne snovi. V teh slučajih lahko pokrijemo zgornji del potaknjencev s plastično prozorno vrečko in jo pritrdimo na vazo za ves čas, dokler se

ne tvorijo korenine. Če pa potaknjence takoj po sajenju postavimo v precej vlažen prostor, vrečka ni potrebna.

Po približno 4 do 6 tednov se po navadi pojavijo sveži listi. To je dokaz, da so se potaknjenci uspešno ukoreninili. Takoj nato jih presadimo v posamezne cvetlične lončke.

Jeseni, pred nastopom hujšega mraza, rastline prenesemo v svetel in hladen prostor, kjer ne zmrzuje. Temperatura ne sme nikakor pasti pod 2 stopinji. Idealna temperatura za prezimovanje je 10-12 stopinj. V zimskem času zalivamo zelo malo. Zemlja naj bo le rahlo vlažna. Zalivamo zjutraj, da se do večera listi in drugi nadzemski deli posušijo, sicer se lahko pojavi siva plesen.

Ker je bilo letos poleti kar precej padavin, bomo za konec navedli še nekatere nasvete glede varstva pelargonij. Najhujša glivična bolezen je RJA. Na zgornji strani lista se pojavijo rumeni madeži, na spodnji pa neposredno pod madeži se pojavijo glivični razmnoževalni organi v obliki črnih pik. Bolezen se širi posebno ob vlažnem in toplem vremenu. Rastline moramo dnevno pregledati in bolne liste takoj odstraniti. V primeru boleznih škropimo vsakih 8 do 10 dni z bakrovimi pripravki ali drugimi površinskimi pripravki. Z istimi sredstvi škropimo tudi proti porumenelosti listov, ki jo povzročijo druge glivične bolezni.

Visoka vlaga lahko povzroča tudi SIVO PLESEN ali BOTRITIS. To je tudi najbolj pogosta bolezen pelargonij v jesenskem in zimskem času, ko je višja zračna vlaga. Bolezen se pojavlja najprej na odcvetelih cvetovih. Cvetni listi v takšnem vlažnem vremenu ne odpadejo, temveč se prilepijo na liste in stebila, kjer začnejo gniti. Zato je v jesenskem času zelo pomembno, da redno odstranjujemo odcvetele cvetove in odmrle liste. Bolezen je zelo nevarna tudi, če je v prostoru, kjer jih hranimo čez zimo, hladno in vlažno. Rastline že pred zimo poskropimo s specifičnimi pripravki proti botritisu.

Pelargonije lahko napadejo tudi bolezni bakterijskega izvora. Slednje prodrejo v rastlino preko ran, ki jih povzročimo pri pripravi podtaknjencev ali pri obrezovanju. To lahko preprečimo s tem, da ob teh opravilih škropimo z bakrovimi pripravki. Obenem moramo potaknjence pripravljati v zelo čistem prostoru. Zemlja naj bo nova in vaze dobro očiščene.

Med škodljivci omenimo gosenico zelene barve po imenu NOCTUA OLERACEA, ki je zelo požrešna na liste. Rastline nekoliko potresemo in gosenice, ki padejo na tla, uničimo.

Magda Šturman

RAZISKAVA

## Anketiranje kmetij za pripravo razvojnega načrta Masterplan

Kmečka zveza je lansko leto skupaj z drugimi kmečkimi ustanovami naše dežele podpisala sporazum z italijanskim Ministrstvom ter deželnim odborništvom za kmetijstvo v zvezi z zadevo »Prosecco DOC«. Med točkami, ki so vključene v ta sporazum je tudi priprava razvojnega načrta »Masterplan« za tržaško pokrajino. Tudi na zahtevo Kmečke zveze pobuda poteka v režiji Lokalne akcijske skupine (LAS-a, it. Gruppo di azione locale - GAL).

Zveza je mnenja, da je treba v tej začetni fazi izvesti anketo pri včlanjenih kmetijah o investicijah in pobudah, ki jih nameravajo posamezna posestva izvesti do leta 2020. Na osnovi podatkov, ki bodo izšli iz te raziskave, bo možna priprava razvojnega načrta zgoraj navedenega Masterplana za razvoj in utrditve sestave tržaških kmetij. Da bi raziskava dala čim jasnejšo sliko o stanju tržaškega kmetijstva, bo strokovnjak obiskal nekatere kmetije za pridobitev podatkov, ki bodo namenjeni pripravi Masterplana. Število kmetij bo sicer omejeno, a se lahko tudi kmetije izključene iz ankete obrnejo na Kmečko zvezo, da izpostavijo svoje razvojne potrebe.

Kmečka zveza vabi vse anketirane kmetije, da dajo čim točnejše in izčrpnije podatke o svojem kmetijskem gospodarstvu in s tem pripomorejo, da se ustvari čim popolnejša in izčrpnjša podatkovna osnova za načrtovanje Masterplana.

Kmečka zveza je na razpolago za morebitna pojasnila in dopolnila ter se v naprej zahvaljuje vsem, ki bodo pri pobudi sodelovali.

### Prijava zalog vina 2010

Kmečka zveza obvešča vinogradnike, da morajo prijaviti morebitne količine vina, ki so jih imeli na zalogi dne 31. JULIJA. Rok za prijave zapade letos 10. septembra. Te obveznosti so oproščeni samo privatni končni porabniki in trgovci na drobno. V prijavi mora biti vino razvrščeno po kakovosti, in sicer črna in bela vina, namizna vina, vina s kontroliranim poreklom, vina z geografskim poreklom, neglede na leto proizvodnje.

Kmečka zveza je na razpolago za izpolnjevanje prijavo do 6. septembra.



Na slikah: pod naslovom predsedstvo zasedanja o jezikih Francije; Patrick Lavaud je prvi z desne; desno udeleženci srečanja slovanskih manjšin; spodaj moderne strukture v Valenciji, delo znanega arhitekta Santiaga Calatrave.

VRSTA ZAKONSKIH OSNUTKOV, RAZPRAVA PA NE NAPREDUJE

## Razprava o možnostih odobritve zakona o regionalnih jezikih v francoskem parlamentu



»Adishatz e planvinguda a la 3au amasada de las lengas de França de Lengon.« S temi besedami je Patrick Lavaud, pobudnik srečanja, v okcitanščini pozdravil udeležence tretjega foruma jezikov Francije. Kakih petdeset udeležencev, predvsem pripadnikov organizacij civilne družbe, pa tudi nekaj izvoljenih predstavnikov se je letos ponovno zbralo v okcitanškem mestecu Langonu na jugu Francije, nedaleč od Bordeauxa, z namenom, da preverijo stanje jezikov v Franciji. Ozračje nikakor ni bilo optimistično. »Živimo v nekakšnem odporniškem gibanju,« je dejala poslanka Martine Faure ob začetku zasedanja. »Naši ministri bi nam moralo prisluhniti, nujno je, da v parlamentu sprejmemo zakon za priznanje regionalnih jezikov.« Razložila je, kakšno je stališče v vladi: minister za kulturo Frederic Mitterrand pravi, da si je treba vzeti čas, minister za izobraževanje Luc Chatel pa ocenjuje, da zakon ne bi bil koristen. To je torej sedanje stanje. Kljub temu poslanka upa, da bo parlament vendar začel obravnavati vsaj enega od osnutkov, zakona, ki so bili vloženi in da bo do februarja prihodnjega leta besedilo pripravljeno za glasovanje. »Mudi se, ker bi konec zakonodajne dobe pomenil tudi zapadlost vseh besedil, ki niso bila sprejeta in bi to pomenilo, da je treba postopek ponovno speljati od samega začetka,« je še dejala.

Tudi v senatu je občutiti veliko napetost zaradi dejavnosti zagovornikov regionalnih jezikov. Ko je bil postopek speljan do točke, ko bi morali preiti na glasovanje o osnutku zakona, ki ga je predložil Robert Navarro, so v zadnjem trenutku »številni amandmaji postavili pod vprašaj celotno besedilo zakona,« kot je pojasnil deželni svetnik Akvitanije David Grosclaude. Dodal je: »Sedaj je vse odprto. Razprava, ki smo jo uvodoma načrtovali, je bila vsebinsko popolnoma izničena. Enostavno, ne jemljejo nas resno.« Zato ni nič čudnega, če se v javnosti v čedalje večji meri pojavljajo dvbomi o tem, ali je politika kot sredstvo razpoznavnosti vsakega posa-

meznika glede na njegovo prepričanje res koristno sredstvo.

Predsednik kulturnega sveta Bretanije Paul Molac, ki je bil letos že drugič na srečanju v Langonu, je prepričan, da so problemi, ki jih nakazujejo v posameznih deželah, le navidezno različni. »Dejstvo je, da je na krajevni ravni možno zagotoviti rabo regionalnih jezikov. To pravico je treba uzakoniti, ker so jeziki tudi znak dinamike teritorija in ne ovira za njegovo enovitost,« je dejal.

Enovitost in nedeljivost teritorija sta namreč v Franciji ustavni načeli. Vendar je ustava s členom 75-1 leta 2008 poskrbela za evolucijo tega načela, ko je zalisala: »Regionalni jeziki pri-

padajo izročilu Francije«. Prav na tem členu temeljijo številne pobude v korist regionalnih jezikov, o katerih je tekla razprava na forumu o jezikih Francije. Iztočnica je, da ustavni spremembe iz leta 2008 niso sledila ustrezna dejstva. Pravnica Veronique Bertile je opozorila, da si oba člena ustave nista v nasprotju, dejstvo pa je, da glede tega obstaja politična blokada. Dejstvo je namreč, da bi morali sedaj razprtljavati predvsem o izvajanju teh členov, začeni s poučevanjem jezikov in z ukrepi za njihov medgeneracijski prenos. Vsi namreč vedo, da je najboljšo sredstvo za ohranitev jezikov njihova vsakodnevna raba, do ugotovili udeleženci zasedanja.

## Protesti v Valenciji zaradi namere deželne vlade, da v šolah omeji pouk krajevnih variante katalonščine

Nova konservativna vlada španske dežele Valencije je sklenila, da bo ukinila možnost šolanja v »valencijanškem« jeziku, to je v krajevni varianti katalonščine. Potem ko si je ljudska stran-

ka (Partido popular – PP) zagotovila amsolutno večino v novi deželni skupščini, je napovedala, da načrtuje trijezični sistem poučevanja, v katerem bo tretjina pouka potekala v valencijanščini,

ni, tretjina v španščini in tretjina v angleščini.

Sedaj obstajajo v Valenciji trije modeli poučevanja. Prvi je model PEV, program poučevanja v valencijanščini, ki je



## Slovanske članice FUEN za svojo spletno stran



Letošnje tradicionalno srečanje predstavnikov slovanskih manjšin, ki ga prireja manjšinska zveza FUEN, je letos potekalo v Budyšin, Bautznu, pripravila pa ga je opsrednja organizacija Lužiških Srbov Domowina. V razliko od prejšnjih srečanj, ki so bila namenjena neki specifični temi, lansko leto na primer medijem, v letu 2009 pa turizmu, so letos govorili o veliko bolj priletni temi, ki pa zadeva vse slovanske manjšine oziroma njihove organizacije, ki so včlanjene v manjšinsko zvezo FUEN.

Dejstvo je namreč, da se je po padcu berlinskega zidu FUEN močno razširil v državah nekdanje Vzhodne Evrope in je v organizacijo vstopilo, z izdatno pomočjo nemške zvezne vlade, ki jo je takrat vodil kancler Helmut Kohl, veliko organizacij nemške manjšine iz ter držav, vse do Rusije in do držav Kavkaza. Nemške manjšine so se tako povezale in njihovi predstavniki se vsako leto srečujejo na posebnih srečanjih in razpravljajo o skupnih problemih. Dejstvo, da vsi govorijo isti jezik, je seveda močno olajšalo ta srečanja. V zadnjih letih so nemške manjšine tudi oblikovale svojo spletno stran v okviru spletnega portala zveze FUEN.

Srečanja slovanskih manjšin oziroma organizacij slovanskih manjšin, ki so včlanjene v zvezo FUEN, letošnje je bilo že 15. po vrsti, so sledila srečanjem nemških manjšin. Tu seveda ni šlo brez težav, med drugim glede jezika sporazumevanja, kajti te manjšine nimajo skupnega jezikovnega standarda, pa tudi ne skupnega mednarodnega jezika: nekateri obvladajo nemščino, drugi angleščino, nekateri ruščino. Sredstev za prevajanje pa ni bilo na razpolago. Tako je po nekajletnih težavah prevladala navada, da vsakdo govori v svojem jeziku. Posegi potekaj o počasi in pogosto s prekinitvami za pojasnila, ampak nekako gre. Ruščina, poljščina, češčina, slovaščina, srbsčina, hrvaščina, rusinščina, slovenščina, lužiška srbsčina in še kak

drugi jezik se prepletajo in, ker gra običajno za iste ljudi, ki se med seboj poznajo, je ta pogovorna jezikovna mešanica še kar razumljiva za vse.

Sedaj pa prehajajo slovanske manjšine v drugo fazo. Na srečanju pri Lužiških Srbih so se namreč dogovorili, da bodo v okviru Fuenovega portala pripravili tudi spletno stran slovanskih manjšin, začeni s podatki o organizacijah, ki so včlanjene v zvezo FUEN.

Prvo vprašanje, s katerim so se soočili, je bil jezik, v katerem naj bo pripravljena ta spletna stran. Dogovorili so se, da bodo vse informacije v treh jezikih: v jetiku manjšine, v jeziku države, v kateri živi manjšina in v angleščini. Tako bo postala angleščina nekakšen skupni standard, sicer pa bo na spletnih straneh zanimiva jezikovna paleta slovanskih jezikov in jezikov večin, ki gredo mod italijanščine do madžarščine in estonščine ter seveda nemščine.

Ker bodo vse oprtavili ns prostovoljnimi delom in bo edini strošek tehnična postavitev strani, za kar bo skrbel FUEN v svoji osrednji pisarni, so se dogovorili, da bo priprava informacij potekala postopno in da bodo prve podatke, ki bodo zadevali predvsem včlanjene organizacije, pripravili še letos. Sledila bo priprava osnovnih informacij o posameznih manjšinah, ki bodo zadevale tiskane in elektronske medije, izobraževanje, kulturo, gospodarstvo, šport in financiranje, posebna pozornost pa bo namenjena tudi zakonodaji, ki ureja pravice vsake posamezne manjšine. Gre torej za zelo zahteven projekt, ki bo sicer uvodoma namenjen včlanjenim organizacijam, dejansko pa bodo preko teh spletnih strani na razpolago osnovne informacije o vseh slovanskih manjšinah v Evropi, pri katerih je vsaj ena organizacija včlanjena v zvezo FUEN, kar bo nevedno velika pridobitev za vse, ki se v Evropi in v svetu ukvarjajo z manjšinami.

namenjen katalonsko govorečim učencem in kjer pouk poteka v katalonskem jeziku, PIL, program jezikovne imerzije, ki je namenjen špansko govorečim otrokom, vendar je v rabi tudi valencijanščina kot učni jezik, in PIP, program postopnega vključevanja, v katerem poteka pouk v španskem jeziku. Pedagoške raziskave, ki so jih orpavili v zadnjih letih, so pokazale, da modela PEV in PIL zagotavljata učencem dobro znanje valencijanškega in španskega jezika.

V Valenciji je v teku val protestov zaradi namer nove vlade. Že 18. junija, ko je vlada objavila svoje programe, se je na ulicah Valencije zbralo več deset tisoč protestnikov. Za protest so se odločile vse glavne kulturne organizacije v Valenciji, podprle pa so ga tudi opozicijske stranke in sindikalne organizacije. Zahteva, ki so jo postavljali, je bila zelo enostavna: protestniki soglašajo z večjezičnim poukom, vendar pod pogojem, da ima valencijanščina kot materni jezik krajevnega prebivalstva pri tem pouku prevladujočo vlogo.



GORICA - Varčevalni ukrepi bodo udarili po krajevnih upravah

# Goriški pokrajini in štirim občinam grozi ukinitev

Gherghetta: »S tem ne bodo prihranili« - Med ogroženimi Števerjan, Dolenje, Medēja in Moraro

Enrico Gherghetta bi lahko bil zadnji predsednik goriške pokrajine, Franca Padovan pa zadnja županja občine Števerjan. To se bo zgodilo, če bodo obveljali napovedani varčevalni ukrepi, ki jih je v petek zvečer sprejela Berlusconijska vlada. Vladni odlok »krvi in solza« namreč ob ukrepih, ki zadevajo davke, javne uslužbenke, krčenje sredstev za krajevne uprave, pokojnine, delovne pogodbe, privatizacije in praznike, predvideva tudi združitve pokrajin z manj kot 300 tisoč prebivalci in občin z manj kot tisoč prebivalci, med katere spadata tudi goriška pokrajina in števerjanska občina. Prva ima namreč okrog 142.000 prebivalcev, druga pa nekaj več kot 800. Ob števerjanski občini ne dosega tisočih prebivalcev niti Dolenje, Moraro in Medēja, ki bi se prav tako morale spojiti s kako sosednjo občino, če bi dežela FJK sprejela vse ukrepe rimske vlade.

»Menim, da sprejeti ukrepi ne bodo izlekli naše države iz krize, saj se sploh ne spopadajo s praviimi problemi. Treba je spremeniti razvojni model in spodbujati demokratično participacijo občanov, ne pa obratno,« je povedal Gherghetta in nadaljeval: »Pokrajine nudijo pomembne storitve, njihovo združevanje in ukinjanje ne bo privedlo do prihrankov. Kje pa, saj bodo za prenašanje kompetenc na občine porabili ogromno denarja. Prepričan sem, da je treba spremeniti sistem ekonomskega razvoja, saj nas je le-ta privedel do krize, ne pa eksces demokracije.«

Zaskrbljena je tudi županja Franca Padovan, ki meni, da je združitev števerjanske občine z Gorico, Mošem, Koprivnim ali Krminom nekaj nepojmljivega, Sovodnje so pa predalec. »Odločitev vlade me pušča brez besed. Upam, da bo Furlanija-Juljska krajina kot avtonomna dežela ukrepala. Imamo poseben statut, uporabimo ga. Združitve z drugimi občinami ne bi bila smiselna, saj imamo popolnoma drugačne značilnosti. Ob tem, da je prebivalstvo pretežno slovensko, je števerjanski teritorij poseben tudi iz gospodarskega vidika,« je poudarila Padovanova: »Rezati bi morali drugje, ne pa na majhnih občinah, ki malo stanejo in najboljše poznajo potrebe svojih občanov.« (Ale)

Palača goriške pokrajine

BUMBACA



STRAŽCE - Kražani nočejo oddajnika za mobilno telefonijo

## Učencem in športnikom bo delala družbo antena

Rajonski svet za Stražce, športno društvo Azzurra in tamkajšnji odbor staršev so na bojni nogi. V prejšnjih dneh so se namreč na nogometnem igrišču v Stražcah, ki je v bližini šolskega centra, nenapovedano pojavili delavci, ki so začeli postavljati novo anteno za mobilno telefonijo.

»Proti postavitvi novega oddajnika smo se že izrekli v prejšnjih letih, saj nočemo, da bi bili športniki in učenci podvrženi sevanju. Odbor je takrat sprožil nabirko podpisov, rajonski svet pa je pozval občino, naj spremeni načrt in določi drugačno

lokacijo za postavitev oddajnika družbe Wind,« je povedal predsednik rajonskega sveta Vito Conighi in nadaljeval: »Čeprav mobilno telefonijo uvrščajo med "storitve nacionalnega interesa", so nam po našem protestu obljubili, da bodo skušali lokacijo spremeniti. To so res storili, saj so naposled izbrali zemljišče, ki je nekoliko bolj oddaljeno od šolskega centra, čeprav ostaja še vedno znotraj območja nogometnega igrišča. Zagotovili so nam, da nas bodo pred izdajo gradbenega dovoljenja in dokončno izbiro lokacije poklicali ter nas pospremili na ogled zemljišča.

Telefonskega klica in ogleda nismo dočakali.«

Conighi je povedal, da je podjetje v prejšnjih dneh že začelo z gradnjo temeljev antene, društvo Azzurra in rajonski svet pa s tem nikakor nista bila seznanjena. »Zahtevamo, da anteno premaknejo za dodatnih 20 ali 30 metrov proti jugu, kjer rase nekaj dreves. Le-ta bi vsaj nekoliko "skrila" napravo, ki bi bila na kraju, kjer jo zdaj nameščajo, preveč vidna in moteča,« je povedal Conighi, s katerim soglašajo tudi starši in predstavniki športnega društva Azzurra. (Ale)

## TRŽIČ - Priziv Pravda o občinskem bazenu

Odločitvi tržiške občinske uprave, da podjetju General Services Roberta Abrama do leta 2018 obnovi koncesijo za upravljanje bazena v Ulici Capitello del Cristo, je sledil priziv na deželno upravno sodišče (DUS). Vložilo ga je društvo Rari Nantes Adria, ki je bilo ustanovljeno pred 22 leti, vodi pa ga predsednik Fabio Pangos. To je zadnje dejanje v okviru daljšega spora o upravljanju bazena.

»Sami nimamo interesa, da bi upravljali bazen, toda hočemo postaviti v dvom korektnost odločitev občinske uprave,« je dejal Pangos. Priziv na DUS sodi v najnovejši, a sploh ne edini pravni postopek, v katerega je vpletena Občina Tržič. Stroški pa niso od muh. Občino bo zastopal odvetnik Marco Marpillero iz Vidma, ki naj bi zaenkrat predvidoma prejel 12.480 evrov. Rari Nantes zahteva razveljavitev občinske odločitve in objavo razpisa za koncesijo. Občina je že marca pojasnila, da bo naslednji razpis objavljen šele leta 2018.

## Obnova ronške šole v polnem teku

Obnovitvena dela na osnovni šoli Vittorino da Feltre v Ronkah se v poletnih mesecih nadaljujejo s polno paro. Delavci so na delu tudi ob sobotah in nedeljah, da bi vse posege dokončali pred začetkom šolskega leta. Podžupan Livio Vecchiet, ki nadzoruje dogajanje, se je odzval na polemike v zvezi z varnostjo gradbišča pri šolskem poslopju. Podžupan je zatrdil, da so si delovišče pozorno ogledali tehniki pokrajinskega urada za delo, ki niso zabeležili nobene pomanjkljivosti ali neskladja z zakonskimi varnostnimi predpisi. V teh dneh so delavci odpeljali odvečni gradbeni material in začeli nameščati tramove, ki bodo podpirali streho, slednjo pa bo sestavljalo več plasti različnih materialov. Delo naj bi se zaključilo čez približno dva tedna. Medtem se ukvarjajo tudi z obnavljanjem fasad, kmalu pa bodo na vrsti zadnji posegi na povsem obnovljeni električni napeljavi.

## GRADEŽ Lagunamovies že misli na prihodnje leto

Okrog 3.500 gledalcev in veliko zvenceh imen. Včeraj se je s srečanjem med filmskim kritikom Paolom Polesinijem, pevcem Davidejem Toffolom in pisateljem Maurom Covacichem v Gradežu zaključil uspešni festival Lagunamovies, ki je nastal po zamisli Sergia Naitza, Daniele Volpe in Paole Sain. »Lagunamovies nam je ponudil pester program, nad katerim je bila publika zelo zadovoljna,« je povedal župan občine Gradež Edoardo Maricchio, ki meni, da je prireditev zelo pomembna tudi za turistično in kulturno promocijo »otoka sonca«. Organizatorji medtem že razmišljajo o prihodnjem letu, ko želijo ponudbo festivala še dodatno razširiti. V središču prihodnjega festivala bo Gradež s svojo zgodovino, skrivnostmi, naravnim bogastvom in plažo. Zbirali bodo stare fotografije, saj nameravajo posneti tudi srednjemetražni film. Posebno pozornost bodo namenili zgodbi vojaške ladje Mercurio, ki so jo potopili leta 1812.

DOBERDOB - Občina objavila razpis za izbiro podjetja

## Fotovoltaični paneli že letos

Z njimi bodo opremili županstvo, osnovno šolo in center Gradina, ki ga nameravajo popraviti z evropskim denarjem



Sprejemni center Gradina v Doberdobu

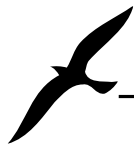
BUMBACA

Varčevanje z energijo in zaščita okolja: to sta cilja naložbe, ki jo občinska uprava iz Doberdoba namerava izvesti v fotovoltaične naprave, s katerimi bo oskrbovala z električno energijo tri večja poslopja v občinski lasti.

S fotovoltaičnimi panoji nameravajo opremiti županstvo, stavbo osnovne šole in sprejemni center Gradina, ki imajo najprimernejšo lokacijo, osončenost in tipologijo strehe. Občina je konec julija objavila razpis za izbiro izvajalca, prijave pa bo tehnični urad zbiral do 24. avgusta.

Razpis predvideva dva sklopa del. V prvi sklop sta vključeni manjši fotovoltaični napravi nad občinsko stavbo (4,14 kWp) in osnovno šolo Prežihov Voranc (5,06 kWp), ki naj bi ju zgradili pred koncem leta, saj želi občina izkoristiti državne prispevke oz. akcijo »Conto energia«, s katero spodbujajo nakup in instalacijo fotovoltaičnih naprav. Drugi sklop del pa predstavlja ureditev fotovoltaične na-

prave nad sprejemnim centrom Gradina. V dela bo občina vložila 109.500 evrov. »Za prvi sklop del bomo najeli posojilo, fotovoltaične naprave na Gradini pa želimo namestiti s pomočjo evropskih sredstev,« je povedal pristojni občinski odbornik Daniel Jarc in pojasnil: »Pripravili smo projekt, s katerim smo se prijavili na razpis za deželne operativne programe, povezane z ovrednotenjem objektov v zaščitenih naravnih območjih, kot je rezervat Doberdobskega in Prelosnega jezera. Projekt predvideva razne ukrepe na poslopju sprejemnega centra Gradina: ob večji fotovoltaični napravi bomo popravili streho, kanalizacijo in uredili manjši botanični vrt. Evropski projekt je skupno vreden približno 210.000 evrov: večji del bi kriili z evropskimi sredstvi, 23 odstotkov pa z občinskim denarjem. Prijavili smo se junija, odgovor naj bi dobili pred koncem leta. Menim, da imamo dobre možnosti, da bo projekt odobren.« (Ale)



GORICA - Jubilej gostilne Primožič na Drevoredu 20. septembra

# Za sabo imajo štirideset let uspešne gostilniške obrti

Na današnji dan leta 1971 je Vid Primožič iz Gabrij prevzel z ženo Ljubko Tomšič znano slovensko gostilno

Na današnji dan je točno pred štiridesetimi leti Vid Primožič, doma sicer iz Gabrij, prevzel skupaj z ženo Ljubko Tomšič upravljanje znane slovenske gostilne v Drevoredu 20. septembra. Dotlej sta gostilno vodili Uršula in Angela Pavlin, ki pa sta morali posel opustiti zaradi onemoglosti. Izročilo tistih prostorov, v katerih so se desetletja ustavljali številni goriški in briški klienti in so bili tudi stična točka v sistemu organiziranosti naših ljudi v obdobju ilegale in konspirativnosti, je narekovalo, da mora gostila ostati v slovenskih rokah.

Vid Primožič izhaja iz utrjene družine gostilničarjev, saj se je njegov praded, rojen leta 1841 na Oslavju, leta 1875 preselil v Spodnje Gabrije in si poleg kmetijskega posredstva uredil tudi tedaj dobro znano gostilno Pri Bričevih. Potomci so jo upravljali in vodili do leta 1938, ko so jo zaradi bolezni v družini morali oddati. Obrtno dovoljenje so prodali baronu Bianchiju v Rubijah; tisto gostilno še danes vodita Bruno s sinom Valterjem Petejanom. Vid Primožič ni le zagotavljal nadaljevanja idejnega izročila Pavlinovih, temveč je tudi po strokovni plati zadoščal zahtevam gostilniške institucije, kakršna je tista Na Vialu. Vrsto let je delal v kavarni Tomadin na Korzu, nato pa do prevzema gostilne tudi v središčni goriški kavarni Garibaldi.

Gostilna Primožič je pravzaprav edina na ozemlju goriške občine, ki ima tudi slovenski napis na pročelju, kar ji daje tudi javni pečat slovenskosti. Ob postavitvi dvojezičnega napisa je marsikateri obiskovalec napovedoval, da se bo našel kdo, ki bo ponoči napis pomazal ali uničil. Odnosi so tedaj bili še kar nedorečeni ali celo napeti. Nič takega se ni pripetilo. Sicer pa se dvojezičnosti zavedajo le Goričani; gostje, ki prihajajo od zunaj, pa jemljejo tisti dvojezični napis kot enovito ime gostilne ali celo kot priimek lastnika.

Med pogovorom nam je Primožič obrazložil, da je dandanes upravljanje javnega lokala dokaj zapletena zadeva. Odnosi potekajo z zelo različnimi ljudmi, stranke znajo biti tudi zelo zahtevne ali živčne, zato je potrebno imeti mirno kri in zelo diplomatsko uravnovešati odnose. Sedanji obiskovalci zahtevajo več kot tisti v preteklosti, a tudi ponudba je na odlični ravni in celoten obrat je v ta namen primerno opremljen. Pred enajstimi leti je družinsko vodeno podjetje napravilo kakovosten skok z izgradnjo in odprtjem nove stavbe v neposredni bližini prejšnje gostilne. Notranji prostori lahko sprejmejo od 7.00 h do 24.00 h do 70 oseb, na dvorišču pa je prostora za dodatnih 100. Zanje skrbijo, poleg petih družinskih članov, tudi trije stalno zaposleni, gospodarjev vnuk pa se usposablja na gostinški srednji šoli. Redni gostje so prebivalci Stražice, Livade, Pevme in Oslavja ter iz sre-

Primožičevi (desno); spodaj Svetlana in Vesna Primožič pred nekdanjo gostilno leta 1975



dišča mesta. V stari gostilni so bili stalni gostje balinarji in »kartarji«, nova balinarskega igrišča nima, a od 17.00 ure dalje je mogoče slediti pri raznih omizijih igralcem briškole in trešeta, ki odidejo nato na večerjo, marsikdo pa se po 20. uri vrne. Za kosilo se gostilniške kuhinje poslužujejo delavci, zlasti gradbinci, za njimi pa uradniki in priložnostni obiskovalci Gorice. Ob lepem vremenu marsikdo rad posedi med večerjo na odprtem pod ogromnimi zložljivimi platni.

V dolgem štiridesetletnem obdobju je Vid Primožič poleg vsega tudi petnajst let županoval v Sovodnjah, kjer ima še vedno stalno bivališče. Zmogel je vse zadolžitve zaradi doprinosov, ki ga je v gostilniški obrat po žrtvovalno vložila žena Ljubka. Sčasoma so se jima pridružile tri hčerke – Svetlana, Vesna in Jasna – ki so prevzele predvidene zadolžitve in se usposobile za vodenje, kuhanje, strežbo in pisarniške obveznosti.

Za konec še nekaj enogastronomskih informacij in vabil: raje kot stekleničeno vino, ki stane včasih več kot samo kosilo, ponujajo točno, ki ga nabavljajo v bližnji goriški okolici. Vsekakor pa se je pitje alkoholnih pijač drastično znižalo zaradi stroge prometne zakonodaje; več se prodaja mineralne vode. Jedi so tradicionalno domače, lahko bi rekli klasično avstroogrske, če ta izraz kaj pove. Seveda pove, če naštejemo golaž, njoke s slivami, joto, zelenjavo juho in vsak dan drugačno mineštro in seveda goriške kuhane štruklje; tudi mesa seveda ne manjka, pogosto tudi divjačina. Vabljeni, zlasti v obdobju 40-letnice, ki bo trajala pozno v jesen.

Aldo Rupel



GORICA - Tradicionalno poletno srečanje goriških upokojencev

## Obiskali so tržaško Rižarno in si ogledali etnografski muzej



Goriški upokojenci v Trstu

ED

Letošnje tradicionalno poletno srečanje goriških upokojencev, ki poteka v obliki izleta in piknika, je imelo za cilj obisk Rižarne pri Sv. Soboti v Trstu in ogled Škedenjskega etnografskega muzeja. V soboto, 6. avgusta, je okrog 10. ure množica 125 goriških upokojencev pripotovala s tremi avtobusi v Trst in se ustavila pred veliko skupino stavb nekdanje tovarne-luščilnice riža, t.i. Rižarne, ki jo je nemški okupator najprej spremenil v začasno jetniško taborišče za italijanske vojake, ujetje po 8. septembru 1943, nato pa v policijsko jetniško taborišče, iz katerega so pošiljali zapornike v smrt v Nemčijo, na Poljsko in drugam. Žrtve Rižarne so bili predvsem Židje, partizani, Slovenci, Hrvati in Italijani. Upokojenci so zbrano in spoštljivo prišli do velike ploščadi, kjer je do 1945 stal krematorij, edini v Italiji, v katerega so Nemci metali zapornike. Po položitvi venca pred žalostno obeležje in po poklonu žrtvam so prisotni prisluhnili besedam dveh vodnikov, ki sta dovolj izčrpno govorila o grozotah, ki so se tam dogajale. Po ogledu »celice smrti«, 17 celic in drugih prostorov ter zgodovinske razstave so avtobusi peljali udeležence v Škedenj, kjer so si poleg Doma Jakoba Ukmarja ogledali Etnografski muzej, ki je nastal leta 1975 po zaslugi gospoda Dušana Jakomina z namenom, da se ohrani to, kar so delali naši predniki. Muzej hrani v majhnih prostorih veliko dragocenih eksponatov, od nekdanje kuhinjske sobe in pohištva, peči za peko odličnega kruha, ki so ga delale in hodile peš prodajat v Trst tako imenovane »krušarice«, do raznih vrst orodja, posode, dragocenih narodnih noš, itd. Popoldne je bilo na programu ob obilnem obedu družabno srečanje ob glasbi, pektju in rajanju ter bogatem srečelovu v velikem pokritem prostoru v restavraciji Al mulin Norbedo pri Kopru. (ed)

### Ptičji sejem v Gradišću

Park pri krožišču v Gradišću bo jutri prizorišče 45. ptičjega sejma, že danes pa bo dogajanje izredno pestro. V povezavi s to prireditvijo bodo na sporedu 8. vsedržavna razstava psov (danes na Trgu Unità), 16. državno tekmovanje v agilityju (na istem trgu), kokošji in zajčji sejem v sodelovanju s pristojnim deželnim konzorcijem, sejem cvetja, kmetijskih in vrtnarskih pripomočkov, 13. razstava sokolov, 14. turnir v streljanju s fračo, 13. sejem rabljenega blaga in 11. razstava školjk ter fosilov. Sodeloval bo tudi naravoslovni muzej iz Jesola, otrokom med 5. in 15. letom pa bo namenjen likovni natečaj.

### Koncert na Travniku

Na Travniku bo jutri velikošmarenški koncert. Ob 21. uri bo mestna godba na pihala zaigrala italijansko in evropsko himno ter Verdijev »Nabucco«, sledil bo niz ameriških skladb.

### Palača Coronini odprta

Jutri bo Palača Coronini odprta od 10. do 13. in od 15. do 20. ure. Informacije in rezervacije so na voljo na telefonski številki 0481-533485 ter na spletni strani [www.coronini.it](http://www.coronini.it).

### Šagra sv. Roka v Podturnu

Jutri in v torek se bo v Podturnu nadaljevala tradicionalna šagra. Jutri, 15. avgusta, ob 15.30 bo ples s skupino Dario and Friends, v torek, 16. avgusta, ob 10.30 bo slovesna maša, ob 20.30 pa ples s skupino Fantasm. Ob 22.30 se bo začela tombola.

### Skoki z mosta

Turistično društvo Kanal ob Soči prireja »Skoke z mosta - Kanal 2011«. Danes, 14. avgusta, se spored začne ob 9. uri s prihodom osemdesetih starodobnih vozil, dve uri kasneje pa se bodo le-ta predstavila gledalcem. Ob 15.30 se bo začela revija mladih skakalcev s skakalnice, sledili bodo skoki s 17-metrskega mostu in prelet akrobatskega letala. Dogajanje bo zaokrožil zabavni program z razglasitvijo zmagovalcev. Ob 21. uri bodo izbrali še miss Soče, ob 22.30 pa bo nastopil prvi slovensko-italijanski duet Gianni Rijavec & Zuleika Morset. Ob polnoči bo ognjemet.

### Knjige na ladji

Gradeška občina prireja v Gradežu literarno branja med krajišimi ekskurzijami v laguno z naslovom »Libri in barca. Parole ed emozioni sull'acqua« (Knjige na ladji. Besede in doživlja na morju). V sredo, 17. avgusta, bo Riccardo Maranzana vodil literarno srečanje z naslovom »La linea apparente«. Ladja Nuova Cristina bo odplula iz gradeškega pristanišča pri nabrežju San Vito ob 20. uri, vrnitev je predvideno ob 23. uri. Cena vključno z degustacijo je 20 evrov, obvezna je prijava od ponedeljka do sobote med 9. in 12. uro v občinski knjižnici Falco Marin (tel. 0431-82630 ali 0431-898148 in na [cultura@comune-negrado.it](mailto:cultura@comune-negrado.it)).

### Okenca zaprta

V ponedeljek in v torek bodo okenca družb Ambiente Newco, Newco Energia in Isogas zaprta javnosti. Od 17. avgusta dalje bodo okenca ponovno odprta po običajnem urniku.

### Glasbeni večeri v Mošu

Vila Codelli v Mošu bo v petek gostila prvi koncert v nizu glasbenih večerov, ki slavi leto že 21 let. Večere prireja podjetje Codelli in občina Moš pod pokroviteljstvom dežele Furlanije-Juljske krajine ter v sodelovanju s številnimi ustanovami in društvi. Umetniški vodja prireditve je Romolo Gessi. Kot običajno se bo niz koncertov začel z opero, saj bo občinstvo v petek prisluhnilo notam Madame Butterfly Giacoma Puccinija. Za spektakel bo poskrbel operno-simfonični kulturni center iz Lignano Sabbiadoro, sopranistka bo Liliana Moro.



SOLKAN-PODGORA - V nedeljo, 4. septembra

# Veslače tudi letos čaka tradicionalna Soška regata

Soška regata, priljubljena veslaška čezmejna prireditve, bo čez tri tedne zakoračila v svoje drugo četrstoletje prirejanja. V nedeljo, 4. septembra, bo namreč na sporedu že 26. izvedba slikovitega spusta po Soči, od Solkana do Podgore. Prireditelj spusta, KK Šilec iz Gorice in KK Soške elektrarne iz Solkana, sta s sredstvom javnih občil že pripravila zgibanko s pravilnikom regate, ki se v glavnem drži že ustaljenih navodil za udeležence veslanja po lepi goriški reki. Start regate je predviden ob 11. uri pri čolnarni Kajak kluba Soške elektrarne v Solkanu (pod elektrarno), cilj pa bo kot vedno postavljen pod cestnim mostom v Podgori (desni breg).

V primeru slabega vremena bo start preložen za 1 uro. Prijave sprejemata organizatorja od 24. avgusta dalje in na dan prireditve pred startom od 9. ure dalje. Vpisnina znaša 15 evro na osebo, v katero je všteta spominska majica, ki jo bo vsak udeleženec prejel ob vpisu. Tam bo prejel tudi kartonček za topli obrok, ki ga bodo prireditelji nudili na cilju. Na progi, ki je dolga približno osem kilometrov, bo delovala tudi okrepčevalna postaja, ki jo postavljen na plavajočem pomolu, kakih 300 metrov niže od pevmškega mostu. Za krepčilo utrujenih, žejnih in lačnih veslačev bo kot po navadi skrbel Kra-



Z lanskega spusta po Soči

BUMBACA

jevni svet za Pevmo, Štmaver in Oslavje. Spust ni preveč zahteven (težavnostna stopnja 1-2/3), saj večina proge poteka po mirni vodi. Le na dveh mestih se bodo veslači srečali z rahlimi brzicami.

Po zaključku svojega veslaškega napora čaka kajakaše, kanujiste in članke posadk na gumenjakih še družabno srečanje s paštašuto in drugimi dobrotami. Na sporedu bo tudi z nagrajevanje, ki bo po utečeni praksi potekalo na sedežu KD Andrej Paglavac v Podgori (tik železniškega podvoza).

V pravilniku regate še preberemo, da bodo organizirane skupine z najmanj sedem udeleženci prejele pokale. Prireditelji še opozarjajo, da vsi udeleženci regate vozijo na lastno odgovornost. Čolne pa morajo imeti nepotopljive, na sebi pa morajo nositi rešilne jopiče (priporočena je tudi zaščitna čelada). Organizator si tudi ne prevzame nobene odgovornosti za morebitno zaupalo škodo na predmetih in osebah pred, med in po prireditvi. Organizator pa bo poskrbel za zavarovanje vseh udeležencev. (vip)

Neprespane noči bo Mauro še imel, a zdaj bo z

**Žanom**

namesto z Marjetico pel.

Društvo Danica se z njim in Medejo veseli, Žanu veselih in srečnih dni želi.

## Kam po bencin

Danes so na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalke:

**GORICA**  
AGIP - Ul. Duca d'Aosta 74  
ESSO - Ul. Brass 7/b  
ERG - Ul. San Michele 57  
TAMOIL - Ul. Lungo Isonzo Argentina  
**TRŽIČ**  
ESSO - Ul. Boito 76  
API - Ul. Grado  
**RONKE**  
SHELL - Ul. Redipuglia 25/a  
ERG - Ul. Aquileia 35  
**FOLJAN-REDIPULJA**  
TOTAL - Ul. Pietro Micca 15  
**ŠLOVRENC**  
AGIP - Ul. Nazionale, na državni cesti 56  
**VILEŠ**  
ERG - Državna cesta 351 km 16+250  
**KRMIN**  
SHELL - Drevored Venezia Giulia 23

## Čestitke

*Náš TOMAŽ je postal deželni prvak v gorskem kolesarstvu. Ob športnem uspehu mu čestitajo vsi Blažonovi.*

*Na Vrhju Sv. Mihaela praznujeta 25 let poroke ANASTAZJA in PIERO BRUMAT. Vse najboljše jima čestita in želi srečno naprej Prosvetno društvo Vrh Sv. Mihaela.*

*Pred 50-letji sta si obljubila večno ljubezen MARIJA in LUČO. Da bi še mnogo let stopala na skupni poti, jima želijo vsi domači - Damiana in Igor z družinama ter vsi ki ju imajo radi.*

*ILARIA se je rodila, Lauro je razveselila, a tudi Robert se smeji, rožice nabirat hiti in že v bolnico drvi, avtobus še vžgan pusti. Klapa*

## Razstave

**V LIKOVNI GALERIJ V ULICI DIAZ** v Gorici je na ogled razstava del Enza Valentinuza; v soboto, 27. avgusta, bo ob 19. uri odprtje razstave del Marie Dolores Simone in Marka Faganela v organizaciji kulturnega društva Equilibri.

**V GALLERIJ SPAZZAPAN** v Ul. C. Battisti 1 v palači Torriani v Gra-

## Kam po bencin

Jutri so na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalke:

**GORICA**  
AGIP - Ul. Crispi 14  
AGIP - Ul. Lungo Isonzo Argentina  
Q8 - Ul. Trieste 22  
ESSO - Ul. Aquileia 40  
**FARA**  
ERG - Ul. Gorizia 109  
**GRADIŠČE**  
FLY - Ul. Palmanova 63/A  
**MEDEA**  
ESSO - Most na Birši, na državni cesti 305 km 3+  
**TRŽIČ**  
AGIP - Ul. Valentinis 61  
AGIP - Ul. S. Polo  
SAN MARCO PETROLI - Ul. Terme Romane 5  
**ŠKOCJAN**  
ESSO - Ul. Sauro, na državni cesti 14 (Pieris)  
**ŠTARANCAN**  
SHELL - Ul. S. Canciano 11  
**KRMIN**  
TAMOIL - Državna cesta 56 km 21  
**FOLJAN-REDIPULJA**  
AGIP - Ul. III Armata 58

dišču je na ogled razstava risb in skic na morsk tematiko, ki so jih svojim dnevnikom zaupali razni avtorji z naslovom »Taccuini del Mediterraneo«; do 4. septembra med 10.30 in 12.30 ter med 16. do 20. ure; vstop prost.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
AL PONTE, Ul. don Bosco 175, tel. 0481-32515.

**DEŽURNA LEKARNA V MOŠU**  
MORETTI, Ul. Olivers 70, tel. 0481-80270.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
OBČINSKA 1, Ul. Aquileia 53, tel. 0481-482787.

**DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU**  
AL LAGO - PRI JEZERU, Rimska ul. 13, tel. 0481-78300.

## Kino

**GORICA**  
**KINEMAX:** zaprt do 19. avgusta.  
**TRŽIČ**  
**KINEMAX:** zaprt do 17. avgusta.

## Koncerti

**FESTIVAL »MED ZVOKI KRAJEV«:** v nedeljo, 4. septembra, ob 21. uri v cerkvi Sv. Marije in Zenoneja v Marianu bo koncert Izidora Kokovnika (harmonika).  
**KOMORNI ZBOR IPAVSKA** vabi na koncert sakralnih pesmi v cerkvi Sv. Andreja v Štandrežu v soboto, 20. avgusta ob 21. uri.  
**KONCERTI V MESTNIH ČETRTH Z NASLOVOM »NOTE V MESTU« 2011:** v torek, 23. avgusta, ob 20.30 v župnijski kapeli v Štandrežu bosta nastopila kitarista Gabriele Del Forno in Mario Milosa, gojenca glasbene šole Città di Gorizia iz Gorice, pod taktirko Claudia Liviera in Giorgia Tortore.

## Izleti

**PROSVETNO DRUŠTVO ŠTANDREŽ** prireja tridnevni izlet z avtobusom od 16. do 18. septembra v Slavonijo, Baranje in južno Madžarsko Podonavje; 1. dan: Štandrež, Požega, Kutjevo, Našice, Valpovo; 2. dan:

Valpovo, Osijek, Siklos, Villany, Mohacs, Pecs; 3. dan: Pecs, Štandrež. Vpisovanja ob 28. avgusta; informacije po tel. 0481-20678 (Božo) ali 347-9748704 (Vanja).

**IZLET V GARDALAND (2):** v ponedeljek, 29. avgusta, z odhodom iz Dobrdo ob 6.30 (s Selc 6.40), povratek po večernem zaprtju parka. Cena 43 evrov vključuje prevoz z avtobusom in vstopnino. Otroci do 1 m višine plačajo 21 evrov. Prosimo zainteresirane, da se zaradi organizacije čimprej prijavijo; informacije in vpisovanje po tel. 348-4735330 (Lucia Ferfolja) ali e-mailu: lucia.fer72@libero.it.

## Šolske vesti

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** sporoča, da je bil 15. julija na spletni strani Ministrstva za šolstvo (www.istruzione.it) objavljen odlok o posodobitvi zavodskih lestvic učnega osebja šol vseh vrst in stopenj. Za vpis v zavodske lestvice morajo kandidati v roku 30 dni od objave odloka izpolniti in izbrani šoli izročiti obrazec A/1, A/2 ali A/2 bis, medtem ko je za izbiro šol predviden obrazec B, ki ga je treba po predhodni registraciji (www.istruzione.it / istanze on-line) po internetu izpolniti med 18. julijem in 26. avgustom (do 14. ure). Kandidati, ki so vključeni v pokrajinske lestvice habilitiranih in ne prosijo za vpis drugih natečajnih razredov v drugem ali tretjem pasu, izpolnijo samo obrazec B. Podrobnejša navodila so na razpolago v omenjenem odloku.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je bil na spletni strani Deželnega šolskega urada (www.scuola.fvg.it - scuole in lingua slovena - splošne novice) objavljen razpis, namenjen stalno nameščenemu učnemu in vodstvenemu osebju na slovenskih nižjih in višjih srednjih šolah na Goriškem, o enoletni namestitvi na Uradu za slovenske šole. Rok za prijavo zapade 16. avgusta.

**MLADINSKI DOM** prireja »Šolo za šalo«, brezplačno pripravo osnovnošolcev na začetek pouka z delavnicami iz slovenskega, italijanskega in angleškega jezika, matematike in kreativnega branja in pisanja. Potekala bo ob delavnicah od 29. avgusta do 9. septembra v Mladinskem domu. Za bodoče srednješolce pa organizirajo »Pripravo na vstop v srednjo šolo« in sicer od ponedeljka, 5., do petka, 9. septembra. Obe pobudi bosta potekali med 8. in 13. uro. Vpis je možen do 25. avgusta; informacije po tel. 0481-536455, 334-1243766, 328-3155040 ali na elektronski naslov mladinski-dom@libero.it.

## Obvestila

**JAMARSKA KULTURNA SKUPINA ARUPAKUPA** iz Jamelj organizira danes, 14. avgusta, ogled jame Vodnice (Grotta di Boriano) pri Komnu. Zbirališče bo ob 9. uri na Trinkovi ulici v Jamljah. Izlet je primeren tudi za otroke od 3. leta starosti dalje. Sledila bo družabnost z jedmi na žaru; informacije po tel. 340-8832498 (Martin Faidiga) ali na naslov arupakupa.speleo@gmail.com.

**KRUT** obvešča, da bodo društveni prostori v Trstu delovali od 16. avgusta do 3. septembra s poletnim urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 13. ure.

**KRUT** obvešča, da se bliža datum odhoda na skupinsko letovanje od 28. avgusta do 4. septembra na Malem Lošnju. Za poravnavo in morebitno pojasnila se člani z Goriškega lahko zgledajo v pisarni na korzu Verdi 51/int., tel. 0481-530927, v četrtek, 18. avgusta, med 9.30 in 12. uro.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo do avgusta v popoldanskih urah anagrafski, davčni urad in tajništvo zaprti.

**OBČINA SOVODNJE** razpisuje javni razpis za izbor popisovalcev za izvajanje zadolžitve popisovanja za 15. popis prebivalstva in stanovanj za leto 2011. Interesenti lahko vložijo prošnjo za vključitev v izbor za pripravo prednostne lestvice na osnovi naslovov do 17. avgusta. Za

informacije je na razpolago občinski urad za popisovanje Občine Sovodnje ob Soči, Prvomajska ul. 140, 34070 Sovodnje ob Soči (GO). Tel. 0481-882001, faks 0481-882447, e-pošta: anagrafe@com-savogna-di-isonzo.regione.fvg.it. Več na spletni strani: www.savognadisonzo.com.

**SKGZ** obvešča, da bo goriška pisarna zaprta zaradi dopusta do 21. avgusta 2011.

**ZSKD** obvešča, da bo urad v Gorici zaprt do 19. avgusta.

**KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL** v KB centru na Korzu Verdi 51 v Gorici (tel. 0481-531733) bo do 29. avgusta odprta med 8. in 16. uro.

**SCGV EMIL KOMEL** obvešča, da bo tajništvo zaprto do 21. avgusta 2011.

**OBČINA SOVODNJE** obvešča, da je sklepom občinskega odbora št. 21 z dne 4. julija 2011 bil sprejet v skladu z odlokom predsednika republike 086/PRES občinski izvajalni načrt zasebnega podjetništva, ki ga je predlagalo podjetje Pipistrel LSA srl in ki zadeva gradnjo novega industrijskega objekta za proizvodnjo letal na območju letališča v Gorici na ozemlju, ki je last občine Sovodnje ob Soči. Navedeni načrt je vpisan v register občinskega tehničnega urada (odprt javnosti ob ponedeljkih in četrtek od 12. do 13. ure, ob sredah od 16. ure do 17.30) za obdobje tridesetih delovnih dni oziroma od dne 20. julija 2011 do 18. avgusta 2011. Obvestilo o vpisu v register je objavljeno v uradni listini dežele št. 29 z dne 20. julija 2011. Med obdobjem deponiranja sklepa, lahko kdorkoli predloži občini svoje pripombe.

**SSO** sporoča, da je goriški urad na Drevoredu 20. septembra 85 v Gorici (tel. 0481-536455) odprt po poletnem urniku od ponedeljka do četrтка od 9. do 13. ure, ob petkih je urad zaprt. Poletni urnik bo v veljavi do petka, 26. avgusta.

**ZSKD** obvešča, da bodo uradi v poletnem obdobju in sicer do petka, 9. septembra, odprti od 9. do 13. ure.

## Prireditve

**TRADICIONALNA SPOMINSKA SLOVESNOST** z mašo za padle v prvi svetovni vojni pred kaverno z oltarjem pod vrhom Mrzlega vrha bo v soboto, 20. avgusta, ob 11. uri.

**POLETNE PRIREDITVE V PALAČI CORONINI CRONBERG** na Drevoredu 20. septembra v Gorici: v petek, 9. septembra, ob 20. uri koncert irske glasbe s skupino Wooden Legs; pred koncertom bodo odprte stojnice z aperitivi, palača Coronini bo odprta med prireditvijo (vstopnina 3 evri), potekali bodo brezplačni vodeni ogledi; informacije na spletni strani www.coronini.it.

**»KNJIŽNICA POD KROŠNJAMI«** v Novi Gorici: goriška izvedba bo potekala od 30. avgusta do 3. septembra pod magnolijami v parku knjižnice Damirja Feigla.

## Mali oglasi

**PRODAM** po 1,50 evra liter, domače belo in rdeče vino v Štandrežu; tel. 348-5856977.

## Pogrebi

**V TOREK V TRŽIČU:** 11.00, Nazario Altomare v cerkvi Sv. Nikolaja in na pokopališču.

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega

**Vladimirja**  
**Zavadlava**

se iskreno zahvaljujem vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin.

Svojci

Štandrež, 14. avgusta 2011

**tmedia**

**PRIMORSKI DNEVNIK**

**Urnik sprejemanja malih oglasov proti plačilu**

*osmrtnice, zahvale, sožalja, čestitke v okvirčku, mali oglasi v okvirčku, oglasi društev in organizacij v okvirčku*

**od 1. do 31. avgusta 2011**

**ponedeljek - četrtek**  
**10.00 - 15.00**

**petek 10.00 - 17.00**  
(za objave naslednjega dne do 15.00)

**sobota zaprto**

Tel. 800.912.775  
e-pošta: oglasi@tmedia.it



**SLOVENSKI PROGRAM**  
**Na kanalu 103**

**20.25** Tv Kocka: Risanka »Riba vas gleda«  
- Riba ubijalka

**20.30** Deželni TV dnevnik

**20.50** Alpe Jadran, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

**6.00** Glasb.: Da Da Da in musica **6.30** Aktualno: Unomattina Estate Weekend, vmes Dnevnik **10.00** Aktualno: Linea verde orizzonti estate **10.30** Aktualno: A Sua immagine, vmes prenos sv. maše in Angelus **12.20** Aktualno: Linea verde Estate **13.30** Dnevnik **14.00** Show: Lasciami cantare! **16.30** Dnevnik **16.35** Film: A gonfie vele (dram., Nem., '05, r. P. Kahane, i. C. Plate) **18.00** Nan.: Il commissario Rex **18.50** Kviz: Reazione a catena **20.00** Dnevnik in športne vesti **20.40** Aktualno: Da Da Da **21.30** Nan.: Ho sposato uno sbirro **2 23.45** Dnevnik - kratke vesti **23.50** Aktualno: Speciale Tg1 **0.55** Nočni dnevnik **1.20** Aktualno: Applausi

**6.00** Nan.: Affari di pancia **6.20** Nan.: The Class **6.40** Nan.: 8 semplici regole **7.00** Risanke **8.55** Nan.: Rebelde Way **9.25** Dok.: Serious Season Jungle **10.10** Film: Panico al villaggio (ris., Fr., '09, r. S. Aubier, i. V. Patrar) **11.30** Nan.: Il nostro amico Charly **12.10** Nan.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik, Tg2 Motori in vremenska napoved **13.45** Film: McBride - Un tragico errore (krim., ZDA, '07, r. i. J. Larroquette, i. M. DuBois) **15.15** Film: La valle delle rose selvatiche - La forza dell'amore (western, Nem., '08, r. M. Keusch) **16.45** Nan.: Sea Patrol **18.00** Dnevnik L.I.S. **18.05** Film: L'amore trova casa (western, ZDA, '09, r. D. Cass, i. D. Cass) **19.35** Nan.: Squadra speciale Cobra **11 20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: NCIS - Los Angeles **21.50** Nan.: Numb3rs **22.40** Nan.: Brothers & Sisters **23.25** Šport: La domenica sportiva estate **0.45** Nočni dnevnik **1.05** Aktualno: Sorgente di vita

**6.00** Fuori orario - Cose (mai) viste **7.00** Nan.: La grande vallata **7.50** Film: La valle degli orsi (pust., ZDA, '99, r. S. Raffil) **9.20** Film: Obiettivo ragazze (kom., It., '63, r. M. Mattioli, i. W. Chiari) **10.55** Variete: Sandogat **11.10** Nan.: Pepper Anderson agente speciale **12.00** Dnevnik in športne vesti **12.10** Aktualno: Tgr Agenda del mondo **12.25** Aktualno: TeleCamere **12.55** Opera: Prima della Prima **13.25** Aktualno: Passepartout **13.55** Aktualno: Appuntamento al cinema **14.00** Deželni dnevnik in vremenska napoved, sledi Dnevnik **14.30** Film: Se non avessi piu' te (glasb., It., '65, r. E.M. Fizarotti, i. G. Morandi, L. Efrikian)



**16.15** Film: Colazione da Tiffany (kom., ZDA, '61, r. B. Edwards, i. Audrey Hepburn) **17.55** Aktualno: Tgr Giostra della Quintana **19.00** Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Aktualno: Blob **20.15** Nan.: I misteri di Murdoch **21.00** Dok.: Kilimangiaro **23.05** Dnevnik in deželni dnevnik **23.20** Film: Two lovers (dram., ZDA, '08, r. J. Gray, i. J. Phoenix) **1.20** Aktualno: TeleCamere

**6.55** Dnevnik **8.20** Dok.: Deserti - Il trionfo della voglia di vivere **9.20** Dok.: Magni-

fica Italia **10.00** Sv. maša **11.00** 13.20 Aktualno: Pianeta mare **11.30** Dnevnik **12.00** Aktualno: Melaverde **13.50** Dok. Donnaventura **14.30** Film: Separati in casa (kom., It., '86, r. R. Pazzaglia, i. S. Marchini) **16.50** Film: Cornetti alla crema (kom., It., '81, r. S. Martino, i. L. Banfi) **18.55** Dnevnik **19.35** Nan.: Il commissario Cordier **21.30** Nan.: Il giudice e il commissario



**23.30** Film: Pericolosamente insieme (dram., ZDA, '86, r. I. Reitman, i. Robert Redford) **1.50** Nočni dnevnik

**6.00** Pregled tiska **7.55** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved **9.05** Nan.: Zoo Doctor **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik **13.40** Nan.: Il mammo **14.10** Nan.: Le stagioni del cuore **15.50** Film: La clinica tra i monti - I sentimenti del cuore (dram., Avstrija/Nem., '07, r. U. Witte, i. E. Sander, A. Dobra) **18.00** Film: Inga Lindstrom - Un'accusa infamante (dram., Nem., '05, r. H. Kranz, i. E. Sander) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** 2.30 Variete: Bikini **21.10** Show: Lo show dei record **0.00** Film: La casa stregata (kom., It., '82, r. B. Corbucci, i. R. Pozzetto) **1.45** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**7.00** Nan.: Baywatch **7.55** Risanke **11.00** Nan.: Aaron Stone **10.45** Motociklizem: Grand Prix - SP **12.00** Dnevnik in vremenska napoved **12.15** Motociklizem: Grand Prix - SP **13.30** Risanke: Simpsonovi **15.00** Šport: Grand Prix - Fuori giri **16.10** Nan.: Robin Hood



**18.10** Nan.: Mr. Bean **18.30** Dnevnik in vremenska napoved **19.05** Nan.: Tutto in famiglia **19.30** Film: Scuola di polizia 5 - Destinazione Miami (kom., ZDA, '88, r. A. Myerson, i. G. Gaynes) **21.20** Film: Red eye (triler, ZDA, '05, r. W. Craven, i. R. Adams) **23.00** Nan.: Royal Pains **23.50** Nan.: Miami Medical **0.40** Film: Quo vadis, baby? (dram., It., '05, r. G. Salvatores, i. A. Baraldi)

**7.30** Variete: L'età non conta (pon.) **8.00** Atualno: Lezioni di pittura **8.30** Aktualno: Hard Trek **9.00** Tethys - Le radici di una terra **9.30** Nan.: Amanti **11.00** Aktualno: FMI Magazine **11.30** Aktualno: Super Sea **12.40** Variete: Idea in tavola **12.50** Aktualno: Dai nostri archivi **13.00** Dok.: Agrisapori **13.30** Variete: Camper Magazine **14.00** Glasb.: SMS - Solo Musica e Spettacolo **15.00** Film: Sherlock Holmes **16.00** Dok.: Piccola grande Italia **16.30** Variete: Doppio click **16.45** Aktualno: Tractor Pulling **17.00** Variete: Così' casa **17.30** Risanke **19.30** Dnevnik **19.50** Aktualno: L'aromista **20.00** Pagine e

fotogrammi - Estate 2011 **20.30** 23.00 Aktualno: Vacanze sportive **20.50** Glasb.: Mil-le voci **23.35** Aktualno: Gli incontri al caffè' de la Versilliana **1.00** Concert: Voci dal Ghetto

**6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **7.50** Film: Il cantante matto (kom., ZDA, '52, r. N. Taurrog, i. D. Martin) **10.00** Dok.: La7 Doc **10.40** Nan.: L'ispettore Tibbs **11.40** Nan.: Ultime dal cielo **13.30** Dnevnik **13.55** Film: Major League - La grande sfida (kom., ZDA, '88, r. J. Warren, i. S. Bakula) **16.00** Nan.: Cuore d'Africa **18.05** Film: INon uccidevano mai la domenica (western, ZDA, '69, r. H. Levin, i. V. Edwards) **20.00** Dnevnik **20.30** Resničnostni show: Chef per un giorno **21.30** Dok.: Missione natura **23.50** Dnevnik **0.05** Film: L'ultima spia (voh., ZDA, '86, r. M. Jackson, i. T.L. Jones) **2.00** Variete: La7 Colors

**6.20** 22.50 Poletna scena (pon.) **7.00** Risanke **9.40** Ris. nan.: Zametek **10.30** Igr. nan.: Maks **11.00** Prislunhimo tišini **11.30** Ozare (pon.) **11.30** Obzorja duha **12.00** Ljudje in zemlja **13.00** Poročila, šport in vremenska napoved **13.15** Na zdravje **14.30** Alpe-Donava-Jadran **15.05** Film: Babin **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **17.20** Dok. serija: Poti z Vzho-da **18.10** Prvi in drugi **18.35** Risanke **18.55** Dnevnik, vremenska napoved, Zrcalo tedna, športne vesti **20.00** Film: Težko je biti fin **21.25** Družinske zgodbe **22.20** Poročila, kultura, športne vesti in vremenska napoved **23.00** Poletna scena **0.55** Dnevnik (pon.) **1.20** Dnevnik Slovencev v Italiji **1.50** Infokanal

**8.25** Skozi čas **8.55** 31. srečanje tamburaških in mandolinskih skupin **9.30** Velikani našega časa (pon.) **10.10** Dok. film: Osmica **11.00** Dok. odd.: Spust po Muri **11.30** Planet Šport **12.00** SP v slalomu, prenos **13.00** Športni magazin **13.30** Dok. odd.: Sadovi narave **14.00** Dok. film: Na prvi pogled **15.10** Posnetek koncerta iz leta 2008: Oto Pestner - 40 let **17.25** Film: Biblija - Jožef **18.55** Meje časa **19.50** Zrebanje lota **20.00** Dok. odd.: Zemlja v krčih **20.50** Dok. film: Kančendzenga **21.35** Nad: Ljubice **22.30** Bilo je... **23.30** Kratki igr. film: Obleka **23.40** Kratki igr. film: Lasje

**6.00** Sporočamo **7.20** 20.30 Kronika **9.40** 21.30 Žarišče **10.35** Tedenski pregled **11.40** Iz svetovnih agencij **12.30** 22.20 Satirično oko **13.30** Poročila Tvs1 **14.40** Tednik (pon.) **15.30** Posebna ponudba **16.40** Na Tretjem **17.30** Poročila Tvs1 **19.00** Tv Dnevnik Tvs1 **20.00** Slovenija in Evropa **20.50** Zrcalo tedna (pon.)

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.10** Euronews **14.30** In Orbita - glasb. odd. **15.00** Arhivski posnetki športnih prenosov **16.30** Kuharski recepti **16.50** Zoom - vsestranska ustvarjalnost **17.20** Srečanje z... **18.00** Glasbeni spomini z B. Kopitarjem **19.00** Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Biker explorer **20.00** Vesolje je... **20.30** Istra in... **21.00** Istrska potovanja **21.40** Dokumentarec **22.10** Vsedanes - Tv dnevnik **22.25** Back stage live **22.45** Alpe Jadran **23.10** Koncert: MePZ, Symfonisch Ensemble Ekeren **23.40** Vsedanes - Tv dnevnik **23.55** Čezmejna Tv - TDD

**16.00** Tv prodajno okno **16.30** Z Mojco po domače (pon.) **17.30** Mavrica (pon.) **18.00** Hrana in vino, izbrani recepti **19.00** Duhovna misel (pon.) **19.45** Tedenski pregled (pon.) **20.00** Razgledovanja (pon.) **21.00** Znanstveni večer: Beseda - poroštvo resnice, Boris Pahor **22.10** Otroški fens **23.30** Tv prodajno okno, Videostrani

**8.00** Prof. Baltazar (ris.) **8.10** Florjan, galski avto (ris.) **8.35** Poštar Peter (ris.) **8.50**

Mojster Miha - Projekt gradimo (ris.) **9.05** Jagodka (ris.) **9.30** Bakuganski bojevniki (ris.) **9.55** Tv Čira čara (otroška zab. odd.) **10.20** Živalski fenomeni (dok. serija) **10.40** Tom in Jerry (ris.) **11.00** Prenova z Debbie Travis (dok. serija) **12.00** Kuharski mojster (dok. serija) **12.55** Zvezdniška preobrazba (res. šov) **13.50** Designerska devetka (dok. serija) **14.45** Film: Velika teorija (ZDA) **16.20** Mamini fantje (dok. serija) **17.15** Film: Dvojčici Olsen - V Rimu (ZDA) **18.45** Ljubezen skozi želodec (hrana in pijača) **18.55** 24UR vreme, Vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Film: Vse o fantu (ZDA) **21.50** Film: Gejša (ZDA)

**8.10** Srednja šola: Zaupno (dok. serija) **9.00** Hannah Montana (mlad. serija) **9.25** Družina za umret (hum. serija) **9.50** 18.05 Dokler naju smrt ne loči (hum. serija) **10.25** Film: Bud Spencer - Senta nindže (akc. kom., ZDA/It.) **12.00** Mondo GP, prenos dirk za VN Češke **15.15** Film: Verjemite vame (ZDA) **17.15** Slavna oseba sem, spravite me od tu! (dok. serija) **18.35** Pazi, kamera! (skritakamera) **19.05** ŠKL, Športni magazin **20.00** Film: Kdo je Bourne? (ZDA) **22.10** Film: Johnny lepoteč (ZDA) **23.55** Šerifova pravica (akc. serija)

**RADIO TRST A**  
8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Prenos sv. maše; 9.45 Pregled slovenskega tiska; 10.00 Polke in valčki iz domače zakladnice; 10.35 Otroški kotichek: Ivan Sivec - Vlomilci delajo poleti, 8. del; 11.10 Nabožna glasba (pripr. Ivan Florjanc); 11.40 Vera in čas; 12.00 Istrska srečanja; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.15 Za smeh in dobro voljo; 15.00 Z naših prireditvev; 17.00 Kratka poročila; 17.05 Medijska spletnja; 18.15 Zvoki šestih strun; 19.35 Zaključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
7.25 Odprtje in napoved programa RK; 7.45 Kmetijski nasvet; 8.00 Noč in dan; 8.30 Jutranjek; 9.00, 19.45 Kronika; 9.10 Pregled prireditvev; 10.00 Svet v mojih očeh; 10.30 Poročila; 11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Gremo plesat; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes; 15.30 DIO; 16.15-19.00 Nedelja na športnih igriščih; 17.30 Vremenske in cestne razmere; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer večnozelenih s Tuliom Furlaničem; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Easy come, easy go....

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.45 Drobci zgodovine; 7.40 Proza; 8.00-12.00 Buona domenica; 8.05 Horoskop; 8.15 Kratke vesti; 8.20, 14.40 Pesem tedna; 8.30 Šport: Claxon; 9.00-9.30 Oggi musica; 9.40 Il giardino di Euterpe; 10.33 Glasbena lestvica; 11.25-12.28 Suonala ancora, Sam; 13.00-14.00 Tempo scuola/La rosa dei venti; 15.00-16.00 Distretto 565 on Guitar Radio show; 16.00-18.00 Pic-nic Eleetronique; 18.00-19.00 Album Charts; 19.00 La via della plata; 20.00-21.55 E...state freschi; 21.55 Siglasingle; 22.00-23.57 Radio disco; 0.00 Prenos RSI.

**SLOVENIJA 1**  
5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.10 Rekreatija; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.30 Medenina; 10.10 Sledi časa; 10.40 Promenada; 11.05, 12.10 Pozdravi in čestitke; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 13.20 Za kmetovalce; 14.30 Reportaža; 15.30 DIO; 16.30 Siempre primeros; 18.15 Violinček; 19.30 Obvestila; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 (Ne)obvezno v nedeljo; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**  
5.00, 6.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.00, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Koledar prireditvev; 8.50 Napoved sporeda; 9.15 Na Val na šport; 9.35, 16.05 Popevki tedna; 10.00 Nedeljski izlet; 10.45 Nedeljski gost; 11.35, 14.20 Obvestila; 12.00 Centrifuga; 13.00 Športno popoldne; 13.10 Predstavitev oddaje s pregledom novic; 14.35 Športnik izbira glasbo; 15.30 DIO; 18.00 Morda niste vedeli; 18.35 Pregled špor-

tnih dogodkov dneva; 19.00 Dnevnik; 19.30 Generator; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Drugi val.

**SLOVENIJA 3**  
6.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.22 Dobro jutro, vmes: 8.00 Lirični utrinek; 10.00 Prenos maše; 11.05 Evroradijski koncert; 13.05 Arsove spominčice; 14.05 Humoreska tega tedna; 14.35 Nedeljsko operno popoldne; 15.30 DIO; 16.00 Popoldanski spored; 16.05 Musica noster amor; 18.05 Spomini, pisma in potopisi; 18.25 Serenade; 18.40 Sedmi dan; 19.00 Obiski kraljice; 20.00 Nove operne plošče; 22.05 Literarni portret; 22.30 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

**RADIO KOROŠKA**  
6.00-9.00 Dobro jutro - Guten Morgen; 9.00-10.00 Zajtrk s profilom; 12.00-13.00 Čestitke in pozdravi; 15.00-18.00 Vikend, vmes Studio ob 17-ih; - Radio Agora: dnevno 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; -Radio Dva: 10.00-12.00 Sedmi dan.

**OVEN 21.3.-20.4.:** Veliko časa boste posvetili svojemu zasebnemu življenju. Rešite spore z nekim članom družine. V ljubezni vas čaka presenečenje, vendar pazite, kako se boste nanj odzvali.

**BIK 21.4.-20.5.:** S pomočjo ljudi, ki so vam blizu, boste premagali težave, ki vas pestijo. Zelo vam bo koristil pogovor, v katerem pa ne smete skrivati čustev. Pazite le, da boste zaupali pravi osebi.

**DVOJČKA 21.5.-21.6.:** Lahko se zgodi, da boste včasih precej zmedeni in nerodni, kar ni nujno slabo. Pazite le, da boste pozorni in previdni v trenutkih, ko bo to potrebno. Denar: srednje.

**RAK 22.6.-22.7.:** Včasih boste precej nestrpni do ljudi, kar lahko pripelje do sporov. Potrudite se in bodite bolj potrpežljivi. Na delovnem mestu je lahko neka oseba nevoščljiva zaradi vašega uspeha.

**LEV 23.7.-23.8.:** Delo v službi vam bo pobralo ogromno energije. Odnosi z družino se bodo izboljšali in poglobili, začutili boste veliko ljubezen do bližnjih. S partnerjem bosta preživela lepe trenutke.

**DEVICA 24.8.-22.9.:** Ne pritožujte se ves čas nad svojim denarnim stanjem. Bodite zadovoljni s tistim, kar imate in upravljajte v okviru svojih možnosti. Ljubezen: morebitne nesporazume rešita s pogovori.

**TEHTNICA 23.9.-22.10.:** Če si že nekaj časa niste privoščili počitka in trenutka zase, je zadnji čas, da to storite, saj je na obzorju polno novih obveznosti, ki vas bodo zaposlile. Do ljudi boste včasih nestrpni.

**ŠKORPJON 23.10.-22.11.:** Če boste rinili z glavo skozi zid, ne boste dosegli, kar želite. Bodite bolj racionalni. Preden kaj storite, dvakrat premislite. S prijatelji ne boste v najboljših odnosih.

**STRELEC 23.11.-21.12.:** Pred vami je zanimiv teden, poln presenečenj in zabavnih dogodkov. Vaše miselne sposobnosti bodo nadpovprečne, zato se kar lotite umskih problemov.

**KOZOROG 22.12.-20.1.:** Obetajo se vam spremembe na zasebnem področju, vaša čustva bodo zelo poudarjena. Lahko se zgodi, da se vas bo naenkrat lotilo melanholično počutje.

**VODNAR 21.1.-19.2.:** Ljubezen: razjedalo vas bo nezaupanje do partnerja. Strah bo popolnoma neupravičen, zato ne pokažite ljubosumnja partnerju, ampak mu raje zaupajte.

**RIBI 20.2.-20.3.:** Ne izgublajte živcev zaradi nepotrebnih stvari, saj boste tako le izgubljali energijo, ki jo boste v prihodnjem obdobju močno potrebovali. Pred vami so nekoliko bolj naporni dnevi.



**SLOVENSKI PROGRAM**  
**Na kanalu 103**

**18.40** Čezmejna Tv: Primorska Kronika  
**20.25** Tv Kocka: Videofleš: Vlado Kreslin - Ena pesem  
**20.30** Deželni Tv Dnevnik  
**20.50** Koncert ob 40-letnici ansambla Taims, Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

**6.00** Aktualno: Euronews **6.10** Aspettando Unomattina estate **6.30** Dnevnik in prometne informacije **6.45** Aktualno: Unomattina Estate **7.00** Dnevnik, L.I.S., Parlament **10.00** Dnevnik **10.30** Aktualno: A Sua imagine **11.25** Nan.: Don Matteo 4 **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Aktualno: Verdetto finale **15.00** Nan.: Il maresciallo Rocca 4 **17.00** Dnevnik in vremenska napoved **17.15** Nan.: Heartland **17.55** Nan.: Il commissario Rex **18.50** Kviz: Reazione a catena (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** Variete: Da da da **21.20** Film: Il grande Torino (dram., It., '05, r. C. Bonivento, i. G. Fiorello) **23.20** Dnevnik - kratke vesti **23.25** Aktualno: E la chiamano estate **0.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved **1.05** Aktualno: Appuntamento al cinema, sledi Sottovoce

**6.00** Variete: Indieto tutta **7.00** Aktualno: Sorgente di vita **7.30** Risanke: Cartoon flakes **9.50** Nan.: American Dreams **10.30** Dnevnik, sledi Dossier **11.15** Nan.: Il nostro amico Charly **12.10** Nan.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik **13.30** Aktualno: Tg2 E...state con Costume **13.50** Aktualno: Zdravje 33



**14.00** Nan.: Ghost Whisperer **14.50** Nan.: Army Wives **15.35** Nan.:Squadra speciale Colonia **16.20** Nan.: The Good Wife **17.05** Nan.: 90210 **17.45** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nan.: Cold Case **19.35** Nan.: Senza traccia **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: Squadra speciale Cobra 11 **21.55** Nan.: Countdown **22.45** Nan.: Supernatural **23.30** Dnevnik **23.45** Aktualno: Stracult **1.20** Aktualno: Sorgente di vita **2.00** Nan.: Vento di ponente

**6.00** Dnevnik **8.00** Dok.: La Storia siamo noi **9.00** Dok.: Speciale Cinema in Tv - Cinema d'oggi **9.15** Film: Toto' lascia o raddoppia? (kom., It., '56, r. C. Mastrocincque, i. Toto') **11.10** Dnevnik - kratke vesti **11.15** Nan.: Pepper Anderson agente speciale **12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved **12.15** Dok.: Che sarà sarà **13.00** Glasb.: Il concerto di Ferragosto **14.00** Deželni dnevnik in vremenska napoved **14.20** Dnevnik **14.45** Dok.: Figu - album di persone notevoli **14.55** Dnevnik L.I.S. **15.00** Nan.: The Lost World **15.40** Film: Chi si ferma e' perduto (kom., It., '61, r. S. Corbucci, i. Toto') **17.05** Dok.: Geo Magazine **19.00** Dnevnik **19.30** Deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.15** Nan.: Alice Nevers **21.05** Film: Black Dahlia (triler, ZDA, '06, r. B. De Palma, i. J. Hartnett) **23.20** Nočni in deželni dnevnik

**7.00** Nan.: Vita da strega **7.30** Nan.: Miami Vice **8.30** Nan.: Nikita **9.55** Kviz: Parole crociate **10.20** Nan.: Più forte ragazzi

**11.20** Talk show: Benessere - Il ritratto della salute **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.05** Nan.: Wolff, un poliziotto a Berlino **13.00** Nan.: Distretto di polizia 3 **13.45** Aktualno: Donnaventura **14.50** Film: Il ritorno di Lassie **16.15** Film: Roba da ricchi (kom., It., '87, r. S. Corbucci, i. L. Antonelli) **18.55** Dnevnik **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Renegade **21.10** Nan.: I delitti del cuoco **23.10** Film: Mia moglie e' una bestia (kom., It., '88, r. Castellano e Pipolo, i. M. Boldi) **1.10** Nočni dnevnik

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.50** Film: Il tesoro dei Templari III (pust., Dan., '08, r. G. Campeotto, i. J.G. Wester) **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.45** Film: Amore all'improvviso (kom., Nem., '03, r. D. Klein, i. A. Kruse) **16.45** Film: Un'isola d'amore (rom., Nem., '06, r. J. Broecker, i. H. Jaenicke) **18.50** Kviz: La stangata (v. G. Scotti) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** 1.00 Show: Paperissima Sprint



**21.20** Film: Sette anni in Tibet (dram., ZDA, '97, r. J.J. Annaud, i. B. Pitt) **0.00** Film: Diario di uno scandalo (dram., V.B. '06, r. R. Eyre, i. C. Blanchett)

**6.40** Nan.: Baywatch **8.20** Risanke **10.25** Nan.: Nini **11.25** Nan.: Una mamma per amica **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanke: Detective Conan **14.10** Risanke: Simpsonovi **14.35** Film: Piccolo grande amore (rom., It., '93, r. C. Vanzina, i. B. Snellenburg) **16.40** Film: Troppo belli (kom., It., '05, r. U. Fabrizio, i. C. Vitagliano) **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.25** Nan.: CSI - Miami **20.20** Nan.: Standoff



**21.10** Resničnostni show: Wild - Oltrenatura (v. Fiammetta Cicogna) **0.15** Nan.: Trauma **2.05** Variete: Pokerlmania

**7.00** Dnevnik **7.30** Aktualno: Domani si vedrà **8.00** Šport: Super sea **8.30** Dnevnik **9.30** Nan.: Amanti **10.30** Nan.: Police Rescue **12.10** Variete: Camper magazine **12.55** Aktualno: Incontri ravvicinati **13.15** Aktualno: L'aromista **13.30** Dnevnik **14.05** Aktualno: I magnifici 8 **14.35** Aktualno: Tractor Pulling **14.50** Variete: Doppio click **15.05** Dok.: Piccola grande Italia 15.35 Dok.: Italia magica **16.05** Aktualno: Lezioni di pittura **16.30** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Aktualno: Vacanze sportive **19.30** Dnevnik **20.05** Aktualno: Dai nostri archivi **20.30** Deželni dnevnik **21.00** Nan.: The F.B.I. **22.40** Variete: Pagine e fotogrammi **23.02**

Nočni dnevnik **23.35** Talk show: Gli incontri al caffè de la Versiliana

**6.00** Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **7.45** 20.30 Aktualno: In Onda Estate **8.30** Nan.: Dio vede e provvede **10.25** Aktualno: Le vite degli altri **11.25** Nan.: MacGyver **12.30** Nan.: Diane, uno sbirro in famiglia **13.30** Dnevnik **13.55** Nan.: Burn Up **16.05** Dok.: La7 Doc **17.00** Nan.: L'ispettore Barnaby **19.00** Kviz: Cuochi e fiamme **20.00** Dnevnik



**21.10** Film: Il ritorno del monnezza (kom., It., '05, r. C. Vanzina, i. Claudio Amendola) **23.35** Dnevnik **23.10** Film: Febbre da cavallo (kom., It., '76, r. Steno, i. E. Montesano) **1.00** Dnevnik **1.10** Variete: Albascuro

**7.00** 22.50 Poletna scena **7.30** Utrip (pon.) **7.40** Zrcalo tedna (pon.) **8.00** Ris. nan.: Pika Nogavička **8.20** Otr. serija: Mulčki (pon.) **8.50** Lutk. predstava **9.30** Nan.: Šola Einstein **10.00** Praznični prenos maše ob velikem šmarnu iz župnije **11.10** Obzorja duha **12.00** Ljudje in zemlja (pon.) **13.00** Poročila, šport in vremenska napoved **13.15** Polnočni klub (pon.) **14.30** Dok. film: Predani ljudem **15.00** Poročila **15.10** Dober dan, Koroška **15.45** Ris. nan.: Smrkci (pon.) **16.10** Lutk. nan.: Notkoti **16.30** Otr. odd.: Ajkec pri restavradorjih **17.00** Novice, kronika, šport in vremenska napoved **17.30** Poljudnozn. serija: Prvaki **18.30** Žrebanje 3x3 plus 6 **18.40** Risanke **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **20.00** Film: Gospodična Potter **21.25** Kratki igr. film: Lojze se je zbudil **22.00** Odmevi, kultura, šport in vremenska napoved **22.55** Večer madžarske glasbe **0.15** Dnevnik (pon.) **0.50** Dnevnik Slovencev v Italiji **1.20** Infokanal

12.10 Skozi čas **12.35** Sobotno popoldne (pon.) **14.40** Slovenski utrinki **15.10** Posebna ponudba (pon.) **15.40** Nad.: Starši v manjšini **16.10** Mlad. odd.: ImproTv **16.50** Prvi in drugi (pon.) **17.10** Alpe-Donava-Jadran **17.30** Film: Biblija: Jožef **19.00** Večerni gost (pon.) **20.00** Film: Dediščina Evrope (pon.) **20.50** Nan.: Pogled z neba **21.45** Operne arije



**21.50** Dok. film: Zgodba o jazzu v Parizu **23.15** Knjiga mene briga (pon.) **23.35** Pigsaw (pon.)

**6.00** Sporočamo **7.20** 20.30 Kronika **9.40** 21.30 Žarišče **10.35** Tedenski pregled **11.40** Iz svetovnih agencij **12.30** 23.20 Slovenija

in Evropa **13.30** Poročila Tvs1 **14.40** Tednik (pon.) **16.40** 20.40 Na tretjem **17.30** Poročila Tvs1 **19.00** Tv dnevnik Tvs1 - z znakovnim jezikom **22.20** Satirično oko

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - TDD **14.20** Euronews **14.30** Zoom - vsestranska ustvarjalnost **15.00** MePZ, Symfonisch Ensemble Ekeren **15.50** Dok. odd.: Zgodovina ZDA **16.20** Vesolje je **16.50** Istra in **17.20** Istrska potovanja **18.00** Migaj raje z nami **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Kuharski recepti **19.45** Kino premiere **20.00** Nautilus **20.30** Artevisione - magazin **21.00** Dokumentarec **21.30** Sredozemlje **22.00** Vsedanes - Tv dnevnik **22.15** Kino premiere **22.30** Primorska kronika **22.45** Dok. odd.: Sonja **23.30** Vremenska napoved **23.35** Čezmejna Tv - TDD

**9.00** Novice in videostrani **9.05** 19.00, 22.00 Mozaik **10.00** 17.20 Hrana in vino **10.30** Mavrica: OŠ Dobravlje **17.00** Tv prodajno okno **18.15** Italijanska vegetarijanska kuhinja z zvezdicami **18.45** Pravljica **19.00** Glasbena oddaja **20.00** Dnevnik, vremenska napoved in kultura **20.30** Objektiv **20.45** Evropski večer Lojzeta Peterleta: 3. življenjsko obdobje **22.30** Glasbena oddaja **23.30** Tv prodajno okno in videostrani

**7.05** Radovedni George (ris.) **7.20** Poštar Peter (ris.) **7.35** Jaka na luni (ris.) **7.50** Jekleni Max (akc. serija) **8.15** 14.50 Nebrušeni dragulj (dramska serija) **9.10** 10.15, 11.35 Tv prodaja, reklame **9.25** 16.45, 17.10 Grenko slovo (dramska serija) **10.45** 17.50 Ko se zaljubim (dramska serija) **12.05** 15.45 Tereza (dramska serija) **13.00** 24 UR ob enih, Novice **13.30** Najboljši domači videoposnetki (hum. serija) **13.55** Ljubezen skozi želodec (recepti) **17.00** 24 UR popoldne, Novice **18.45** Ljubezen skozi želodec - recepti, Hrana in pijača **18.55** 24UR vreme, Vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Lepo je biti sosed (hum. serija) **20.40** Film: Dekliška zaobljuba (rom. kom., ZDA/Kan., '10) **22.20** 24UR zvečer, Novice **22.45** Razočarane gospodinje (dram. serija) **23.40** Kost (krim. serija) **0.35** Enajsta ura (dram. serija) **1.30** 24UR, ponovitev, Novice **2.30** Nočna panorama (reklame)

**8.25** 10.35 Obalna straža (akc. serija) **9.15** Zgodbe Toma in Jerryja (ris.) **9.40** Racman Dodgers (ris.) **10.05** Fantastični Spider-Man (ris.) **11.30** 16.15 Teksaški mož postave (akc. serija) **12.20** 15.15 Hum. serija: Frasier **12.45** TV prodaja, Reklame **13.15** Film: Betty Nurse (krim. kom., ZDA/Nem., '00) **15.45** Moja super sestra (hum. serija)



**17.05** 19.10 Na kraju zločina CSI (krim. serija) **18.00** Svet, Novice **18.45** Avto, info, promet **20.00** Film: Nedosegljivi zakon (krim. drama, ZDA/Hong Kong, '88) **21.50** Film: Rt strahu (triler, ZDA, '91) **0.15** Film: Jaz sem pa Earl (hum. serija, ZDA, '08) **0.45** Film: Svet iger (dok. drama, ZDA, '06) **2.20** Love TV (erotika) **4.20** Nočna ptica (erotika)

**RADIO TRST A**  
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.30 Prva izmena - V studiju Marko Sančin in Romeo Grebenšek; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena; 10.00

Sveta maša; 11.00 Studio D; 11.30 Goriška obmejnost in čezmejnost; 12.15 Pot srca (psihol. Alenka Rebula); 13.30 Kmetijski tednik (pon.); 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.30 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica; Odprta knjiga: Ivan Aleksandrovič Gončarov - Oblomov, 18. nad.; 18.00 Mladi izvajalci; 18.40 Vera in naš čas; 19.35 Zaključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45, 19.45 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 9.00-12.30 Poletni Dopoldan in pol; 10.00 Nagradni glasbeni vrtljak; 12.30 Opoldnevnik; 13.35 Oddaja o morju in pomorščakih; 15.30 DIO; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Poletni utrip kulture; 19.00 Dnevnik; 20.30 Sotočja; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Radio Kažin.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.00-8.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 6.25 Drobci zgodovine; 6.58 Viaggiando (vsako uro); 7.00 Jutranji dnevnik, vremenska napoved, prometne informacije in športne vesti; 8.00-10.30 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.10 Accadde oggi; 8.35, 17.33 Euroregione news; 8.45, 13.15 Pesem tedna; 9.35 Appuntamenti d'estate; 10.15, 21.55 Sigla single; 10.25 Radijski in televizijski program, zaključek; 10.33-12.28, La radio fuori; 11.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 12.30, 15.30 Dogodki dneva; 13.33 Fegez files; 14.00, 22.00 Summer beach; 14.35, 22.30 Reggae in pillole; 15.00 La radio a scuola; 15.28 Vremenska napoved in prometne informacije; 16.00-18.00 E...state freschi; 18.00 In orbita summer edition; 19.00 La via della Plata - Il pellegrino parla italiano (od 13.6. dalje); 20.00-0.00 Večer z RC; 20.00 London calling; 21.00 Glasba danes; 21.30 Proza; 23.00 Glasbena lestvica; 0.00 RSI.

**SLOVENIJA 1**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.10 Rekreativna; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.40 Varčevalni nasveti; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Junaki našega časa; 10.10 Med štirimi stenami; 11.45 Pregled tujega tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 14.30 Eppur si muove; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17.ih; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Naše poti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**  
5.00, 6.00, 6.50, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 19.30, 0.00 Poročila; 6.35 Žurnal; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30, 8.25 Vremenska napoved; 6.50 Črna kronika; 7.00 Kronika; 8.10 Večer; 8.15 Dobro jutro; 8.45 Koledar prireditelj; 9.15, 17.45 Na val na šport; 9.35, 16.10 Pop-evki tedna; 10.10 Teren; 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30 Novice; 11.00-12.00 Ime tedna; 11.35, 14.20 Obvestila; 12.40 Komentar ankete; 13.00 Danes do 13-ih; 14.00 Kulturne drobtinice; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.15 Spored; 16.30 Evrotip; 16.50 »Retro«; 18.00 Povzetek imena tedna; 18.05 Hip hop/R'N'B'; 18.30 Poletni knjižni namig; 19.00 Radijski dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite; 19.45 Lodomat; 20.00 Top albumov; 21.00 Vzhodno od ročka; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 V soju žarometov.

**SLOVENIJA 3**  
6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Mojstri samospeva; 11.33 Na štirih strunah; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Pogled v znanost; 13.30 Ženske v svetu glasbe; 14.05 Ars humana; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Iz slovenske glasbene ustvarjalnosti; 17.30 S knjižnega trga; 18.00 Nove glasbene generacije; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.25 Sporedi; 19.30 Mali koncert; 20.05 Koncert Evroradia; 22.05 Radijska igra; 23.00 Jazz avenija; 23.55 Lirični utrinek.

**RADIO KOROŠKA**  
6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora; 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.006.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan. (105,5 MHz)





## MOTOCIKLIZEM VN Češke: Pedrosa s prvega mesta

BRNO - Španec Dani Pedrosa (Honda) bo s prvega štartnega mesta začel današnjo (ob 14.00 po Italija 1) dirko motociklistov za VN Češke v razredu motoGP. Hondin voznik je postavil čas 1:56,591, z drugega mesta pa bo startal Španec Lorenzo (Yamaha). Marco Simoncelli je zasedel 5. mesto, Valentino Rossi pa 6. V moto2 si je »pole position« privozil Nemeč Bradl (Honda), v najšibkejšem razredu do 125 ccm pa je s stezo na Češkem najhitreje opravil Španec Terol (Aprilia).

**POŠKODBA** - Udinesejev nogometaš Maurizio Domizzi se je lažje poškodoval na včerajšnjem treningu. Njegov nastop na torkovi tekmi play-offa lige prvakov v Londonu proti Arsenalu je pod vprašajem.

**DRŽAVNI POKAL** - Izidi 2. kroga: Brescia - L'Aquila 5:0, Cittadella - Pisa 3:2, Modena - Frosinone 4:0. Danes: Pescara - Triestina (17.30).

**BEČIROVIČ** - Slovenski košarkar Sani Bečirovič bo v prihodnji sezoni igral z italijanskim prvoligašem Trevisom. 30-letni košarkar, ki ima tudi italijanski potni list, je v zadnji sezoni igral pri turški Ankari in pri CSKA-ju.

**OLIMPIJA** - Ljubljanska Olimpija se je okrepila z ameriškim krilnim igralcem Danijem Greenom (San Antonio Spurs). Ljubljancani so z Greenom podpisali enoletno pogodbo z možnostjo vrnitve v ligo NBA med sezono.

**MIAN** - Po petnajstih sezonah igranja v A-ligi je čevlje na klin obesil 38-letni gorški košarkar Michele Mian, ki je v zadnjih dveh sezonah igral pri ekipi Bennet Cantu. V A-ligi je zbral 512 nastopov in 4719 točk. Z reprezentanco pa je odigral 256 tekem. Nastopil je tudi na olimpijskih igrah v Syneju in v Atenah.

**MILJE** - Miljski košarkarski ženski A2-ligaš Interclub je najel slovenskega centra Ajdo Gabrovšek (letnik 1984). 190 cm visoka igralka je zadnjih osem sezon igrala v prvi slovenski ligi, nazadnje pri škofjeloški Odeji.

**GRAND PRIX** - Italijanske odbojkarice so se v drugem tekmovalnem tednu mednarodnega Grand Prix, morale pošteno potruditi, preden so premagale Tajsko. Končni izid je bil 3:2 (24:26, 19:25, 25:22, 25:15, 15:12). Največ točk je zbrala Arrighettijeva (18). V petek je Italija z enakim izidom premagala Kazahstan. Danes se bodo »azzurre« pomerile z Brazilijo.

**PRVAKINJE** - V finalu odbojcarskega evropskega Eurobeach pokala na mivki na Danskem sta Italijanki Marta Menegatti in Greta Cicolari v finalu premagali avstrijsko dvojico Hansel-Montagnolli z 2:0.

## Obvestila

**AŠZ SLOGA** sporoča udeležencem poletnih odbojcarskih priprav, da je zbirališče za odhod v Mežico v torek, 16. avgusta, ob 9. uri na parkirišču ob krožišču (smer Bani) na Opčinah. Odbod avtobusa ob 9.30.

**ŠD SOVODNJE** organizira na nogometnem igrišču v Sovodnjah Nogometni kamp Sovodnje 2011 in sicer od 16. 8. do 20. 8. v jutranjih urah od 9.00 do 12.30. Prijavnina znaša 40,00 € ter se poravnava prvi dan ob prihodu na kamp. Prijavijo se lahko dečki in deklice rojeni v l. 1997 do l. 2006. Prijave in informacije: po elektronski pošti: asdsovodnje@libero.it; ali po telefonu: 0039-3283674301 (Rudi Devetak), 0039-335312083 (Aleksij Soban), 0039-3280680499 (Simon Feri).

**ZŠSDI** obvešča, da delujeta urada v Trstu in Gorici s poletnim urnikom od 8.00 do 14.00.

**AŠZ MLADOST in ZŠSDI** organizirata Nogometni kamp v Doberdobi od 22. do 27. avgusta 2011. Namenjen je deklicam in dečkom od 5. do 13. leta. Informacije in vpis na tel. št.: 339-3853924 (Emanuela).

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM in ZŠSDI** organizirata poletni plesni center za otroke od 4. do 10. leta starosti od 22. avgusta do 2. septembra 2011 v prostorih telovadnice OŠ Bevk na Opčinah. Za informacije in vpisovanje: info@cheerdancemillennium.com ali 349-7597763.

**AKK BOR** organizira na Stadionu 1. maja celodnevni košarkarski kamp. Prva izmena bo od ponedeljka, 22., do petka 26. avgusta, druga pa od ponedeljka, 29. avgusta, do petka, 2. septembra. Kamp je namenjen otrokom od 6. do 12. leta. Za informacije Karin 3406445370 ali karinmalalan@gmail.com. Prijave zbirajo tudi vsak petek od 17.00 do 19.00 v uradu AKK Bor na Vrldski cesti 7. Vpise sprejemajo do 19. avgusta.

NAŠ POGOVOR - Slovenski reprezentant Armin Bačinović

# »Zamparini zahteva maksimalno angažiranost«

Palermo? Bržkone se poslavlja - »Glavna favorita v A-ligi sta znova Milan in Inter«



Armin Bačinović (desno) na arhivskem posnetku z lanskega prvenstvenega srečanja proti Milanu (levo Clarence Seedorf)

ANSA

LJUBLJANA - Na sredini prijateljski tekmi Slovenija - Belgija nismo videli pravega Armina Bačinovića. Na igrišču je vstopil v drugem polčasu. Zgrešil je nekaj enostavnih podaj in ni deloval sproščeno.

»Backo« namreč s svojim Palermom in trenerjem Piolijem ne preživlja najlepših trenutkov. »Priznati moram, da je tako. V lanski sezoni sem bil standardni član sicilskega kluba. Po pripravih pa me trener Pioli ne jemlje resno. Ne prizna mi vloge standardnega igralca, čeprav sem se trudil in dobro treniral. Vsekakor spoštujem trenerjeve izbire,« nam je po tekmi zaupal 20-letni Mariborčan.

**Ali ste v Palermu že pripravili kovčke?**

Nisem še. Še vedno sem član Palerma. Na Siciliji se imamo kar dobro. Žal bi mi bilo oditi.

**Na igrišču niste bili sproščeni.**  
To je posledica stresa. Poznalo se je, da nisem bil zbran.

**Ali vas bomo kmalu videli v novem klubu?**

O tem boste vsi pravočasno obveščeni.

**Ostajate v Italiji?**

Ne vem. Bržkone.

**Odhajate k Fiorentini?**

O tem raje ne bi govoril. To je delo mojega agenta (Bačinovičev agent je Slovenec Amir Ružnić op. int.).

**Palermo je že izpadel iz evropske lige. Izločil vas je švicarski Thun. Športni dnevnik Gazzetta dello sport je nastop Iličića ocenil s štirico.**

Iličić ni imel sreče. Imela je imela cela ekipa. Igrali smo dobro in srečanje bi se lahko končalo drugače.

**Ali je italijansko prvenstvo vse manjakovostno?**

Ne. Serie A ostaja eno najboljakovostnih prvenstev na svetu. Zagotavljam vam, da se je treba v Italiji maksimalno potruditi, drugače nogometaš ne uspe.

**Čez dva tedna se bo začela A-liga. Kdo je glavni favorit za naslov?**

To bosta znova Inter in Milan. Okrepila sta se tudi Roma in Juventus. Prvak bo eden izmed teh štirih ekip.

**In Palermo?**

Borili se bomo za mesto v evropskih pokalih.

**Kako bi opisali predsednika Palerma Zamparinija?**

Igralcem je vedno na razpolago in nam vedno pomaga. Zahteva pa maksimalni trud.

**S trenerji ni najbolj prizanesljiv.**  
Res je zamenjal veliko trenerjev. Tudi od njih zahteva stoodstotno angažiranost.

**6. septembra se boste v Firencih pomerili z Italijo. Pred tem vas čaka tudi dvoboj z Estonijo.**

V boju za drugo mesto bomo morali najprej premagati Estonijo. Nato pa bomo skušali v Firencih iztrgati vsaj točko. Nazadnje pa se bomo oktobra po-

merili še s Srbijo. Tista tekma bo odločilna. Upam, da bomo do takrat v najboljši formi.

**Proti Belgiji niste igrali najbolje.**  
Moštvo se mora še uigrati. Res je tudi, da v Belgiji igrajo že tretji prvenstveni krog, medtem ko večina naših igralcev še ni začela prvenstev. Prepričan sem, da bomo na preostalih kvalifikacijskih tekmah v boljši formi.

Jan Grgič

## KOLESARSTVO Po Beneluksu: Bonu etapa, Bole 28.

GENK - Italijan Matteo Bono (Lampre) je zmagovalcete etape kolesarske dirke po Beneluksu, na kateri so tekmovalci prekosarili 187 km, etapa pa se je začela in končala v Genku. Drugi je bil Kazahstanec Sergej Revnev (Astana), tretji pa Rus Artem Ovečkin (Katjuša). V skupnem seštevku še vedno vodi Norvežan Edvald Boasson Hagen (Sky). Grega Bole (Lampre), edini slovenski kolesar na dirki, je skozi cilj pete etape prikolesaril z glavnino in z zaostankom šestih sekund končal na 28. mestu, v skupnem seštevku pa je na 17. mestu (+1:21).

S pobegom je poizkusila prav trojica, ki je peto etapo končala na vrhu, najmočnejši pa je bil na koncu italijanski predstavnik. Glavnina je skušala pred koncem ujeti ubežnike, vendar se jim ni izšlo. Tik pred ciljem so s sprintom poizkusili še štirje kolesarji, najhitrejši pa je bil Tomas Vaitkus (Astana) iz Latvije, ki je s šestimi sekundami zaostanka končal na četrtem mestu.

V skupnem seštevku je na vrhu še vedno Hagen, ki ima pred drugouvrščenim Belgijcem Philipom Gilbertom (Omega Pharma Lotto) 12 sekund prednosti, Britanec David Millar (Garmin) na tretjem mestu zaostaja 18 sekund.

Končni zmagovalcete letošnje dirke po Beneluksu bo znan danes, ko kolesarje čaka 201,2 km dolga etapa, ki se začne in konča v Sittardu-Geleenu.

ALPSKO SMUČANJE - Tina Maze

## SZS pričakuje razumen dogovor

LJUBLJANA - Direktor Smučarske zveze Slovenije Matija Vojsk pričakuje, da bodo z najboljšo slovensko alpsko smučarko Tino Maze dosegli rešitev, ki ne bo škodljiva za ostale reprezentance. Po upokojitvi Petre Majdič edina tekmovalka s šampionskim statusom se je znova znašla v središču dogajanja zaradi pokrovitelja. »S Tino Maze oziroma njenim pravnim zastopnikom se neposredno pogovarja predsednik zveze Tomaž Lovše oz. njegova pooblaščenka. Gre za pogovor dveh pravnikov. Lanska pogodba je temeljila na vrhunskih rezultatih Tine Maze v predlanski sezoni, merila za to je sprejel alpski odbor, ki je predvidel možnost, da dobi poseben status. S tem namenom je bila sklenjena individualna pogodba s finančnimi obveznostmi zveze na eni strani in z obveznostmi Tine Maze na drugi strani. Finančne obveznosti zveze iz individualne pogodbe v višini 212.500 evrov so bile poravnane, kot tudi nekateri dodatni stroški, del sicer z zamikom, ker so bile takšne likvidnostne okoliščine, a bile so poravnane že pred časom,« je pojasnil Vojsk.

»Pogodba za naslednje leto je bila v minulih dneh še v usklajevanju, Tina Maze je potem odpotovala na treninge v tujino. Gre za več stvari. Kot veste, smo uspeli pridobiti tudi dodatne pokrovitelje. Šlo je za nekaj izjem, ki izhajajo ravno iz statusa, ki ga je imela Tina Maze v preteklosti. Imela je status, ki ni bil - tako kot je to sedaj - šampionski, ampak je bila izven sistema, zato je sklepala svoje pogodbe.

In zdaj gre bolj kot ne za reševanje stvari, ki so povezane z njenim predhodnim statusom in z obveznostmi, ki jih je sprejela prej. Zaradi novih poslov, ki jih je uspela skleniti zveza in proračun za alpince glede na lanskega povečati za 37 odstotkov na preko 2,4 mili-

## ZA OI 2020 Rimski tekmec je tudi Carigrad

CARIGRAD - Predsednik turške vlade Recep Tayyip Erdogan je včeraj uradno napovedal, da se bo Carigrad potegoval za gostitelja poletnih olimpijskih iger leta 2020. »Danes (včeraj) smo se tukaj zbrali, da bi vsemu svetu naznanili našo kandidaturo za olimpijske igre 2020, ki jih obravnavamo kot zelo pomemben dogodek za našo državo in naše ljudstvo. Zelo smo vznemirjeni in upamo, da bomo tokrat uresničili naš cilj,« je prek malih zaslonov sporočil turški premier.

Carigrad bo tako v peto skušal vendarle dobiti kandidaturo za olimpijske igre, potem ko so padle v vodo kandidature za olimpijske igre v letih 2000, 2004, 2008 in 2012. Poleg Carigrada so kandidature uradno že napovedali v Rimu, Madridu in Tokiu, medtem ko Katar z Doho še ni sporočil končne odločitve. Prav tako s kandidaturo oklevajo v Južnoafriški republiki, Dubaj pa se je zaradi gospodarskih okoliščin odločil odstopiti iz boja za olimpijsko kandidaturo.



JADRANJE - Mladinsko evropsko prvenstvo v olimpijskem razredu 470

# Kljub slabemu počutju ostajata v boju za sam vrh

Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti, ki se pred regatami ni počutil najbolje, sta osvojila 6., 7. in 15. mesto



Čupina posadka Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti

Sreča je znova obrnila hrbet jadralcema sesljanske Čupe. Pred večerajšnjimi regatami - na evropskem mladinskem prvenstvu v olimpijskem razredu 470 v belgijskem Nieuwpoortu so včeraj opravili tri plove - se flokist Jaš Farneti ni počutil dobro. »Med vožnjo proti regatnemu polju se je Jaš počutil slabo. Bržkone je prišlo do lažje zastrupitve s hrano ali mogoče trebušne gripe,« je dejal trener Matjaž Antonaz. Kljub temu je Jaš stisnil zobe in Čupina jadralca sta tekmovala na vseh treh uvodnih regatah v zlati skupini. »Kljub temu, da Jaš ni bil v najboljši formi, sta fanta osvojila 6., 7. in 15. mesto. Na koncu je bil Farneti č-

sto izčrpan, tako da smo po končanem tekmovalnem dnevu nemudoma odpeljali proti hotelu. Upam, da bo že jutri (danes op. ur.) boljše,« je še dodal Antonaz. Danes čakajo Čupina jadralca še trije plovi. Jutri pa se bo prvi deset uvrščenih posadk borilo še za kolajne.

Včeraj je pihal veter srednje jakosti, od 10 do 15 vozlov. Tok je bil znova močan. »Podobne vremenske razmere nas bodo čakale tudi v prihodnjih dneh. Na Atlantiku se vreme hitro spreminja. Pomembno je le, da se bo Jaš že jutri počutil bolje. Še vedno se lahko znova vključimo v boj za kolajne,« je še dodal Antonaz.

BALINANJE - Zamejsko prvenstvo

## V finalni del Gaja, Kras, Polet in Zarja

Ta teden so odigrali še zadnji krog zamejskega balinarskega prvenstva, ki je določil imena štirih ekip, ki se bodo v finalnem delu pomerile za naslov prvaka. Medtem ko je bilo v skupini B že pred tem krogom jasno, kdo bo finalist, je bilo v skupini A še precej negotovosti. Za prvi dve mesti so bile v igri še tri ekipe in sicer Gaja, Kras in Mak. Na gostovanju pri Gaji bi moral Kras iztrgati vsaj neodločen rezultat. Mak pa bi moral proti Sokolu, ki ni imel več možnosti napredovanja, nujno zmagati. Rezultati tekem so bili presenetljivi. Kras, brez svojega najboljšega igralca Skupka, se ni moral kosati z bolj homogeno in kakovostno ekipo in je izgubil srečanje z izidom 6:2. Čast krasovcev je rešila dvojica Doljak-Tence, ki je premagala domačo ekipo A. Rosati - L. Milković (Natural). V ostalih srečanjih so bili gajevci precej boljša ekipa. Kras je le občasno zaigral dobro. Dvojica I. Milković - Živec se je prebudila le v zadnjem delu srečanja, a ni uspela nadoknaditi zaostanek. Trojka (Kante, Fabjan in Furlan) je bila več časa enakovreden nasprotnik domačinov (Sabatti, M. Rosati in Iacobini), a je v dveh lučajih odgovedala, kar jim je stalo 9 točk. Presenetljiv je rezultat srečanja v Standrežu, kjer je že odpisani Sokol premagal domačine s 6:2. Srečanje se bi lahko kon-

čalo celo s popolno zmago Nabrežincev, če ne bi udarec P. Negrinija bil za nekaj milimetrov krajši. Zadeta krogla je namreč ostala na mestu. Sokol se je izkazal za Mak kot zelo neugoden nasprotnik, ki je standrežki ekipi v dveh srečanjih prepustil le dve točki. Z uspehom Sokola so najbolj veselili v Krasovem taboru, saj so se, kljub porazu z Gajo, uspeli uvrstiti v finale. V skupini B je Zarja na domačem igrišču, v polni postavi suvereno z 8:0 premagala Polet. Pri Poletu je nekaj odpora nudila le dvojka v sestavi Graziola - Visconti. V drugem srečanju skupine B je Nabrežina v gosteh premagala Kraški Dom s 5:3. Srečanje je bilo v vseh panogah precej izenačeno in domačini bi lahko osvojili zmago saj je M. Škabar v enojkah vodil že s 9:2, a je potem v nadaljevanju izgubil srečanje proti B. Cossutti.

Finalna srečanja bodo na sporedu na pokritih igriščih pri Briščikih v treh datumih: 23., 25. in 30. avgusta. Štiri ekipe finalistke se bodo pomerile med seboj vsaka z vsako. Naslov bo šel ekipi, ki bo v teh srečanjih osvojila največ točk. 23. avgusta se bosta pomerila para Zarja-Kras in Gaja-Polet.

Vrstni red, skupina A: Gaja 8, Kras 6, Sokol in Mak 5; skupina B: Zarja 9, Polet 7, Nabrežina 6 in Kraški Dom 2. (Z.S.)

## Poletni (Kilo)metri



## JASNA KNEIPP »Treniram sebe in ostale«

Trenerka »Palčkov« pri športnem društvu Cheerdance Millennium in »Violets« pri Domu Jasna Kneipp, 22 let, bo v novi sezoni »manj aktivna« zaradi študija ekonomije (turistična smer) v Ljubljani.

### Kako vzdržuješ formo?

Med letom treniram trikrat tedensko pri AŠD Cheerdance Millennium. Pred važnejšimi tekmovanji pa treniram vsak dan. Drugače redno pomagam pri treningih najmlajše skupine Palčkov. Rada priskočim na pomoč tudi drugim ekipam, tako da se bom septembra udeležila enotedenskega tabora z Zajčki.

### Torej treniraš sebe in druge?

Tako je. Letos sem poleg Palčkov trenirala še ekipo Violets pri športnem društvu Dom v Gorici. V prostem času se rada ukvarjam z nogometom, tako da sem se pred kratkim vključila v novonastalo žensko ekipo Prosek-Kontovel.

### Imaš raje aktivne počitnice ali relax?

Eno in drugo. Počitnice morajo biti uravnovešene.

### Kaj predlagaš prijateljicam in sovrstnicam, ki v poletnih dneh opustijo treninge?

Ne poležavati na plaži in kavču po ure in ure na dan. Posvetite se raji hoji s psom ali pojdite na sprehod s prijatelji. Če že izberete gledanje televizije, pomislite tudi na vašo formo in naredite par trebušnjakov. (mip)

NOGOMET - Vesna

## Srbski okrepitvi

Kriška Vesna je zapolnila še zadnjo vrzel na sredini igrišča. V petek je prvi trening s »plavimi« opravil novi igralec, Srb Nikola Gajčanin (letnik 1985), ki je v zadnjih dveh sezonah igral za D-ligaša Montecchio Maggioro. Zvezni igralec Gajčanin, roditelj se je v srbskem Požarevcu, je igral tudi v prvi srbski ligi. 183 centimetrov visoki in 78 kilogramov težki srbski nogometaš bo igral kot režiser v zvezni liniji. »Nikola ima čvrst pregled nad igro in močan strel,« so nam o njegovih lastnostih povedali pri kriški Vesni, pri kateri upajo, da bo srbski igralec na razpolago že na prvi pokalni tekmi proti Krasu. Vesni se bo bržkone pridružil še en srbski nogometaš. To je Danilo Janković, ki je v lanskoli sezoni igral pri državnih mladincih Krasa. Mladi Daniel Hoffer pa bo v novi sezoni igral za ekipo Vesninih deželnih mladincev.

**JUVENTINA** - V Štandrežu so najeli še enega napadalca. Na prvem treningu se bo v torek (ob 18.30) predstavil tudi Thomas Compagno (letnik 1990), ki je v zadnji sezoni igral pri Monfalconu v elitni ligi. (jng)

## Vesna – Kras že v soboto 27. 8. v Križu

Nova sezona amaterskega nogometa se bo uradno začela v soboto, 27. avgusta, ko se bosta v okviru prvega kroga državnega pokala pomerili kriška Vesna in repenski Kras. Tekma bo v Križu ob 16. uri.

NOGOMET - Tudi Sovodenjci (1. AL) že na delu

# Za mirno prvenstvo

Predsednik Kuštrin: »Za skok v promocijsko ligo nismo še pripravljeni«



Sovodenjci na prvem treningu

BUMBACA

Priprave na novo sezono v 1. amaterski ligi so začeli tudi Sovodenjci, ki so ves teden (do petka) marljivo trenirali pod taktirko novega trenerja Enrica Coceanija. Že prihodnji teden bodo belo-modri igrali prvo prijateljsko tekmo. V sredo bodo v Sovodnjah ob 19.30 gostili Bilje, v petek pa bodo nastopili na turnirju Brienza v Tržiču. Igrali bodo proti Muggii in Cervignanu. Predsednik Sovodenj Zdravko Kuštrin si v novi sezoni želi predvsem mirno in sproščeno prvenstvo: »Čimprej želimo doseči obstanek v 1. AL. V pričakovanju reforme prvenstev, bi to bil že lep dosežek, saj naj bi v kratkem ukinili eno skupino promocijske lige in še eno v 1. AL, ki bi tako postala vse bolj kakovostna in zahtevna,« razmišlja Kuštrin, ki si po tistem želi ponovitve uspeha lanske sezone, ko se Sovodenjci niso za las uvrstili v končno prvenstvo. »Za skok v promocijsko ligo pa nismo še pripravljeni,« je dodal Kuštrin. Trener Coceanio bo imel na razpolago solidno enajsterico. Predvsem napadalna linija bo kar kakovostna. V konici bodo igrali izkušeni nogometa-

ši kot so Reščič, Kovic in Nasser. Vsi trije so skoraj luksuz za 1. AL. Izbor igralcev še ni popoln. V sovodenjskem taborejščejo še enega mlajšega branilca.

Sovodenjci bodo v prvem pokalnem krogu, 28. avgusta, igrali proti Pro Gorizii. Ostala nasprotnika sta še Azzurra in Isontina.

## SOVODNJE

2011/12

**Vratarji:** Nicola Burino (letnik 1966), Jurij Devetak (89).

**Obramba:** Slavša Branković (90), Eros Kogoj (86), Ivano Visintin (80), Stefan Batistič (88), Christian Brockmann (83), Sandy Kogoj (85), Matteo Pacor (77).

**Sredina:** Kevin Flocco (90), Manuel komic (81), Saša Tomšič (82), Adriano Trampus (81), Manuel Bernardis (82), Mauro Galliussi (89), Alessio Colella (92).

**Napad:** Giovanni Vanzo (86), Nasser Mbaye (78), Alan Reščič (78), Dario Kovic (70).

**Trener:** Enrico Coceanio. **Pomožni trener:** Simon Feri. **Trener vratarjev:** Sandi Gergolet.

**Športni vodja:** Gianni Marson in Robert Uršič. **Spremniževalca:** Claudio Terpin in Branko Ferfolja.

## V Doberdobu prihodnji konec tedna športno obarvan

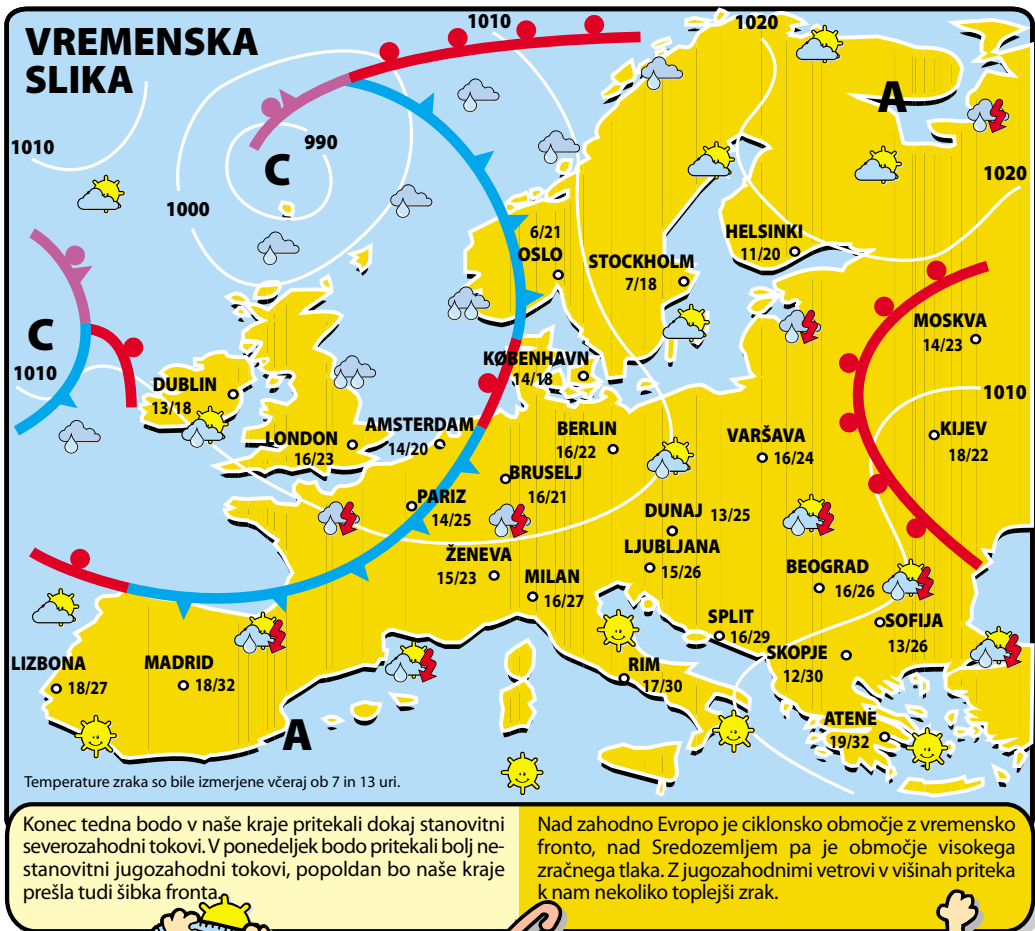
Prihodnji teden se bo v Doberdobu začel turnir domačega amaterskega športnega društva Mladost, ki se bo odvijal na plošči v občinskem parku. Gre za pravi vaški praznik, ki bo od srede 17. do sobote 20. avgusta popestril goriško vasico. Na sporedu bodo tako otroški kakor moški in ženski turnirji v malem nogometu v postavi 4 + 1. Pomerilo se bo šest moških in štiri ženske ekipe. Tako se bo v sredo, ob 19. uri začel moški troboj skupine A, kateremu bo po krajšem premoru sledil dvo-boj ženskih ekip. Cicibani U8 in U10 bodo na asfaltni pravokotnik stopili v četrtek, ob 17.30, nakar bo na vrsti še moški troboj skupine B ter dvo-boj ostalih ženkah ekip. V petek bodo ob 19. uri dalje potekale polfinalne tekme, medtem ko se bodo prisotni lahko kratkočasili s turnirjem briškole z bogatimi nagradami, na katerega se bodo lahko vpisovali od 19. do 20. ure. V soboto, ob 10. uri se bodo lahko vsi ljubitelji narave udeležili pohoda po doberdobskem krasu prirejenega v sodelovanju z novonastalo jamarško kulturno skupino Arupakupa iz Jamelj, ki jih bo iz občinskega parka popeljal do Gradine, doberdobskega jezera, do hriba Vrtače (Arupakupa). Pohod bo trajal dve uri, prispevek petih evrov vključuje vodiča in kosilo. Od 19. ure dalje pa bodo na vrsti finalne tekme in nagrajevanja. (Jari)

Poletovki Sara Tence in Veronika Sedevcic



## Poletovki Tencejeva in Sedevciceva na DP

Na državnem prvenstvu v Roccarasu sta pred kratkim tekmovali tudi Poletovki kotalkarici Sara Tence in Veronika Sedevcic. Tekmovali sta v disciplini »solo dance«, to je tista disciplina kotalkanja, v kateri morajo tekmovalke izpeljati razne plesne. V kategoriji letnikov 1994/1995 je Veronika Sedevcic, med osemtridesetimi tekmovalkami, zasedla 28. mesto. Leto starejša Sara Tence pa je v kategoriji letnikov 1992/1993 med osemnajstimi tekmovalkami, zasedla končno 8. mesto.



**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzhaja ob 6.03 in zatone ob 21.15  
Dolžina dneva 14.12

**LUNINE MENE**  
Luna vzhaja ob 19.47 in zatone ob 5.40

**PLIMOVANJE**  
Danes: ob 5.20 najnižje -64 cm, ob 12.24 najvišje 49 cm, ob 18.03 najnižje -24 cm, ob 23.21 najvišje 34 cm.  
Jutri: ob 5.51 najnižje -57 cm, ob 12.34 najvišje 47 cm, ob 18.31 najnižje -25 cm, ob 23.50 najvišje 28 cm.

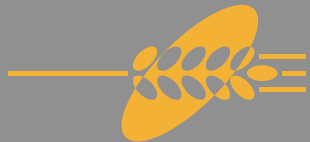
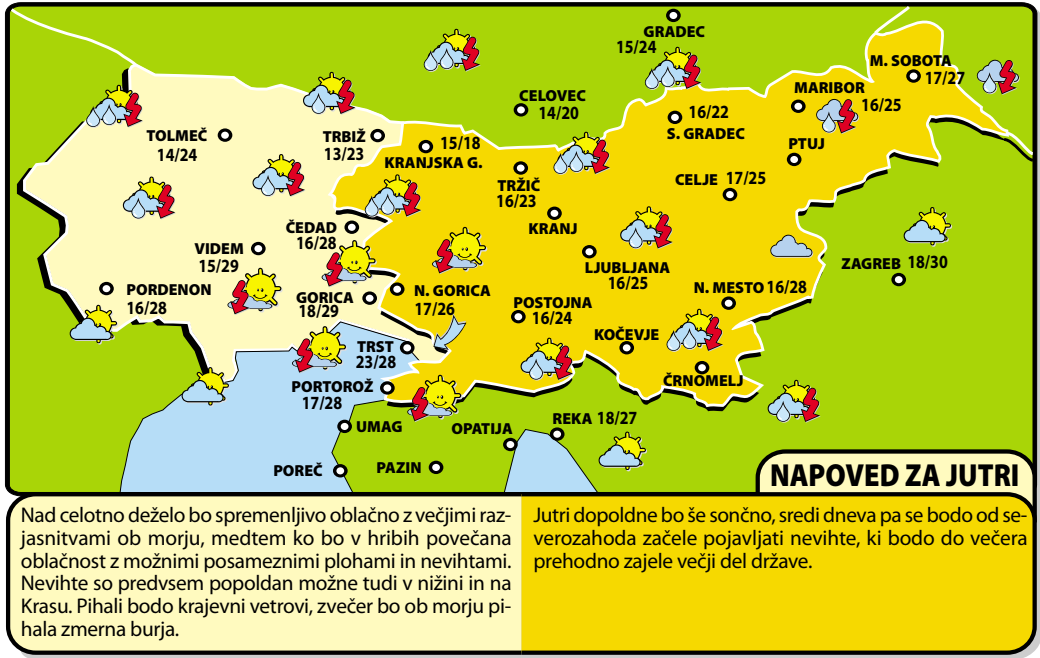
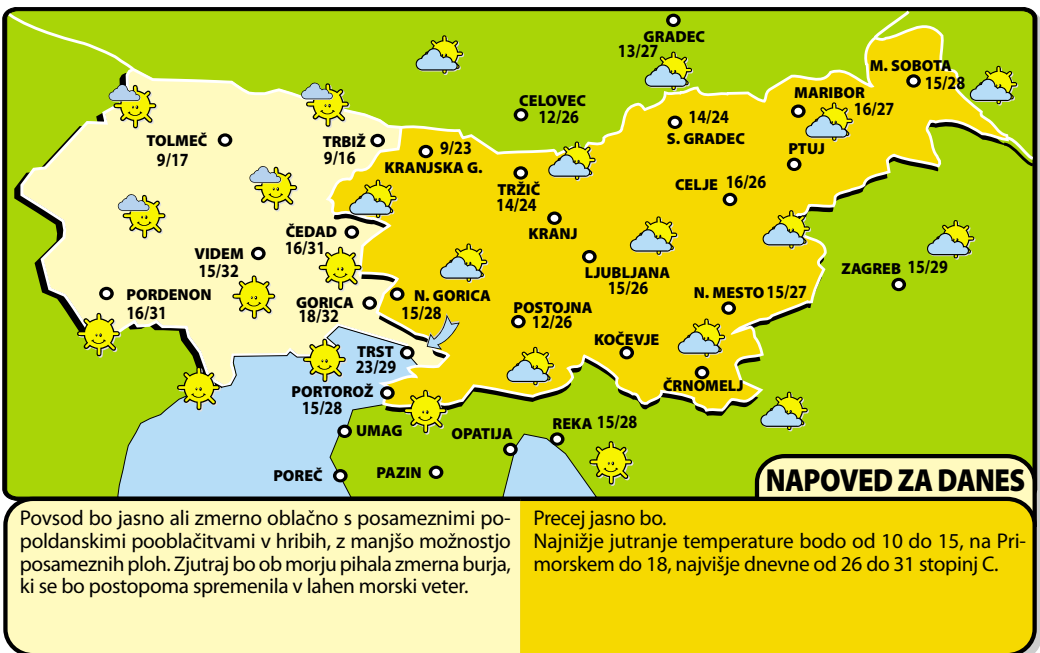
**BIOPROGNOZA**  
Vremenski vpliv na splošno počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden in ob sončnem vremenu spodbuden. Spanje občutljivih ljudi bo moteno.

**MORJE**  
Morje je mirno, temperatura morja 24,3 stopinje C.

| TEMPERATURE V GORAH °C |    |
|------------------------|----|
| 500 m                  | 25 |
| 1000 m                 | 21 |
| 1500 m                 | 16 |
| 2000 m                 | 12 |
| 2500 m                 | 9  |
| 2864 m                 | 7  |

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 8 in v gorah 9.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



AGRA

MEDNARODNI

## 49. mednarodni kmetijsko - živilski sejem

Gornja Radgona, 20. – 25. 8. 2011  
od 9.00 do 19.00 ure



49. mednarodni kmetijsko-živilski sejem AGRA predstavlja najsodobnejšo mehanizacijo, vrhunsko opremo in sredstva za okolju in človeku prijazno poljedelstvo, rejo živali in gozdarstvo ter za pridelavo, predelavo in postrežbo hrane. Ob njih pa predstavlja tudi najvidnejše dosežke reje živali in vzgoje rastlin. V pokušnjo bodo stoteri okusi zdrave hrane, pijač in najplemenitejših vin, ki so bili nagrajeni na mednarodnih ocenjevanjih kakovosti pod okriljem sejma AGRA. Brezplačno bodo na voljo številni dobri nasveti strokovnjakov. Kar bodo obiskovalci videli, okusili in preizkusili, bodo lahko kupili pod najbolj ugodnimi pogoji. Ob vsem tem pa bodo z družino in prijatelji doživeli nepozaben dan na različnih poučnih, tekmovalnih in zabavnih prireditvah.

### PROSTORI IN OBZORJA

Na več kot 67.000 m<sup>2</sup> se predstavlja 1.710 razstavljalcev iz 27 držav. Država gostja je Poljska. Ob njej se predstavljajo še Brazilija, Češka, Vojvodina, Moldavija in Kosovo. Sejem sooblikujejo pomembni domači proizvajalci ter krovne slovenske vladne in strokovne institucije s področja kmetijstva, prehrane, gospodarstva in izobraževanja.

### AVTOHTONOST IN STROKOVNOST

Na posebni razstavi so predstavljene slovenske avtohtone pasme domačih živali in v vzorčnih nasadih avtohtone, domače in udomačene slovenske kmetijske rastline. Veliko pozornosti bodo deležne strokovne razstave goved, konj, prašičev, drobnice, čebelarstva, malih živali, kraških ovčarjev in rib. Tu pa so še razstava »Doživimo podeželje«, razstava rastlinske proizvodnje in predstavitev dreves, grmovnic in vrst lesa iz slovenskih gozdov z novo sejmsko učno gozdno potjo, ki začenja rasti v čast mednarodnega leta gozdov.

Sejem bo spremljalo več kot 50 strokovnih posvetov, predavanj in okroglih miz v organizaciji vladnih, zborničnih, stanovskih in strokovnih institucij.

### POUČNO, SLASTNO IN ZABAVNO DOGAJANJE

Sejmsko dogajanje bodo popestrile tematske tržnice, na katerih si bodo lahko obiskovalci ogledali, poskusili in kupili najpristnejše izdelke s podeželja: Tržnica medu in izdelkov iz medu, tržnica »Dobrote slovenskih kmetij«, tržnica »Podeželje na sejmu« in Tržnica »Od Pohorja do Bohorja«. V Vinskem hramu bodo ves čas sejma v pokušnjo nagrajena vina z ocenjevanja Vinskega sejma Gornja

Radgona. Organizirane bodo vodene pokušnje šampionskih in drugih nagrajenih vin. Obiskovalci bodo lahko letos prvič poskusili tudi vina iz ekološko pridelanega grozdja. Vinska kraljica Slovenije 2011, Simona Žugelj vabi mlade na pokušnje in pametno druženje z vinom. Zabavali, družili in izobraževali bodo tudi: 13. državno sekaško tekmovanje lastnikov gozdov, tekmovanje obiskovalcev sejma v presekovanju debela s sekiro in v hitrem rezu z lastno motorno žago, tekmovanje v plesanju polke, v vlečenju vrvi, tekmovanje Martin Krpan za naziv najmočnejšega Slovenca, nogometna tekma med vinarskimi in estradnimi zvezdami, revija oblačil iz slovenske ovčje volne, glasbeno zabavna

prireditve »V objemu podeželja od Pohorja do Bohorja«, nagradna akcija »Najtežja in najzanimivejša buča«, zaključek akcije »S kmetije za vas«, srečanje podeželske mladine s tekmovanjem v spretnostnih igrah, srečanje starodobnih traktorjev Steyr, nagradna igra »Dvigni kozarec in zmagaj - s traktorjem Fendt«, nagradno tekmovanje »Pihajte s STI(H)LOM!« in še mnoga druga. Ves čas trajanja sejma bo AGROLAND vabil s popoldanskim zabavnim programom za otroke in z večernim programom z glasbenimi zvezdami. Skozi sejmske razstave goveje živine, po prašičerejski razstavi in po sejmski učni gozdni poti bodo obiskovalce sejma vodili strokovnjaki. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano je pripravilo na svojem razstavnem prostoru otroške delavnice na temo gozda in varovanja okolja. Izjemno bogat pa je tudi zabavni park za najmlajše in najmlajše po srcu.

### DAN POMURJA

Vsi, ki želijo poleg vsega, kar ponuja sejem, podrobneje spoznati Pomurje, so še posebej vabljeni na Dan Pomurja, ki bo v soboto 20. avgusta 2011. S predstavitvami in dogajanjem bo dal poudarek regiji, kjer je sejem AGRA doma kot območju lepe, neokrnjene narave, polj zdravih pridelkov, gričev z vinogradi in z gozdovi. Vse to ponuja številne možnosti za rekreacijo v neokrnjenem okolju in uživanje v kulinarčnih in vinskih presežkih turističnih kmetij in vinskih kleti, ki jih bodo ponudili: Krajski park Goričko, Center za zdravje in razvoj Murska Sobota, TIC Moravske Toplice, Občina Gornja Radgona, Biotehniška šola Rakičan in drugi. Na stojnici Diši po Prekmurju, Turistične kmetije Kaučič in v domači gostilni bodo postregli domače dobrote iz pokrajine ob Muri. Dobro razpoloženje bodo kronala vina Radgonskih goric in kleti Kapela, izdelki Pomurskih mlekar, Medičarstva Celec in še mnogih drugih. Obiskovalci bodo na blagajnah prejeli Potokaz skozi Dan Pomurja. Na njem bo naveden program predstavitev in dogodkov. Tisti, ki bodo uživali in se evidentirali na vseh predstavitevnihih točkah, bodo lahko sodelovali v nagradnem žrebanju za zanimive nagrade, ki jih bodo prispevali ponudniki zdraviliškega turizma, turističnih kmetij, regionalnih živil in vin. Odličnost okusov in dobro razpoloženje pa bo ob 14.00 na prireditvenem sejmskem prostoru kronal kulturni dogodek s srečanjem folklornih in glasbenih skupin.

Sveže in podrobne informacije:  
[www.pomurski-sejem.si](http://www.pomurski-sejem.si)

Naravnost na mizo!

